

ЗАЛА 18.

ШКАФЪ 281.

ПОЛКА 4. "

№ 19.





1.1.11.

332a

Боттот, Е. и др. 86



# ПРОГУЛКИ Г. ФРАНКЛИ.

---

Изданныя на Аглинскомъ  
языкъ сеспрою его.

Съ Французскаго на Россійской  
языкъ перевелъ

....

---

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

---

*И. В. Григорьева*

Въ Санктпетербургѣ,

Печатано въ вольной типографіи у Шнора

1782.



Почтеннѣйшему моему другу

И . . Р . . . . . Б . . .

Давно уже, какъ прочитавъ сію переведенную мною книжку на французскомъ языкѣ, тогда же, не смотря на слабость знанія моего въ языкахъ, устремился я перевести ее на Россійской языкѣ. Но какъ съ окончаніемъ моего перевода увидѣлъ, что сія самая книжка переведена уже и напечатана: то я и думалъ было оставить трудъ мой тщетнымъ; однакожъ осмѣлился наконецъ напечатать оную; токмо такимъ образомъ, дабы ни малѣйше не оскорбить тѣмъ намѣренія ускорившаго меня почтеннаго переводчика.



И такъ прійми теперь, любезнѣйшій мой братъ! сіе къ тебѣ приношеніе, не яко плодъ нѣкого знанія, которымъ бы суетно возмечталъ я тщеславиться; но какъ искреннѣйшую къ вамъ признательность; къ вамъ котораго тридцатилѣтніе сряду олыты дружества, много облегчили трудностями исполненную жизнь пребывающаго съ истиннымъ къ вамъ почитаніемъ.

Покорнѣйшаго слуги . . . . .



# ПРОГУЛКИ

Г. ФРАНКЛИИ.

---

Часть первая.

---

Сколько мгновенно преходитъ душа наша отъ сего свѣта въ вѣчность! Сколько слабъ и непоспѣжимъ союзъ, соединяющій ее на одинъ токмо часъ съ землею перстною, которую она одушевляетъ! почтожь мы несмысленные и безпрестанно колеблемые дѣтскими

страхами, почто съ толикимъ раченіемъ прилепляемся мы къ бездѣлкамъ сего міра! О безуміе! вскричалъ я вставая съ постели моей, и развелъ огонь. Я сѣлъ на стулъ, и размышленія мои привели духъ мой въ сильное движеніе: ибо я самъ не есмь ли убѣдительноѣйшимъ примѣромъ суеиности нашего свѣта? Но къ чему сіе служитъ? Какой плодъ почерпаю я отъ сего съ самимъ собою разговора? убѣжденный таковымъ слабымъ размышленіемъ и устыдясь онаго, предпріялъ я другое намѣреніе, и по тому взявъ вѣтхую свою шляпу, рачительно позѣшенную на деревянной стопкѣ старымъ вѣрнымъ моимъ слугою Труеманомъ, осмотрѣлъ ее; она была вся въ пыли, и отъ бѣдкости времени по мѣстамъ уже ившла; однакожъ не думалъ я, чѣмъ стыдно было мнѣ носить оную; надѣлъ ее и разсудилъ



днѣ ходитъ по городу, разсматривать всѣхъ со мною встрѣчающихся, примѣчать поведеніе и проникать самыя ихъ лица. „Ежели я найду изъ нихъ такою, который покажется мнѣ щастливымъ, во-прошу его, подлинно ли онъ обрѣлъ щастіе? буду его молить, чтобъ онъ и мнѣ ко снисканію онаго далъ наставленіе; наставленіе неощѣненное, которое отнесу я въ свою хижину, и въ нѣдрѣ моего семейства наслаждаться снымъ буду съ спокойствіемъ“.

### Д в е р и.

Я пошелъ уже исполнить сіе разумное намѣреніе; но еще не успѣвъ переступить и порога, какъ моя супруга удержала меня, и съ нѣжнымъ и робкимъ видомъ спросила, приду ли я домой обѣдать? Позабывъ всѣ прелести, которыя

блистали въ ней, когда она клялася предъ олшаремъ въ непремѣнной ко мнѣ любви и покорности: *лоди безумная!* отвѣтствовалъ я съ суровостію, и ырвалъ у ней свою руку; *лоди, нѣтъ мнѣ времени обѣдать;* и она безмолвно, однакожъ съ прискорбностію возвратилася. Но сердце мое скоро мнѣ за нея оптимсилось: стыдно мнѣ спало, что столь сурово поступилъ съ супругою, которой нѣжность долгое время услаждала печальныя жизни моей приключенія. Я возвратился и нашелъ ее въ глубокой задумчивости: преклонивъ голову свою на руку проливала она слезы. Такова бываешь въ лѣтѣ подвѣчеръ прекраснаго дня царица цвѣтовъ, согбенная подъ тяжестію росы! Прости Юлія, прости пивому мучицелю! вскричалъ я: оставайся, забота и безпокойствы много уже произраспили въ жизни пивой  
ей

ей тернія; и такъ, перестанъ усугублять безмѣрию своею чувствительностію источникъ скорбей твоихъ. Я предпріялъ искать щастія, сего толико прославленнаго, и столь мало извѣстнаго сокровища; естли найду его; возвращусь, раздѣлю оное съ тобою; обѣдай спокойно; но естли я не возвращусь и къ ужину, опочивай пріятнымъ сномъ, не спрашисъ о мнѣ никакого приключенія. Наконецъ вышелъ я, и какъ проходилъ къ Гидъ-парѣу, гдѣ разсудилъ начать мои разсматриванія: то идучи дорогою, приключенія минувшей моей жизни и предстали всѣ моей памяти.

## Исторія

Г. ф р а н к л и.

Мало въ томъ нужды, чтобъ знать, кто таковы были мои ро-



дишли. Произходя отъ почтеннаго рода, я не хочу щеславиться здѣсь поколѣніями моихъ предковъ; ибо я всегда думалъ такъ, что лучше блистать своею собственною славою, и простираеть лучи оныя на своихъ потомковъ, нежели занимствоватъ по отъ предковъ. Весьма однакожъ удаленъ я отъ того, чтобъ быть гордымъ, поелику мы всѣ отъ единого и всеобщаго происходимъ корня; но, по вліянной отъ природы въ сердцѣ моемъ сладкой и непреодолимой склонности, чувствую, что я связанъ союзомъ единокровія съ каждымъ человѣкомъ, въ какомъ бы состояніи щастіе быль ему ни опредѣлило. Я былъ единый токмо у отца сынъ, и образъ моего воспитанія подавалъ мнѣ лестныя надежды; но я обманулся: съ лишеніемъ моихъ родителей, исчезли мои и мечты. Отецъ мой до излишества любилъ пышность,

ность, пиры и съ ними купно великолѣпіе, а по тому и не оставилъ мнѣ ничего кромѣ добраго онаго воспитанія. Но, да опочіють любезныя и почтеннѣйшія души усопшихъ въ вѣчномъ спокойствіи! я взиралъ на исчезнувшую ложную щастія моего надежду безъ сожалѣнія. Признаюсь, что долгое время тѣмъ обольщался; но рожденный съ бодрымъ духомъ и съ твердостью, и извлеченный наконецъ отъ моего заблужденія, не сдѣлался я чрезъ то несчастнѣйшимъ. Меня назначили въ духовный чинъ, и по тому, коль скоро позналъ я бѣдное свое состояніе, неотступно просилъ и получилъ два небольшіе прихода. Тогда долженъ я былъ оставить невинныя и пріятнѣйшія сельскія забавы, и съ печальною житія моего премѣною, имѣя малый весьма доходъ, подвергнутъся безпокойствамъ, мятежной жизни,

зни, однимъ словомъ: всѣмъ непріятностямъ преспольнаго града. Ни чтобъ не могло упѣшить меня, принужденнаго къ столь тягостной жизни, если бы не обладалъ я такимъ сокровищемъ, которое одно удобно было усладить всѣ мои прискорбности; сокровище стократно драгоценнѣйшее, нежели тѣ богатая и неизчерпаемая золотая руды, которыхъ ложный блескъ обольстилъ человека развращеннаго. Давно уже любилъ я прекрасную Юлію Селвинъ, дочь сосѣдственнаго священника; сходство нашихъ нравовъ и склонностей соединило наши сердца; она была бѣдна, и потому ее приданое въ ее шокмо достоинствъ состояло. Но могутъ ли всѣ оныя щастія приобрѣтенныя дары сравниться съ нѣжнымъ сердцемъ? споятъ ли оныя чистой души и добродѣтелей? И какъ она никогда не основывала блаженства сво-



своего на лестныхъ надеждахъ, которыя жребій мой только что показалъ мнѣ, но оныя и исчезли въ глазахъ ея такимъ образомъ, что для великодушнаго ее сердца не стоили они и единого вздоха. Душа отца ее обителью была честности; онъ жилъ всегда въ уединеніи, содержа себя весьма умѣреннымъ доходомъ, состоявшимъ въ пятидесяти фунтахъ стерлинговъ и въ нѣсколькихъ малыхъ еще подаркахъ, ежегодно присланныхъ къ нему отъ сестры его Лади Ловеголдъ, супруги одного богатаго гражданина. Умѣренное достоинство рѣдко находить прощиву себя враговъ; ибо зависть между опмѣнными токмо палантами и высокими достоинствами постановляетъ враждебную брань; на нихъ то направляетъ она ядовитыя свои стрѣлы; но жребій г. Селвина ничего не имѣлъ въ себѣ подверженнаго зависти. Какъ  
скоро

скоро опредѣлили мнѣ приходы С . .  
и св . . съ восьмьюдесять фунтами  
сперлинговъ ежегоднаго дохода,  
тотчасъ побѣжалъ я увѣдомить о  
семъ щастіи мою Юлію, и она со-  
радовалась мнѣ столько, что еди-  
ная только мысль предстоявшей  
намъ разлуки умѣрила нашу ра-  
дость. Между тѣмъ однакожъ тор-  
жествовали мы сіе произшествіе  
въ своемъ семействѣ небольшимъ  
празднованіемъ. Моя Юлія съ со-  
гласія своихъ родителей обѣщалась  
мнѣ посѣтить теплу свою въ Лон-  
донѣ, по нѣсколькихъ недѣляхъ  
послѣ прибытія моего въ сей го-  
родъ. Однимъ словомъ, я былъ ща-  
стливѣйшимъ человѣкомъ. Юлія по-  
краснѣвъ, согласилась назвать меня  
священнымъ именемъ супруга, коль  
скоро токмо буду я имѣть домъ  
для ея принятія. Отецъ мой оста-  
вилъ мнѣ пять сотъ фунтовъ спер-  
линговъ; мы положили, чтобъ часъ  
онаго

онаго употребить на украшеніе нашего жилища, и чтобъ г. Селвинъ держалъ тому щепъ. Расположивъ такимъ образомъ все, назначилъ я опытіе мое въ слѣдующій понедѣльникъ; и какъ путешествія обыкновенно бывають убыточны, а я былъ молодъ и крѣпокъ: то простившись съ своими друзьями и проливъ нѣсколько слезъ съ Юліею, пошелъ я пѣшкомъ, провожаемый Трайемъ, который долгое время вѣрнымъ былъ спражемъ дома, въ коемъ я спараніемъ родительскимъ воспитывался. Плакалъ моихъ родителей и позабылъ свою бѣдность.

Чувствительныя только сердца могутъ познать всю горестъ моихъ размышленій, каковыми обѣялъ я былъ въ сіи первыя минушы моего путешествія! имѣлъ я подлинно, надежные способы къ своему пропитанію; но я вступалъ  
въ

въ свѣщѣ совѣмѣ мнѣ не извѣ-  
стный; имѣлъ друзей, но ихъ оспа-  
вилъ, и, пакѣ сказанъ, оппоржен-  
ный опѣ нихъ, предпринималъ жить  
посредѣ общества совѣмѣ для меня  
чуждаго. Я былъ безъ опытовъ:  
хитрость, обманы, ложь, и все то,  
что посрамляетъ и унижаетъ  
человѣчество, были для меня та-  
кими существами, въ разсужденіи  
которыхъ пребывались съ моей сто-  
роны благоразуміе и осторожность;  
ибо я долженствовалъ найтися  
вдругъ посредѣ плутовъ, лжецовъ,  
корыстолюбцовъ и коварныхъ лю-  
дей. Нѣжная и достойная всякаго  
почипанія подружница, простира-  
ла ко мнѣ свои длани; но я не могъ  
содѣлать ей того щастія, коего  
она была достойна. Снѣ размысле-  
нія прервалъ одинъ крестьянинъ,  
знакомый мнѣ съ самаго моего мла-  
денчества. Онъ подошедъ ко мнѣ  
съ тою любезною простотою, ко-  
торая



порая есть учаспїю его состоя-  
 нїя, спросилъ у меня, куда я иду,  
 и гдѣ окончится мое путешествіе?  
 „Въ Лондонѣ, другъ мой.. Уди-  
 вленный таковымъ оповѣщомъ изъ-  
 явилъ онъ знаки своего сожаѣнія.  
 „Ахъ государь мой! что вы это  
 говорите? для чего не зашли вы  
 ко мнѣ? я бы сыскалъ вамъ ло-  
 шадь; да есть еще и теперь время  
 ее промыслить, когда только  
 изволише опдохнуть нѣсколько  
 часовъ въ моей хижинѣ. Я много  
 случилъ добра отъ васъ и отъ  
 вашихъ родителей. Правда, госу-  
 дарь мой! что я бѣденъ; но не по-  
 думайте, чтобъ былъ не благода-  
 ренъ.. — „Другъ мой! не бѣдность  
 принудила меня путешествовать  
 такимъ образомъ; иждивенія, ко-  
 торыя я щажу, назначилъ я въ  
 пособіе такимъ честнымъ людямъ,  
 какъ ты, которые не суть щаж-  
 еливы; однакожъ съ радостію

Часть I.

Б

„зайду

„зайду въ твою хижину и нѣ-  
„сколько минутъ у тебя отдохну.  
„Сердечно желаю, чѣмбѣ ты самб  
„при своихъ нуждахъ всегда могб  
„находить благодѣтеля“. Вскорѣ  
по томбѣ пришелъ я въ жилище  
сего добраго человѣка, которое при  
большей стояло дорогѣ. Искренняя  
жены его радость, съ каковою она  
меня увидѣла, чувствительно меня  
пронула; она приняла меня такб,  
какб благодѣтеля. И въ самомб  
дѣлѣ, было нѣкогда что я запла-  
тилб наемныя за землю деньги вмѣ-  
сто одного бѣднаго земледѣльца,  
но я не зналъ, что сей самый уго-  
щавшій меня крестъяннинб предмѣ-  
томб былб онаго моего благодѣ-  
нія. Вкусилб я по томб отб пред-  
ложенной сими добродушными хо-  
зяевами умѣренной пищи, и ока-  
завб дѣтямб ихъ нѣкоторые ма-  
лые знаки моей благодарности,  
оставилб ихъ съ утѣшительнымб

и довольнымъ сердцемъ. Ежели сіи люди, сказалъ я, довольствуюся въ содержаніи себя и шестерыхъ дѣтей своихъ малымъ токмо плодомъ тяжкихъ трудовъ своихъ, да и почитаютъ себя щастливыми, то какъ же я, неблагодарный! осмѣливаюсь роптать на провидѣніе? Я, котораго оно ущедрило своими благостями, я, который богатъ, когда сравниваю жребій свой съ участию сихъ несчастныхъ? Пришелъ я по помѣ въ Лондонъ, явился къ своему начальнику и принялъ отъ него два свои прихода. Нанялъ небольшой домикъ, убралъ его чисто, но весьма просто, и вскорѣ сіе умѣренное жилище мое украшено было присутвіемъ г. и гж. Селвинъ и ихъ любезной дочери. Они привели ко мнѣ Труемана, стараго вѣрнаго слугу отца моего; и я предложилъ ему пропитаніе, ежели захочетъ онъ остаться

---

при семьѣ моей. Лади Ловеголдѣ не допустила къ себѣ свою племянницу, которая по неразумію своему безчестила ее, что вступала въ уничижительный бракъ съ бѣднымъ приходскимъ священникомъ; она просила ее, что бы и впредь никогда не дѣлать ей такихъ тягостныхъ для нее посѣждений. Вскорѣ по томъ предсавлена была Юлія со мною купно предъ олтарь почтеннымъ ея родителямъ; родителямъ нѣмъ паче разумѣйшимъ, что онѣ не допустили уловить себя горделивымъ и развращеннымъ желаніемъ. Но если бы кто вздумалъ сей его выборъ почитать низкимъ, томъ долженъ вспомнить, что онѣ и самѣ долгое время жили нѣкогда въ худшемъ моего состояніи. Мои желанія исполнились совершенно; ибо довольствуясь своею умѣренностію, не простирая вождельній своихъ



своихъ далѣе сего простаго и пріятнаго состоянія, погруженные въ нѣдрахъ забавъ основанныхъ на добродѣтели, взирали мы на суетныя мятежной и разпочительной жизни волненія безъ всякой зависти. Природа и любовь увѣнчали союзъ нашъ, даровавъ намъ проихъ дѣтей; и такъ семейство мое и мои нужды умножились; но способы къ содержанію нашему не умножились. О младенчество! koliko ты любезно! и наипаче, увы! для сердца родительскаго. Koliko сїи горячности нашей залогомъ объявляю мою душу! они по ихъ матери, драгоценнѣйшимъ были для меня сокровищемъ. Но какъ ихъ воспитать съ доходомъ едва достаточнымъ къ нашему собственному пропитанію? какое можно доставить имъ состояніе, которебъ соопвѣствовало безпредѣльной любви моей и желаніемъ ихъ благо-

получія? Сіи размышленія опечалили духъ мой, и ропотъ, подбразомъ родительской любви, вселился въ душу мою, такъ что я и не думалъ, чѣмъ кѣто нибудь въ свѣтѣ несчастливѣе былъ меня. Такимъ то образомъ думаютъ почти всѣ, и съ таковымъ же, конечно, слабымъ разсужденіемъ! Да повинуются убо всякъ ищущій спокойствія и благополучія, непоколебимымъ законамъ мудраго, праведнаго и непремѣняющагося провидѣнія.

### Гид-паркъ.

Сіе обширное и пріятнѣйшее мѣсто есть то, въ которомъ всегда сѣкается великое множество народа; и какъ день сей былъ столь прекрасенъ, что и самые разслабленные покушались прогуливаться, то здѣсь то я разсудилъ начать мои примѣчанія.

Ко-

## Король и Королева.

Небо ясное, чистый и свѣжій воздухъ, все по справедливости дѣлало утро прелестнымъ. Самодержецъ Англіи и августѣйшая его супруга вышли удивляться ослѣбляющемуся взору прекраснаго дня.

Великолѣпіе и пышность! и вы также облачаетесь какъ и самая природа въ одежду блистательную и испещренную цвѣтами; но вашъ блескъ многихъ стоитъ стараній, вмѣсто того, что природа предлагаетъ намъ утѣхи легчайшія. При воззрѣніи на освященнѣйшую монаршую чешу, почувствовалъ я въ себѣ то тайное восхищеніе, которое свойственно сердцаиъ любящимъ свое отечество и своего государя. Радостные клики народа, увидѣвшаго возлюбленнаго своего монарха, раздались въ душѣ моей, и произвели въ оной пріятное

Б 4 періодич. тное

тное нѣкое смяшеніе. „О Августу-  
 „спѣйшая и обожаемая чета! вскри-  
 „чалъ я: да будетъ благополучіе  
 „ваше соразмѣрно тѣмъ добродѣ-  
 „телямъ и благополюшенію, кото-  
 „рыя проливаєте вы на сей ща-  
 „сливый народъ! да уладятъ, пре-  
 „свѣпавшій государь! достоин-  
 „ство, кротость и любовь твоей  
 „Шарлоты тѣ печали, кои окрестъ  
 „престола твоего бдятъ неусыпно.  
 „Корона бо, увы! часто бываетъ  
 „обвита терніемъ„.

„А съ побѣдою, любезнѣйшая го-  
 „сударыня! да раздѣлитъ взаимно  
 „знаменитѣйшій твой супругъ тѣ  
 „блаженныя утѣхи, коими природа  
 „и любовь увѣчаваютъ дни твои!  
 „да ошлужитъ онъ нѣкогда и са-  
 „мья монаршія свои попеченія, дабы  
 „вкушать сладчайшія вліянія нѣж-  
 „ности! Но, онъ столько любитъ на-  
 „родъ свой, и сіи попеченія для ве-  
 „ликодушнаго его сердца столь  
 „драго-



„драгоцѣнны суть, что онъ не мо-  
 „жетъ сложить съ себя своего бре-  
 „мени совершенно. Тако, да спе-  
 „кается сей несчастливый народъ со  
 „всеми своими силами къ облегченію  
 „возложеннаго онъ провидѣнія на  
 „государя ихъ тяжкаго ига, для  
 „понесенія котораго успроило оно  
 „его душу! Да соединятся поддан-  
 „ные его навсегда неразрывными  
 „узами на подкрѣпленіе освящен-  
 „ныхъ правъ его, его могущества и  
 „бодрости! И естли бы сей благій  
 „монархъ узрѣлъ между ими нѣкі-  
 „ихъ враговъ славы своея: да по-  
 „служатъ пагубные ихъ умыслы къ  
 „открытію токмо тѣхъ добродѣ-  
 „телей, которыябъ они тщетно  
 „помрачить покусились!„

### В д о в а.

Взоры ея были столь крошки,  
 коль крошки взоры солнца при его  
 захожденіи; голосъ ее нѣженъ яко

гласъ самья любви. Но увы! счастье не обитало уже въ ея нѣдрѣ; душа ея объята была скорбію; лишеніе возлюбленнаго ея супруга смертельно оную раздирало. Она кидала помраченныя очи свои на окружавшую ея толпу народа, и слезы потасенно текли по щекамъ ея. На рукѣ носила она портретъ того, коего неумолимая смерть у нея похитила, и устремивъ потомъ взоръ на сей обожаемый ею образъ, и повергнувшись въ глубокое уныніе, шла она изумленная.

Какая добродѣтель! какая красота! сколь чувствительна печаль ея! koliko нѣжно ее чистосердечіе! Сіе позорище овладѣло на нѣсколько минутъ опечаленною моею душею.

---

### Влюбленный.

„О! любовь проклятая спрассть!  
„источникъ мученій!“ вскричалъ,  
сб

сѣ печальнымъ вздохомъ, прохолив-  
 шій старикъ, изнуренный по край-  
 ней мѣрѣ шестьюдесятью пятью  
 лѣтами. Время такъ сильно на-  
 печатаѣло на челѣ его знаки сво-  
 его гнѣва, что едва ли бы цѣлая  
 сего любострастіемъ изнуреннаго  
 человѣка жизни достаточно было  
 на заглаженіе причиненныхъ оно-  
 му безчестій. Не могъ я удержаться,  
 чтобъ внутренне не захохо-  
 тать, увидѣвъ сего смѣшнаго че-  
 ловѣка. „О злополучный старикъ!  
 „вскричалъ я, надобно, подлинно,  
 „чтобъ или любовь весьма была  
 „слаба, или чтобъ ты очень бе-  
 „зумыслъ былъ. Въ прежалкомъ со-  
 „стояніи, въ которое лѣта твои  
 „тебя низринули, можешь ли ты  
 „нищать еще себя надеждою, чтобъ  
 „пронуть идола дряхлой души  
 „твоей?“

Минушу спустя онъ конечно  
 внутренно радовался своему ща-  
 стію:

стїю: ибо узрѣвъ идущую женщину, чего жадные и воспламененные его глаза искали; но которая однакожъ бесполезнымъ была предметомъ безумнаго его поиска.

### Разлустная.

Какъ я подходилъ къ ней, то молодой человекъ, предваривъ меня, взявъ ее за руку. Вдругъ поблѣднѣвши вскричала она съ жестокою яростїю. „Злодѣй! развѣ тебѣ не довольно, что погубилъ меня; но, ты, гнусный измѣнникъ! и ругаешься еще злему несчастїю, въ которое меня ввергнулъ“. — „Право, Флора, ты прекрасна, и по всему видно, что живешь въ довольствїи: такъ къ чему жъ, душа моя, и сердишься по пустому“. — „Увы! ты самъ знаешь, что это одеяніе есть знакъ носимаго мною преступленія, отвѣчала красавица съ

„пе-



„печальнѣйшимъ видомъ; осмѣвъ  
 „же меня хотя изъ жалости“. Онъ  
 отошелъ отъ нея съ насмѣшкою,  
 желая ей щастливаго дня. (Какъ  
 человѣкъ можетъ ожесточиться до  
 того, чѣмъ не тронуться сле-  
 зами красоты, и безъ жалости во-  
 власти оную въ столь пагубное раз-  
 нушеніе!) Она тотчасъ приняла  
 на себя веселый видъ и всѣ тѣ  
 прелести, которыя исчезли было  
 въ ней при свиданіи съ вѣролом-  
 нымъ ея обольстителемъ. Я обма-  
 нулся симъ веселія и удовольствія  
 исполненнымъ видомъ; да и всякъ,  
 уповаю, впалъ бы въ подобное мо-  
 ему заблужденіе. Мы разсудилося  
 съ нею поговорить: — „Ваши глаза,  
 „прекрасная Флора, ваши глаза изо-  
 „бражаютъ щастіе и забавы“. —  
 „А я, отвѣтствовала она съ пре-  
 „зрѣніемъ, я сужу по своему виду,  
 „что ты, бѣднякъ, великой невѣ-  
 „жда“. И замѣшательство и спыдъ  
 раз-

разлились по лицу ея. — „О! несчастное дитя! слабое человѣчество весьма подвержено заблужденію. Я ни бѣденъ, ни невѣжда; но ты ни честна, ни цѣломудра. Я съ тобою говорю вѣжливо; а ты отвѣчаешь мнѣ съ грубостію; ты, жертва необузданной волежности, носящая на себѣ позорныя оной знаки; ты, теперь явно въ томъ призналася; и сіе то уничижительное твое признаніе меня тронуло; на! возьми епігвинію; препроводи, еслии можно, сей день удаленная отъ порока и распутства; завтре можешь быть провидѣніе низпослеть къ тебѣ благодѣтеля, который извлечетъ тебя изъ бѣдности, срама и пагубнаго развращенія; нужды твоеи удовлетворишься, и жестокая необходимость не удержитъ тебя болѣе при краѣ погибели.“ — „Какуюжъ цѣну по-

„ла-

„лагаете вы вашему благопворенію?  
 „чего отъ меня требуете?“ —  
 „Твоего раскаянія, любезное дитя;  
 „твоего шокмо обращенія на путь  
 „свяшныя добродѣтели. Мы оба грѣ-  
 „шны: и такъ да загладитъ вза-  
 „имная любовь предъ очами Всевыс-  
 „шаго существа шѣ погрѣшности,  
 „коими жизнь наша помраченна.“  
 Я не хотѣлъ по шомъ ни ожи-  
 дать, ни получать благодарности:  
 ибо для меня всегда столь же прі-  
 ятно дѣлать добро, какъ и при-  
 нимать оное. Сколь жалко видѣть  
 часто пріятности и красоту со-  
 дѣлавшіяся добычею безпутнаго че-  
 ловѣка! надлежало ли, чтобъ смра-  
 дное дыханіе порока оскверняло  
 то, что самая природа старалася  
 украсить. Колико долженъ я быть  
 признателенъ! моя Юлія родила  
 мнѣ дочь, которой чистая и не-  
 порочная душа, которой добродѣ-  
 тели и невинность увѣряютъ насъ

о ея и нашемъ щастіи. Сколь неуспѣшно буду бѣдѣть о ней! вскричалъ я, пораженный видѣннымъ мною позорищемъ; ибо не можешь ли и она совранинѣсь съ истиннаго пупи такъ какъ и сія несчастная красавица? конечно; я долженъ очищать сію проросшающую, вѣренную моему попеченію, вѣнъ, отъ тернія могущаго подавить сѣмена ея благополучія.

### К у п е ц ъ.

По его виду и по глубокимъ морщинамъ, напечатѣннымъ на челѣ его снѣдающею заботою, я заключилъ, что онъ купецъ. Положимъ, что число бѣдсвиѣй, опустошающихъ земный нашъ шаръ, есть равно числу и удовольствіи, которыми его употребляютъ. Спешающія всѣ восточныя сокровища въ амбары сего человека, и онъ яко на-

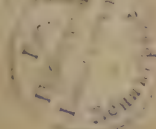


насѣдка съ несказанною радостію  
 высиживаетъ ноюя себѣ изчадія.  
 Но свирѣпствуетъ Океанъ, буря  
 воздвигаетъ волны, и се! зрите  
 сего человѣка уже трепещущаго и  
 поверженнаго въ ужасъ. Жажда при-  
 бышка измощдаетъ его, и блажен-  
 ныя толь рѣдкія въ жизни нашей  
 минуть, ему чужды суть. Лю-  
 бовь, природа и нѣжное дружество  
 ни мало не проливаютъ на его  
 душу благопворныхъ щедротъ  
 своихъ. Боже прелблгій! всегда  
 ли человѣкъ думаетъ будетъ,  
 что онъ созданъ для собра-  
 нія только съ несказаннымъ тру-  
 домъ ложныхъ сокровищъ! Неаде-  
 жность и краткость бытія его  
 не уже ли ни когда его не обра-  
 зумятъ? Одного шокмо мгновенія  
 ока довольно: вѣпры, скрытые  
 подъ водою камни, волнующіяся  
 пучины, все могутъ разорить, опро-  
 вергнуть, разбить, поглотить са-

Часть I.

В

мыс



мые крѣпчайшіе корабли, и восхитишь отъ насъ, купно съ жизнію, собранныя многотрудными попеченіями сокровищи, да и самую способность къ новому оныхъ обрѣтенію. И въ прочемъ вседневный еще опытъ научаетъ насъ, koliko смерть ужасна и не умолима въ своемъ своемъ нравѣ!

О сколько одолженъ я моему родителю, что онъ не поработилъ меня сему жестокому и роковому состоянію! ибо я, по его выбору, нахожусь въ такомъ быту, который съ сладчайшею купно свободою, дозволяетъ мнѣ пользоваться и спокойною жизнію, ни мало не оскорбляя правилъ умѣренности и священныхъ законовъ вѣры.

### С л у г а.

Мимондущій слуга отвлекъ меня отъ моихъ размышлений. Онъ несъ на

на рукахъ собачку, которую положилъ съ оспорожностію на правую точию передо мною. Манилъ ее потомъ, что бы она бѣгала: но сіе животное столь же сворнаванное, какъ и госпожа его, немѣрно отолстѣвшее, а притомъ и безчувственное, было глухо, не внимало его прозьбамъ, и лѣнностно разстянувшись лежало на постланномъ природою коврѣ. — „Ударь ее хорошенько; я ручаюсь, что она побѣжитъ за тобою.“ — „Вѣрю государь мой! но естли я отважусь ударить Цезаря, то меня потчасъ сгонятъ съ двора долой; это вить любимецъ госпожи моей.“ — „А! по видимому госпожа твоя еще не замужемъ?“ — „Десять уже лѣтъ, какъ замужемъ.“ — „Да есть ли у ней дѣти?“ — „Только семеро.“ — „И это подлое животное любимецъ ее! По этому я заключаю, что ее душа не пре-

„восходи́те души ея собаки. Нра-  
„вится ли тебѣ таковое твое со-  
„стояніе?„ — Государь мой! про-  
„видѣніе опредѣлило мнѣ быть въ  
„услугахъ; я повинуюсь моей уча-  
„сти, и всегда доволенъ должно-  
„стію возлагаемою на меня отъ  
„господъ моихъ. Признаюсь, что  
„непріятно быть предводителемъ  
„собачки; но мое прежнее состо-  
„яніе еще было хуже теперешняго:  
„я служилъ у одного вершопраха;  
„не было тѣхъ мученій, которыхъ  
„бы его своеправіе и его пресмѣ-  
„шное высокомѣріе претерпѣть  
„меня не заставили, такъ что я  
„въ крайней находился необходи-  
„мости подвергнуться лучше всему  
„на свѣтѣ, нежели служить ему.  
„Поди сюда, поди бѣдинькой Це-  
„зарь; я долженъ признаться, что  
„гораздо лучше ходишь за шобою,  
„нежели служить безумному вершо-  
„праху.„ Потомъ онъ наклонился,  
взялъ



взялъ на руки живошное, и заворачивъ свою пѣсню, пошелъ олять прогуливать Цезаря.

Философія сего человѣка была лучше моей философіи. Нужно иногда сравнивать свое состояніе съ состояніемъ несчастнѣйшимъ: ибо сіе есть наилучшее средство, чтобъ быть всегда довольнымъ; но умѣть себя принаровить къ состоянію рабскому, къ состоянію столь уничижительному, какъ ходишь за собачкою, или повиноваться глупцу; сіе по истиннѣ есть плодъ мудрости. Ежели бы я имѣлъ по несчастію такую жену, котораябъ предпочла дѣтей своихъ собачкѣ, обезьянѣ, или кошкѣ; я почелъ бы ее достойною заключенія въ домъ безумныхъ. Но, о Боже мой! какъ можешь видѣть мужъ предпочтенну предъ собою обезьяну? Такъ! свѣтъ сей не иное что есть

какъ только коловратность, глупость и безуміе.

### *Любитель рѣдкостей.*

Что же есть столько любопытства достойнаго въ сей бабочкѣ, что ея человѣкъ даетъ уже за нее пятнадцать фунтовъ стерлинговъ? — Ахъ! она имѣетъ голову и тѣло чудно устроенныя; вотъ ея достоинство! — Странная склонность! какъ можно находить увеселеніе въ зрѣлищѣ уродливыхъ произведеній естества? Но я однакожъ осмѣляюсь увѣрить, что охотникъ возвысилъ бы цѣну бабочкѣ до невѣроятнаго степени, естъли бы какимъ нибудь безпорядкомъ, въ противность пекущагося о себѣ несѣкомомъ намѣренія, родилась она головою и хвостомъ вопреки естественному ихъ разположенію.

По-

Почтожъ я самъ ропщу на посредственность моего дохода, который не позволяетъ мнѣ предаться склонности къ бездѣлкамъ? Можетъ быть я имѣю уже во сто разъ больше, нежели сколько пребуютъ мои нужды; можетъ быть жадничаю я сего излишества, для того токмо, дабы распочать оное столь же безумно, какъ распочаетъ свои сокровищи сей любитель рѣдкостей.

Я оставилъ его спокойно оканчивать смѣхотворную сію покупку, ни мало не стараясь открыть ему своего о томъ мнѣнія. Но я думаю, что за какуюбъ цѣну онъ ни приобрѣлъ подобную сему рѣдкость, она всегда будетъ очень дорога.

### Набабъ Англинскій.

Вошедъ въ другую алею, первая встрѣтившаяся со мною особа, былъ господиъ не давно возвратившійся изъ Индіи, и какъ говорятъ, самый богатѣйшій изъ всѣхъ сея просиранныя части свѣта Набабовъ. Ежели богатствы содѣлываютъ счастье; то сей человекъ безъ сомнѣнія благополученъ. Размышляя такимъ образомъ, подошелъ я къ нему; но по наружнымъ видамъ не могъ я найти и слѣдовъ, чтобъ догадки мои были праведны. Трудъ и болѣзнь начертали на унывшемъ челѣ его глубокія морщины. Онъ опирался на своего жопаго, и казалось, что не могъ и стоять самъ собою. Таковою то цѣною непомѣрныя приобрѣтающъ стяжанія! О koliko сей человекъ есть врагъ самому себѣ! вскричалъ я: претекать столь  
далекій



далекій путь, и съ толикими опасностями гоняпсья за сокровищами ложными и бесполезными для его благополучія: вотъ что называется прудипся вообще! Ежели бы онъ восхотѣлъ заплатить всѣ свои сокровища за здравіе и крѣпость, коими жертвовалъ для приобретенія богатствъ, то Гигія, (\*) будучи дѣвица толико умѣренная и толико осторожная, всемѣрно не обольстилась бы сими жертвоприношеніями.

Боже преблагій! какъ можетъ твое созданіе заблуждаться до такой крайности? Какъ! человѣкъ добровольно оставитъ свое отечество, сей драгоцѣннѣйшій на землѣ участокъ, на коемъ уготовалъ ты ему сладчайшій жребій посредѣ забавъ и изобилія; пре-

А 5 зрѣтъ

---

(\*) Богиня здравія, дочь Ескулапіева.

зрѣтъ страхи непостояннаго и свирѣпствующаго моря; питаются будешь плетворнымъ жаркаго климата воздухомъ, скитаться между дикими, и подвергаться жестокимъ трудностямъ, дабы исторгнуть ихъ сокровищи, которыя презирали бы они еще и нынѣ, если бы мы не сообщили имъ своего безумія! наконецъ, человекъ принесетъ всѣ сѣи жестокія мученія для того самаго мешалла, котораго другой ни мало не будетъ щадить, чтобъ купить только на него бабочку!

### Стряпчій.

„Вотъ, возми сей противъ соперника твоего приговоръ, и постарайся только, чтобъ скорѣе привели его въ исполненіе,“ сказалъ такъ стряпчій. Тотъ человекъ, которому сѣе говорено, былъ  
Хри-

Христіанинѣ, а спряпчій носилъ на себѣ одно только онаго имя. — „Я его разорю, ежели послѣдую „вашему совѣту“, отвѣчалъ тяжущійся, будучи человѣкъ жалоспильный. — „О! ежели польза другихъ пріятнѣе тебѣ своей собственной, прервалъ законовѣдецъ, „такъ за чѣмъ же ты ко мнѣ и прибѣгаешь?“, — Я не могъ болѣе слушать. Ибо я уповаю, что челобитчикъ, будучи честный человѣкъ, никогда не подавитъ въ сердцѣ своемъ сѣмянъ благотворенія и челоѣколюбія, посѣянныхъ въ ономъ самою природою.

Законъ есть конечно нужная узда; но не надлежитъ, чтобъ челоѣкъ употреблялъ его во зло. Тако, да послѣдуемъ сему божественному изреченію: *вся убо, елика аще хотите, да творятъ вамъ челоѣцы, и вы творите имъ.* Самый сей законовѣдецъ восхо-

хотѣлъ ли бы, чѣтобъ всякъ полу-  
чивъ такимъ образомъ отъ право-  
судія состоявшееся противъ него  
рѣшеніе, исполнилъ оное безъ вся-  
кой надъ нимъ жалости. Нѣтъ!  
надобно, чѣтобъ въ таковыхъ слу-  
чаяхъ владычествовалъ примѣръ  
высочайшаго существа; сему-то  
преблагому существу мы всѣ по-  
дражать обязаны: оно бо всечасно  
бдитъ о нашей вольности.

---

### *Лошадиной охотникъ.*

Въ сію минуту увидѣлъ я иду-  
щаго ко мнѣ человѣка, котораго  
съ перваго взгляда почелъ было за  
конюха какого нибудь дворянина,  
охотника до лошадей; но я обма-  
нулся, ибо онъ самъ былъ охотникъ.  
Потерявъ своихъ товарищей и бу-  
дучи непримиримый врагъ молча-  
нію, искалъ онъ вступить въ раз-  
говоръ



говорѣ съ первымъ, ктобъ только  
 ему ни попался; и это былъ точно  
 я. Послѣ обыкновеннаго привѣ-  
 ствія, спросилъ онъ у меня съ ве-  
 ликимъ жаромъ, былъ ли я на по-  
 слѣднемъ въ Невмаркетѣ собраніи?  
 „Какое это было ристаніе! про-  
 „должалъ онъ; кобыла Лорда Г . . .  
 „чудеса тамъ надѣлала; я ду-  
 „маю, что и вы тамъ нѣчто  
 „проиграли; не правда ли? коне-  
 „чно бездѣлицу? Но я спасибо до-  
 „гадался, и для того проигралъ  
 „только пять сотъ фунтовъ стер-  
 „линговъ, и болѣе ни одной не  
 „держалъ уже копѣйки. „ — Это,  
 „по совѣсти, чрезвычайно много,  
 „вскричалъ я; пять сотъ фунтовъ  
 „стерлинговъ! какая это сумма!  
 „сколько бы можно было спасти  
 „ею бѣдныхъ отъ голода и жажды  
 „изстѣявающихъ! сколько бы изтор-  
 „гнуть можно было несчастныхъ  
 „жертвъ изъ темницъ, изъ сихъ  
 „ужа-

„ужасныхъ гробовъ, въ которыхъ  
„безчеловѣчїе собратїю нашу еще  
„въ живѣ сущиѣ погребаетъ! ко-  
„ликомубъ числу вдовъ и сиротъ  
„можно было отереть слезы ихъ!  
„на конецъ, сію сумму могъ бы че-  
„стный человѣкъ съ удобностїю  
„употребить на содѣланіе пяти  
„сотъ благихъ дѣйствїй, и Ангели  
„Божїи съ высоты небесъ возтор-  
„жествовали бы сію преславную  
„человѣколюбїя эпоху. Но нѣтъ!  
„сія сумма сдѣлалась добычею бе-  
„зумца, который проиграетъ ее  
„первому шалуну, коего лошадь  
„обѣжитъ его лошадь въ ристанїи.  
„Возможно ли подумать, чѣтобъ  
„лошади, которыя созданы для  
„того только, дабы перевозить  
„насъ изъ одного мѣста въ другое,  
„долженствовали управлять и  
„всеми склонностями душъ на-  
„шихъ!„ — „А! такъ я вижу,  
„что ты священникъ, вскричалъ  
„благо-

„благородный охотникъ, съ видомъ  
 „изумленія; сдѣлай батюшка ми-  
 „лость, не уже ли сверхъ чаянія  
 „моего хочешь ты говорить про-  
 „пиву меня проповѣдь? перестань  
 „Бога ради! я тебя отъ того  
 „увольняю. „ — Тотъ часъ потомъ  
 приспалъ къ намъ другой подо-  
 бный первому господчикъ, и обра-  
 тясь къ моему товарищу, сказалъ:  
 „Ба, Карлъ! какъ я радъ! что тебя  
 „увидѣлъ. Но что это! съ кѣмъ  
 „ты связался? дай-ка нѣсколько  
 „надъ симъ добринькимъ старич-  
 „комъ позабавимся. — О! пожа-  
 „луй съ нимъ не шути, отвѣш-  
 „ствовалъ ему первый: онъ уже  
 „напроповѣдывалъ мнѣ такъ, какъ  
 „будто бы вселился въ него самъ  
 „дьяволъ. „ Послѣ сего взявъ онъ  
 пріятеля своего за руку, оставилъ  
 меня моимъ размышленіямъ; и я  
 могу сказать, что не могъ онъ мнѣ  
 больше сдѣлать удовольствія.

Ежели

Ежели сїи люди щасливы, то безъ сомнѣнїя всякъ долженъ спараться имѣть у себя бѣгуновъ: конюшни слѣлаются потѣ-часъ мѣстомъ собранїя благороднѣйшихъ въ государствѣ людей; да они уже и есть любезнѣйшимъ убѣжищемъ большаго онаго часни. Возвратившись домой надобно мнѣ посмотреть спарую свою лошадь, и подумать не можно ли промѣнять ее на лучшую: она очень древна, однакожъ весьма вѣрный служитель; ибо много разъ усердїемъ своимъ избавляла меня отъ великихъ опасностей; и такъ, не уже ли впаду я въ искушение промѣнять оную на молодого бѣгуна, который будучи ее спашняе, легче и красивѣе, подвергнетъ меня на удачу пушинъ мои деньги, да и проиграть ихъ; и который, что всего еще хуже, какимъ нибудь чудеснымъ своимъ скачкомъ можетъ переломать

мать мнѣ и руки и ноги. Благоразуміе и признательность! я слышу, что вы сопротивляешишься сей прелестной выдумкѣ: и такъ, никогда не сдѣлаюсь цыганомъ; никогда не промѣняю вѣрной своей лошади изъ любви къ симъ забавнымъ, обходительнымъ и острымъ господчикамъ; не уже ли должны они всегда, когда ни сойдушся со мною, поступать какъ съ сумасброднымъ старикомъ. Время не щадитъ ни кого, и пылкость всякаго человѣка должна наконецъ охладѣть.

### Стихотворецъ.

Издалека еще увидѣвъ сего человѣка, узналъ я по его наружности, что онъ стихотворецъ. Весьма печально для человѣка имѣющаго плодовитыя воображенія, блестящій разумъ, и не могущаго

Часть I. Г имѣть



имѣть пристойнаго даже одеянія. По его изсохшему лицу легко можно было заключить, что онъ не всякой день находилъ себѣ пообѣдать. Спиранное дѣло, видѣть иногда преизящные умы едва неугасающіе подѣ тягостію ужасной бѣдности, и принужденные цѣлую половину года постыться! Сколько же часовъ между тѣмъ упоребляется онъ на изобрѣтеніе тѣхъ согласныхъ рифмъ, которыя мгновенно переносятъ насъ отъ высокости въ веселіе, и отъ праворазложеннаго слога глубокомысленныхъ разсужденій въ пріятный чувствій беспорядокъ! Любятъ стихотвореніе; но мало заботятся о стихотворѣ. Вотъ уже половина шеченія дней твоихъ и свершилася; она упореблена на наснавленіе твоихъ соотчичей; чтожъ тебѣ изъ него остается? совершенное шокмо оставленіе и презорство, между

между тѣмъ какъ подлый гудочникъ и презрѣннѣйшій прыгунъ, умѣющій только носить въ равновѣсч на носу соломинку, будутъ жить въ изобиліи, всюду будутъ приглашаемы и угощаемы; но что я говорю, можетъ быть и почищаемы. Я бы желалъ, чтобъ все сіе обиліе воображеній, въ твоихъ твореніяхъ разліянное, употреблено было къ промышленію выгоднѣйшей для тебя жизни, и ты былъ бы щастливѣе. Спѣшно по истиннѣ, что сколько трудовъ, сколько знанія, едва могутъ доставить тебѣ бѣдное и ненадежное пребываніе даже въ сараѣ, между тѣмъ, какъ большая часть читателей твоихъ твореній, каждый имѣетъ во сто разъ больше излишества, нежели сколько надобно къ содѣланію твоего благополучія.

### *Безпечный.*

Онѣ только любилъ спокойствіе, что ни мало не въ силахъ употребить ни какого своего дарованія, и даже помыслить о томъ, что можетъ случиться онѣ упря до вечера. Если бы цѣлая половина земнаго нашего шара разрушилася, онѣ не подумалъ бы и взглянуть на сіе разрушеніе. Война, миръ, все для него равно. Онѣ ѣсть, спать, и мало заботится о бдящихъ. Сей человекъ есть врагъ намѣреніямъ природы: ибо она произвела его на свѣтъ свѣтъ, что бы ему шудиться.

---

### *Американскій переселенецъ.*

Американецъ! Казалось, онѣ забылъ, что находился не въ тѣхъ уже

уже странахъ, гдѣ поносное владычествуетъ рабство; но это было въ первый разъ, что увидѣлъ онъ Англію, и слѣдовательно достоинъ извиненія. Онъ не зналъ что вольность есть толико освященнѣйшее благо, что въ семъ королевствѣ ни кому онаго не оспариваютъ. Но какъ бы то ни было, онъ стоя челоуѣческой слышитъ, и душа его споль же благородна сколь неизмѣримо его и богатство. Сперва полкнулъ онъ бѣднаго нищаго по тому, что шелъ онъ ему прямо на встрѣчу; но коль скоро примѣтилъ, что сей бѣдный просилъ у него милостины, подалъ ему пять гвиней. Сей челоуѣкъ добродѣтеленъ, и благотвореніе не сомнѣнно опроверзетъ ему врата небесныхъ обителей.

### *Англическій Россій.*

Коля многоразличные карактеры умѣешь воспріять на себя сей малый человѣкъ, когда онъ дѣйствуетъ на театрѣ! какъ онъ благороденъ! съ какимъ искусствомъ и съ какою точностію представляетъ онъ всѣ лица! сколько онъ возхваленъ! и колько шого достоинъ! Есть родъ представленія, въ которомъ онъ особенно приобрѣлъ искусство, и которое сдѣлалось ему собственнымъ. Но до него ни кто не удостоенъ, или, по крайней мѣрѣ, ни кто не получалъ столь всеобщихъ и столь высокихъ похвалъ, какъ онъ. Великое нажилъ онъ богатство, и шого достоинъ. Гаррикъ, въ самомъ дѣлѣ, всегда былъ провозглашеннымъ другомъ достоинствъ; и колько красотъ потребенныхъ и погибшихъ во мракъ извлечено изъ забвенія великодушнымъ

шнымъ



шнымъ его стараніемъ! Вкусъ нѣж-  
 ный, достоинство блистательное  
 и разсужденіе твердое, приобрѣли  
 ему всеобщее дружество и почи-  
 таніе. Но говоря о немъ какъ объ  
 актерѣ, онъ сіяетъ толь чистымъ  
 свѣтомъ, яко солнце въ своемъ по-  
 лудни. При его гласѣ самый ка-  
 жется разумъ новою оживляется  
 способностію, и душа разверзается  
 при сладкоречивомъ изображеніи  
 нещасія. Громъ рукоплесканій все-  
 мѣрно пріянетъ человѣку великому,  
 когда онъ убѣжденъ самъ въ себѣ,  
 что сіе есть должное его достоин-  
 ству воздаяніе. Нашъ Шакеспиръ  
 новую въ Гаррикѣ воспріялъ жизнь,  
 и мы увѣришь его можемъ, что  
 время не дерзнетъ уже помрачить  
 возлюбленнаго онаго природѣ и все-  
 ленной свѣшила. Въ образѣ мла-  
 даго Гамлета, почтеннаго Леара и  
 гнѣвнаго Бенедикша, онъ равно-  
 мѣрно достоинъ нашихъ похвалъ и  
 нашего удивленія. Г 4 Знат-

## Знатная госпожа.

Сколь прелестенъ ея образъ! и сколь пріянные чувства пролились въ душѣ моей при первомъ на нее воззрѣніи! благородная простота и искренность являющаяся въ себѣ непорочность, содѣлывали наружность ее такову, что она привлекала всѣхъ къ себѣ вниманіе; въ очахъ ея поразительныя блистали прелести. Я узналъ ея имя и жилище. Тако порокъ скрывается подъ внѣшнею скромностію и похищаетъ себѣ отъ насъ похвалы! Но рано или поздно око справедливости проникаетъ и снимаетъ съ лицемѣрія ложную его личину. Стыдно и неприлично признаться въ томъ, что мы всѣ пускаемъ обманывать себя наружностію; сія однакожъ истинна есть вседневными доказанная ошибка. Кто бы могъ при первомъ на сію столь почтенную особу воззрѣти

зрѣнїи подумать, что она ужасное  
 токмо покрывало порочнаго сердца?  
 Кто бы при таковомъ видимомъ ес-  
 тѣломудрїи вообразилъ себѣ, что  
 несчастный супругъ, обладающій  
 толикими прелестями, всечасно  
 спонаетъ подъ тягостою печаль-  
 ныхъ узъ своего супружества; сты-  
 дится предавъ честь свою и вѣ-  
 ривъ свои права споль презрѣнной  
 твари? Наконецъ, кто бы повѣ-  
 рилъ, что бы восхищительная сія  
 красота была изъ числа тѣхъ без-  
 пунныхъ, которыя госпожу Кор-  
 нелію посѣщаютъ, и которыя  
 за карточнымъ ее споломъ все-  
 дневно тамъ забавляются! Такова  
 то была сія Лади! Но она на-  
 конецъ образумилась, и съ лѣтами  
 уносящими съ собою спремленіе  
 спрастей преклонилась къ своей  
 должности. Честь обративъ ее  
 на истинный путь, предасть ся  
 семейству, и ее раскаяніе приобрѣ-

плетъ сердце ся супруга. А можеть быти, что не будетъ къ тому и времени? Тогда безчестіе и срамъ соберутся купно съ лѣтами на главу ся: ибо порокъ на подобіе спрашнаго и ужасающаго привидѣнія, равномерно преслѣдуетъ и человека богатаго въ его чертогахъ, такъ какъ и бѣднаго въ его хижинѣ; гордость бо обремененная знатностію, ни мало не сокрываетъ его безобразія. Въ глубокой тишинѣ, когда часъ покоя заступаетъ мѣсто народнаго волненія, порокъ снимаетъ съ себя свою личину, являетъ себя наковымъ, каковъ онъ есть, и заставляетъ насъ пренецать о насъ самихъ. О великолѣпіе, пышность и забавы! совѣсть, сей жестокий виновнаго сердца мучитель, веселился часто нанося страхъ и трепетъ въ самое ваше владычество, и разкажите, которое за него всегда слѣдуетъ, про-  
ли-

ливаетъ въ ономъ пагубный свой ядъ.

Тотъ, который уклоняется отъ законовъ чести и благоразумія, отдаляетъ отъ себя навсегда щастіе: тщетно бы покусился онъ наки сыскать сіе драгоценнѣйшее благо; погублено оно на вѣки, ибо не обитаетъ ни въ собраніяхъ Корнеліиныхъ, ни посредѣ празднованій и забавъ ложныхъ.

Но я человѣкъ простой, и образъ моего размышленія столь просто-народной, что естли бы вздумалъ я еи дѣтскія истинны сказать Лали, она расхохоталась бы моему дурачеству и ни мало бы мнѣ не повѣрила. Но, не смотря на то, когда любовь наша къ самимъ себѣ влечетъ насъ къ тому, что бы бдѣть о нашемъ благоденствіи, то доброжелательство налагаетъ на насъ долгъ пеня и о благополучіи другихъ.

*Мат-*



## Матрозы.

Послѣ сея госпожи шелъ матрозъ, и пробѣгая алею, ни мало не изирая на пѣхъ, коими онъ окруженъ былъ, бурлилъ Бакхусову припѣвку.

Въ эту самую минуту повстрѣчался онъ съ однимъ изъ своихъ товарищей, и треся его за руку, спросилъ: „Какъ ты сватъ находишься, и давно ль уже на матерой землѣ?“, Тотъ, которому онъ говорилъ, казался быть щасливымъ: но слѣдующія слова его перемѣнили мое о томъ мнѣніе. — „Теперь лишъ сошелъ я съ судна, сказалъ онъ, и за работу получилъ только дванцать шилинговъ, вмѣсто того, что пришло на мой пай получить дванцать фунтовъ стерлинговъ.“ — „Вопъ дьявольской промиселъ! отвѣчалъ ему товарищъ; но добро брашъ! впередъ уже

„уже насъ не обмануть; пласнь на  
 „все, о чемъ печалиться; поидемъ,  
 „опорожнимъ ведро пива. О! чтобъ  
 „эти злыя сабаки принуждены были  
 „пить одну только воду!„ И поти-  
 часъ оба ушли.

Человѣкъ обманушій во мздѣ  
 прудовъ своихъ, не можетъ быть  
 доволенъ; и въ какое ослабленіе  
 должны упасъ неусирашимостъ  
 и раченіе, видя столь не сораз-  
 мѣрный дѣлежъ въ славныхъ ихъ  
 добычахъ? Весьма огорчительно  
 для нѣхъ, кои въ подвигахъ сво-  
 ихъ великимъ подвергаются опа-  
 сностямъ, и при жесточайшихъ  
 прудносняхъ теряютъ вдругъ и  
 честь свою и весь выигрышъ. Бла-  
 годареніе Создателю! что я ни-  
 когда не утучнилъ себя отъѣтымъ  
 онъ насущнаго собранія моей пра-  
 нишанія.

## Роскошный.

„Единственное благо, за ко-  
 „рымъ я, любезный другъ, всюду  
 „гоняюся, говорилъ такъ счастливо-  
 „любецъ своему приятелю, есть ро-  
 „скошнѣ: сей-но владычнѣ служу я  
 „сѣ усерднѣ; сему - по божеству  
 „воздаю починаніе; ибо иѣшъ въ  
 „сѣшъ ничего прятнѣйшаго и по-  
 „лико достойнаго нашихъ жертвѣ,  
 „колико оно!„ — „Несмысленный!  
 „возопиавъ я; какъ! ты уснулъ со-  
 „вѣсть свою; и уже никогда счастли-  
 „вое ся пробужденіе не приведешъ  
 „тебя къ познанію плачевнаго твоего  
 „безумства!„ Увы! сей человѣкъ  
 лишился наилучшаго своего друга;  
 сердце мое о немъ содрогается, а  
 его упонаетъ въ безчувствии.

## Придворный.

Многочисленная толпа окру-  
 жаетъ его и покланяющаея ему такъ  
 какъ

какъ и самъ онъ покланялся своему Государю; онъ всѣхъ привѣтствуетъ и на всѣхъ удаляется. На лицѣ его являлся толкое смущение и споль великая разлнчность спрасней, что долгое время не возможно было проникнуть, какая главнѣйше спрасть имъ обладаетъ. Наконецъ заключаю я, что по было честолюбие; а се и въ самомъ дѣлѣ обыкновенная есть пружина дѣйсвующая душою придворнаго. По сему пошѣ же часъ заключаю я, что сожвѣ безполезно бы было его и вопрошанъ о щаснѣи. „Дабы не ркушанъ ни когда невинныхъ забавъ и спокойствей, для сего довольно, чтообъ бышъ только у своего Государя любимцомъ. Злоба и зависть вооружаются прошивъ долгаго наперсника сѣянн; ласкательство и лѣсть на него пагубный свой ядъ. „Его благополучіе и щаснѣе зависятъ

„сяшѣ оиѣ произвола его Государя.  
„Цѣлый народѣ заражается злобою  
„пронину вельможѣ дворскихѣ, и  
„клеветна обезображивашѣ ихѣ дѣй-  
„ствія. О Боже! сколь непреодо-  
„лимый трудѣ угодишѣ цѣлому на-  
„роду? Дни мои начались въ тау-  
„бокой неизвѣстности: благоволи  
„Богѣ, чѣтобѣ они и кончились та-  
„жежде! благоволи небо ниспослать  
„ко мнѣ единого шокмо друга: ни  
„когда не позавидовалѣ бы я славѣ  
„и суетнымѣ почестямѣ придвор-  
„наго. Но чѣто я говорю, друга?  
„небо не даровало ли уже его мнѣ  
„въ моей Юліи? О мой наилучшій  
„другѣ! ты со мной всѣ мои утѣхи  
„раздѣляешѣ; ты усаждаешѣ мои  
„горести; ты несравненною своею  
„пріятностію умѣешѣ успокоивашѣ  
„волненіе страстей моихѣ, и твое  
„непорочное веселіе раждаетѣ ра-  
„дость и въ душѣ моей. И такѣ  
„придворный едвали меня богашѣ:  
„пусть



„пусть предложатъ мнѣ знамени-  
 „тѣйшій чинъ, я опрекусь онаго;  
 „ибо почто обременяться често-  
 „любіемъ человѣку, половину уже  
 „печенія дней своихъ свершившему;  
 „человѣку, который не знаетъ,  
 „что наступающая минута можетъ  
 „быть послѣдняя есть минута его  
 „жизни?“

### *Красавица.*

Въ нѣсколькихъ отъ меня ша-  
 гахъ проходила прекрасная женщи-  
 на; походка ея благородна и стройна.  
 Обозрѣвъ ее узналъ я, что это  
 Гж. \* \*. Тщетно старалась она  
 скрыть печальную свою задумчи-  
 вость, копорая сибдала ее душу;  
 она являлась на ея взорахъ, и раз-  
 положеніе лица ее глубокую изобра-  
 жало скорбь. Душа сея прекрасная  
 женщины столь чиста, коль самая  
 Часть I. Д непо-

непорочность; это есть храмъ истинныя чести; но она несчастна: глуности и пороки ея мужа суть неизчерпаемый для нея источникъ посрамленія и печали. О неблагополучная супруга! щастіе одарило тебя своими благосклонностями; но ты не меньше достойна сожалѣнія какъ и моя Юлія, къ бѣдному прилѣпившаяся церковнику: она не столь прекрасна коль ты; здоровье ее не такъ цвѣтуще, какъ твое; но время протекаетъ, и возрастъ старости скоро напечатлѣетъ на чертахъ моей Юліи остріе своихъ перстовъ; однакожъ ни когда для сего не забуду я тѣхъ прелестей, кои плѣнили меня когда узрѣвъ я ее въ первый разъ у священника В... проваживающую въ саду удрученнаго немощію почтеннаго своего родителя. О колікія имѣла тогда прелести нѣжная сія роза, сей собоиный подъ тягостою преслаблаго  
своего

своего родителя образъ невинности!  
 „Посвящи себя сей молодой и любви  
 достойнѣйшей красотѣ„: тако гла-  
 сило мнѣ мое сердце, и я не могъ  
 сладкому сему гласу сопротивиться;  
 вскорѣ потомъ Юлія сдѣлалась  
 моею супругою.

### *Молодой Сельскій Господчикъ.*

„Ба! да здѣсь ярманка„ гово-  
 рилъ онъ идучи мимо меня! „Ка-  
 „жется, какъ будто цѣлый свѣтъ  
 „тупѣе сталъ! Вотъ бы хорошо,  
 „если бы эта куча весельчаковъ  
 „въ моемъ прогуливалась саду по  
 „праздникамъ! Какъ ты, бачка, ду-  
 „маешь? это бы вѣдь очень было  
 „забавно.... Но что это? не смѣ-  
 „ешься ли ты надо мною? Полно  
 „велика мнѣ и нужда въ вѣжли-  
 „выхъ твоихъ рассказахъ; я со-  
 „всѣмъ не учусь, да не желаю и  
 Д а                    учиться;

„учиться; права такъ». — „Тѣмъ  
„для тебя хуже: отецъ твой  
„лучше бы сдѣлалъ, когда бы мнѣ  
„ше оспавилъ тебѣ богатствъ,  
„а болѣе добраго далъ воспитанія:  
„не былъ бы ты тогда столь ча-  
„сто предметомъ посмѣшища и пре-  
„зрѣнія въ человѣческомъ родѣ.  
„Полученное мною наслѣдство коне-  
„чно съ твоимъ несравнительно:  
„ибо не имѣю я ни пространныго  
„сада, ни огромнаго замка, для уго-  
„щенія многолюдныхъ собраній; но  
„я хорошо разумѣю языкъ моего  
„отечества, а можетъ быть язы-  
„ка два такъ же и иноспиранныхъ  
„... между тѣмъ, какъ ты едва  
„будучи въ силахъ произнести имя  
„отца твоего, пришелъ бы въ вели-  
„кое смятеніе, когдабъ принужденъ  
„былъ сложить буквы, составляющія  
„имя крестной твоей матери, хотя  
„она въ самой вещи, не иное что  
„была, какъ только простая баба.»

фило-

## Философъ.

„Каждая степень ведущая насъ къ новымъ познаніямъ, есть проложеніе пути къ новымъ безпокойствамъ:“ тако говорилъ проходившій мимо меня философъ; и кто бы могъ въ сей истиннѣ усомниться? Я самъ, увы! долгое время сомнѣвался до того, какъ мои размышленія убѣдили меня наконецъ, что смиренный даже пастухъ, коего душа только непорочна и не напыщенно гордостью сердце, созерцаетъ природу съ чистѣйшимъ удовольствіемъ, и благотвореніями оныя умѣетъ наслаждаться лучше, нежели человѣкъ, заблуждающій въ мечпательныхъ своихъ воображеніяхъ, утверждая, что онъ повсюду находитъ совершенство и истинное благо. Я любилъ философію; но никогда не былъ философомъ; всегда я живо чувствовалъ мои скорби, и



скорби моей собратіи; и сохраню сію чувствительность даже до гроба.

### Н и щ і й

„Богъ да благословитъ ваши добродѣтели! Удостойте подаваніемъ милостинны несчастнаго, въ злѣйшей его крайности.“ — „По твоему виду и по словамъ твоимъ ты конечно находишься въ бѣдности; но почто не щдишься ты удалить отъ себя ужасъ голода, пристойною тебѣ работою? Трудолюбіе всегда почтенно есть, а праздность влечетъ съ собою презрѣніе и бѣдность.“ — „Знаю то, милостивый государь! но рожденный къ независимости, воспитанный въ нѣгѣ и въ опасѣйшемъ изобиліи, не могъ я предвидѣть, чтобъ бѣдность содѣлалась нѣкогда моею участію. Бывъ наслѣдникъ

„никѣ великаго имѣнія, которое  
 „надлежало мнѣ по праву послѣ  
 „смерти моего дяди, женился я  
 „безъ его позволенія на одной мо-  
 „лодой дѣвицѣ, которую предпочелъ  
 „всѣмъ въ свѣтѣ сокровищамъ. Она  
 „была добродѣтельна, и по тому  
 „не думалъ я, чтобъ можно было  
 „похулишь выборъ мой; она была  
 „ . . . . . но увѣ! я не могу опи-  
 „сать ее вамъ по достоинству. Дядя  
 „мой не могъ упрекать ее ни чѣмъ  
 „кромѣ бѣдности; однакожъ, богатъ  
 „былъ сполько, что легко могъ  
 „ощаспливить насъ обоихъ. Онъ  
 „запретилъ мнѣ входъ въ домъ свой,  
 „лишилъ меня наслѣдія и укрѣпилъ  
 „оное постороннему. Жестокосердіе  
 „моихъ родителей споль же было  
 „безчеловѣчно какъ и жестокость  
 „дяди; а соединенный съ бѣдностію  
 „стыдъ и отчужденіе отъ насъ  
 „пріятелей, скоро довели Елизу мою  
 „до гроба. Въ болѣзни своей и отча-

„яніи нашелъ я на нѣкопоре время  
„убѣжище въ больницѣ, выздоровѣлъ,  
„и преданъ паки моему злопоучію.  
„Станется, что могъ бы я и пре-  
„нести его, естлибъ только Елиза  
„моя спаслася; но она умерла!  
„И такъ, ежели прошу я васъ  
„о подаяніи, то стократно съ боль-  
„шимъ еще усердіемъ молю моего  
„Создателя о преселеніи меня отъ  
„сея плачевныя жизни. — „ Я  
опвратился отъ сего человека,  
дабы отъ него скрыть произведен-  
ную во мнѣ повѣстію его жалость,  
такъ какъ бы устыдился я благо-  
роднаго сего чувствованія; но сей  
нещастный въ истинной тому  
причинѣ обманулся. — „Что  
„это! и вы отказываете мнѣ въ  
„подаяніи?„ сказалъ онъ самымъ  
прежалоснѣйшимъ голосомъ; „и вы,  
„какъ примѣчаю я, подобно всѣмъ  
„шѣмъ, къ кому я ни прибѣгаю  
„сего утра, всемѣрно почитаете  
меня

„меня бездѣльникомъ , ищущимъ  
 „ложно изпоргнуть сожалѣніе ваше  
 „и челоѡколюбіе. Подите, не оста-  
 „вляйте ни когда шу изъ вашихъ  
 „собратію, которыхъ найдете вы  
 „въ нуждѣ; и да простиѡ вамъ  
 „небо жестокость вашу ко мнѣ! „ —  
 „Другъ мой! ты обманываешься, я  
 „не варваръ; челоѡкъ неповреж-  
 „денный еще ласкапелствомъ, не  
 „удобенъ оскорблять ближняго въ  
 „него злополучіи. Прійми сію зла-  
 „пницу; не откажу я тебѣ въ по-  
 „мощи подъ видомъ недостойнымъ,  
 „что ты мнѣ не знакомъ: ибо сіе  
 „состояніе, напрошивъ, подаетъ  
 „тебѣ непреоборимое право на мое  
 „о тебѣ сожалѣніе; воспомяни ни-  
 „щету Лазареву и попеченія о немъ  
 „провиденія. Въ прочемъ не желаю  
 „я знать, подлинноль достоинъ ты  
 „сожалѣнія, я вѣрю тебѣ, надѣясь,  
 „что ты ни когда не учинишся  
 „шого недостойнымъ, и узриши  
 Д 5 нѣкогда

нибкогда паки свою Елизу въ селеніяхъ безсмертныхъ. При сихъ словахъ оставилъ я его, дабы избѣгнуть благодарности.

Утверждающъ, что и я брачными соединился узами неразумно; но тому что моя Юлія не принесла мнѣ другаго имѣнія кромѣ самой себя; сіе однакожъ сокровище есть самое драгоценнѣйшее въ свѣтѣ. При томъ, коликъ я щастливѣе сего бѣднаго, будучи въ состояніи содержать себя съ любезною моею супругою. Не имѣю я, подлинно, излишества въ достаткѣ; но и не нахожусь въ той ужасной крайности, которой Елиза содѣлалась жертвою.

---

### *Алдерманъ.*

При возрѣніи на сего утучненнаго Алдермана, пренеслись мои  
раз-



размышленія отъ образа нужды и  
отчаянья къ образу роскоши и  
изобилія. „Колико золъ собираетъ  
„на главу сего человѣка пагубное  
„его обжирство! почто колѣна его  
„сгибаются подъ огромною тѣла  
„его тяжестію? Увы! самое наи-  
„лучшее жизненное благо въ изнеше-  
„спивъ своемъ повреждается. Пустьъ  
„новый сей Геліогабалъ употре-  
„бляя пищу токмо умѣ-  
„ренную, онъ будетъ столь же ле-  
„гокъ, и столь же здравъ какъ и я.

„Сколь я ни незнаемъ, сколь ни  
„бѣденъ есмь, ни когда однакожъ не  
„пожелалъ бы за всѣ собираемыя ве-  
„ликимъ изживеніемъ на столъ сего  
„человѣка бствы, промѣнять моего  
„состоянія, и сдѣлаться столь же  
„безобразнымъ, какъ онъ. Зрите  
„коль слабымъ движеніемъ силится  
„онъ возбудить стомахъ свой! И  
„такъ, тщетно бы было давать со-  
„вѣщныя таковыхъ свойствъ чело-  
вѣку

„вѣку; пусть провождаетъ онъ на-  
„губную свою жизнь въ непрерыв-  
„ныхъ пиршествахъ до того, какъ  
„на конецъ самъ сдѣлается снѣдью  
„червей. Душа ошвращается и  
„препещетъ отъ таковыхъ воз-  
„мущительныхъ помышлений; пре-  
„спанетъ о семъ думать. „

### Трубочистъ.

Что я вижу? и сей бѣдный за-  
марашка вздумалъ такъ же войши  
въ паркъ С... Жамесъ? „Какъ онъ  
„держитъ глошеть потъ же самый  
„воздухъ, которымъ насыщается и  
„Государь его! „ Сей вопросъ дѣлала  
гордость; но истинна отвѣтство-  
вала ей тако: „не уже ли не имѣ-  
„етъ онъ равномѣрнаго къ тому  
„права? и ежели щастіе не дозво-  
„ляетъ ему содержать столь вели-  
„колѣпнаго стола каковъ есть  
„Адер-

„Алдермановъ: то, напротивъ, онъ  
 „гораздо свободнѣйшее имѣетъ ды-  
 „ханіе, и въ лучшемъ находится  
 „здравіи, нежели Алдерманъ.„ Сколь  
 великое благополучіе для сего бѣдна-  
 го человѣка, что шло его спать  
 и легче, нежели тучное и опира-  
 тельное положеніе Алдерманово!  
 а инако, мы сами были бы въ же-  
 сткой необходимости числить на-  
 ши трупы, или видѣть его уми-  
 рающаго отъ голода. О бѣдняшка!  
 самое небо милуя тебя не благово-  
 лило, что бы твой станъ подо-  
 бенъ былъ стану сего человѣка, ко-  
 торый теперь лишь мимо тебя гор-  
 дыми прошелъ шагами.

---

### *Кулеческій приказчикъ.*

„Быть безпрестанно какъ на цѣпи  
 „прикованну къ канторѣ, не несно-  
 „сное ли состояніе? и когда еще  
 „при-

„приходитъ на мысль, что оное на  
 „многіе продолжился годы: такъ  
 „не есть ли онъ чего прѣйши и въ  
 „опчаянье?„

Естьли бы я былъ еще молодъ,  
 весьма досаднобъ было мнѣ принуж-  
 данъ себя къ толь несносному со-  
 стоянію, сирѣчь, жертвовать воль-  
 ностию своею щасію. И такъ по  
 крайней мѣрѣ, желантельно, чѣтобъ  
 сей молодой человѣкъ научился  
 доброе шворить употребленіе изъ  
 того блага, которое приобрѣтитъ  
 онъ столь дорогою цѣною.

### *Лѣкарь.*

Вотъ человѣкъ, коего состоя-  
 ніе почишаемо, и котораго ремесло  
 наупотребительнѣйшее есть въ  
 свѣтѣ, не смотря на то, чѣто въ  
 самой вещи смертоносные покло-  
 враги человеческого рода, были  
 испоч-

источникомъ благъ его. Лихорадки, подагра и водяная болѣзнь, снѣ страшныя и опустошающія вселенную чудовища, суть точно какъ друзья пекущіяся о его обогащеніи; самая осна удивительно споспѣшествуемъ умноженію его скинажей.

„Весьма удаленъ я, чѣшбъ желать лѣкарскаго состоянія: но „крайней мѣрѣ не дойду до того, „чѣшбъ ожесточить сердце свое „противъ спраданій подобныхъ „мнѣ; устыдилсябъ я шаковыя нечувствительности. Надобно, чѣшбъ „лѣкарская душа безпрестанно была „раздираема ужаснымъ зрѣлищемъ „спраждающаго человѣчества; ибо „онъ единственно помышлять долженъ токмо о средствахъ, облегчающихъ человѣческія мученія, „въ то время, когда и самъ ни „мало не избѣжитъ онъ немощей соединенныхъ съ нашею природою. „Въ чемъ же сія наука заключается?  
Въ



„Въ томъ, что бы на концѣ пасть  
 „самому задавленну подѣ непреодо-  
 „лимою силою, отъ которыхъ столь  
 „часто защищалъ онъ другихъ.“

### *Генералъ Паоли.*

Не устрашился я многолюдныя толпы окружающія его; я вознамѣрился сквозь оную продраться и посмотрѣть сего великаго мужа. Но, увы! къ чему служавъ народныя рукоплесканія человѣку, который по безчисленныхъ подвигахъ принужденъ былъ самовольно изгнать себя изъ своего отечества, и навсегда оставить храбрыхъ согражданъ своихъ? Сердце его язвами ихъ разтерзано; на челѣ его, на коемъ и прекрасная душа его знаменавалась, можно было такъ сказать, читать, изображеніе ихъ спрада-  
 ній. Я самъ пораженъ былъ его зло-  
 полу-

получѣмъ: „Сей человѣкъ, вскри-  
чалъ я, есть Герой; но Герои не  
всегда щасливы». *Паоли* по  
крайней мѣрѣ достоинъ быть бла-  
гополучнымъ; и сіе утѣшитель-  
ное помышленіе есть такое благо,  
котораго ни кто похитить у него  
не можетъ. Монархи самые гор-  
дятся его дружествомъ; да мо-  
жетъ бытъ царствовалъ бы и онъ,  
если бы не благоугодно было небу  
пощадить главу его отъ тягости  
короны; и за сіе онъ долженъ быть  
признанъ. Владычествующій  
порокъ великихъ душъ есть лю-  
бовь къ славѣ; но слава цѣну свою  
имѣетъ шокмо тогда, когда время  
и истинна ея ушверждаютъ: та-  
кова-то есть слава *Паолева*. Но  
увы! онъ ею не наслаждается,  
и сердце мое о немъ стонетъ.

## Методистъ.

Отнюдь не намѣренъ я одобрять безумную сію секту: ибо въра ни мало не соснѣишъ въ томъ, чтобъ воздѣлать съ припворспвомъ руки и глаза свои къ небу. Жертва сердца чистаго, есть единый достойный божества даръ. Но лицемѣріе, являющееся подъ ложнымъ покрываломъ спротоспи, дабы святопапственнно восхитишь наше къ себѣ почитаніе, посрамляетъ токмо священнѣйшее имя въры. Чувствованіе благосклонности и любви къ ближнему, которое предписуетъ намъ высочайшее существо имѣть ко всему вообще человѣчеству, осудило бы меня безъ сомнѣнія, ежели бы утверждать я сталъ, что есть секты, въ которыхъ совсѣмъ не можно найти честнаго человѣка. Согласенъ я, что добродѣтель весьма можешь быть свойственна

свенна методисту, такъ что мое  
въ особности мнѣнїе всегда пребу-  
детъ для него благосклонно; одна-  
кожъ не смотря на то не престану я  
упиверждать, что сія секта есть  
безумная.

### Квакерка.

„По истинѣ она пригожа; на-  
„рядъ ея простъ и пристоенъ;  
„прекраснѣе она всѣхъ сихъ движу-  
„щихся куколъ дѣтскими уборами  
„отягченныхъ; однакожъ не смотря  
„на то кажется печальною. Она  
„пришла сюда искать своего лю-  
„бовника; но онъ не является: все  
„се ясно изображено было на нѣ-  
„жныхъ и смущенныхъ очахъ ея.  
„Брегись Тавифа, что бы Оба-  
„дїагъ не учинился тебѣ невѣр-  
„нымъ; но паче спрегись дѣ-  
„лать ему опасныя упрёки; спра-  
„шись, дабы нѣжность твоя, не

„подала ему тѣмъ болѣе надѣ-  
 „бою власти, и чѣмъ ты не учи-  
 „нилася столь же слабою, колико  
 „ты прекрасна.“

### Шутъ.

Возможно ли слушать сего  
 прегнуснаго шута съ удоволь-  
 ствіемъ? его зорѣчіе на одинъ  
 только часъ забавляетъ; но онъ  
 часто причиняетъ намъ незагла-  
 димыя и даже смертельные язвы.  
 Самъ онъ кажется быть предмѣ-  
 томъ посмѣшища: онъ колчаногъ,  
 и весь его образъ столь же уро-  
 дливъ, какъ и злобно его сердце.  
 Сколько человѣкъ уклонились отъ  
 него уязвленные и покрытые безче-  
 стіемъ? и въ ту самую минушу,  
 какъ всенародно обнаруживалъ онъ  
 пороки ихъ, самъ предавалъ нечестіе  
 свое тому же всенародному осуж-  
 денію.



денію. „Отрини убо злобный сей  
 „и угрызающій духъ; преспань отъ  
 „вредныхъ твоихъ шутокъ! и я  
 „сердечно буду радъ бесѣдовать съ  
 „тобою распивая бутылку Оллор-  
 „тского, по елику не въ состояніи  
 „попечивать тебя шампанскимъ.»

### Игрокъ.

„Разоренъ до основанія, прои-  
 „гралъ все до послѣднія копейки!  
 „да будутъ прокляты обманувшіе  
 „меня злодѣи!„ — „Прибавь, другъ  
 „мой, къ сему еще безчисленное  
 „множество такихъ проклятій, ко-  
 „торыхъ и произносить ужасно:  
 „кляни лучше собственное твое  
 „безуміе, нежели тѣхъ, кои ста-  
 „вили на тебя сѣти. Какая тебѣ  
 „была нужда позавидовать состо-  
 „янію людей, кои проиграть ни  
 „чего не имѣли? все было противъ  
 Е 3 „тебя,

„себя, и ты сдѣлаался сполю же  
 „бѣдымъ, сколь бѣдны были они;  
 „а можетъ быть еще и бѣднѣе: ни-  
 „щета бо представишъ очамъ  
 „твоимъ тѣмъ паче ужаснѣйшій  
 „видъ, а нужда раздирать будетъ  
 „сердце твое тѣмъ чувствительнѣе,  
 „понеже оныя будутъ плодомъ соб-  
 „ственнаго твоего неразумія.„ Я  
 ни когда не принимался за карты,  
 кромѣ того какъ случалось играть  
 въ пикетъ съ моею Юлією; а тогда  
 ни мало не опасался я пягоспинаго  
 проигрыша; но полно выхвалять  
 собственныя свои качества, очень  
 смѣшно.

### *Щеголиха.*

„Насилу ступать могу! „ кри-  
 чала такъ женщина, у которой  
 обѣ ноги столь хорошо были со-  
 зданы, что едва ли таковыхъ видѣнь  
 быва-

бываетъ можно; такъ что надобно великое имѣть щастіе, что бы най-пи, даже во всѣхъ прехъ нашихъ царствахъ, подобныя ноги тѣмъ, которыя Лади узрѣть попустила, ибо приподняла свою юбку, дабы не загрязнилась. Епо щеголиха; слѣдовательно было бы не пригоже, когдабъ она въ двадцатилѣтнемъ своемъ возрастѣ ходить умѣла; хотя и то правда, что впала бы она и въ опчаянье, естли бы природа отбѣяла отъ нея хотя одинъ для сущеспивованія ея нужный членъ. Однакожъ, бытъ ли лишенну, или не знать ихъ употребленія, сіе кажется мнѣ почти все равно. Но смотрѣть, ходить, фи! радость! епо не по модѣ! И такъ, предадимъ хулѣ развращенную только моду, и пошдимся извинить Лади: ибо я осмѣляюсь увѣрить, что она ходила бы столь же хорошо, какъ и я, естли бы только не было моды

въ томъ , чтобъ кривляться на французскихъ каблучкахъ, которыя не ширѣ серебряной копейки.

---

### *Мнимый недужный.*

„Ахъ! Ахъ! человѣкъ страждетъ недугомъ!“, вскричали такъ въ сіе время; и человѣчество направило стопы наши на другой край парка, дабы подать сему несчастному помощь. Ни что столь мало уважаемо не было какъ больной; ибо два или три только человѣка ходили шуда со мною. Но мы были обмануты симъ бездѣльникомъ; и я радовался, что обманутъ только единожды. Въ самомъ дѣлѣ я не потерялъ ни чего; а сей человѣкъ погубилъ у народа всякую къ себѣ довѣренность, такъ что хотя бы онъ и въ подлинну дошелъ когда до крайности, всегда будетъ

дѣтъ обмануть собственною своею хитростію: ибо издыхать ли будетъ, стануть думать, что онъ провестъ стараеіся. Человѣкъ, привыкшій лгать, недостойнымъ является вѣры и тогда, когда говоритъ правду. Я съ моей стороны не согласенъ бы обманывать никого хотя бы то и въ самыхъ шуткахъ.

### *Петиметръ.*

Что я вижу? не ужъ ли это какая нибудь юная красотка попрыгиваетъ въ одеждѣ своего брата? Совсѣмъ нѣтъ; это называется петиметръ, твореніе женообразное, окропленное ароматами; тѣнь изпещренныя бабочки; и въ одеждѣ своей полъ - Англичанина и полъ - Француза; съ ногъ до головы столь легко какъ перо. Въ са-



мой вещи это совершеннѣйшій пепимешрѣ, и я куплю въ токарной лавкѣ портретъ его и подарю оный моему Карлу. Иногда захочетъ онѣ посмотриѣть, что такое есть кукла его будучи обнаженна онѣ ея украшеній? и я увѣренѣ, что онѣ послѣ сего не пожелаетъ ему угодиться. Онѣ благовоиѣми онѣ себя наполняетъ воздухъ: но естѣли бы имѣлъ онѣ естественна запахъ хотя выхуоля, то коликихъ бы избѣгнулъ на опрыскиваніе себя издержекъ! Однакожъ не для ли сокрытія природныхъ своихъ недостатковъ омывается онѣ такимъ образомъ благоуханными водами? Въ семъ случаѣ ему прости-тельно.

### *Сельская Дѣвушка.*

Какое это восхищеніе! какъ она всему удивляется! желалъ бы  
я,

я, чтобъ она могла скрыть свое удивленіе, дабы здѣшнія вертопрахи не стали указывать на нее, какъ на деревенскую дурачку пальцами; но наипаче желалъ бы я, чтобъ не была она руководствуема нѣкоторыми такъ называемыми приятельницами; иначе легко можетъ она содѣлаться жертвою своего простосердечія. Какимъ образомъ онецъ отважился отпустить толь драгоценное сокровище въ таковую отдаленность, отъ своего столь же надежнаго какъ и пріятнаго убѣжища? Лондонъ есть опаснѣйшій градъ для красавицъ. Я увѣренъ, что нѣжное ее сердце восхищается уже отъ радости, взирая на сіе прелестное окружающее ее позорище. Но, любезное дитя! припомни, что наружность обманчива, и что мало найдешь ты людей безкорыстныхъ, которые бы, подобно мнѣ, сочли себѣ должно-  
стію

снѣю сказать тебѣ истинну. Но мнѣ обычай въ томъ возпрещаетъ; да и ты конечно не повѣришь неприятной истиннѣ, произносимой устами невѣдомаго тебѣ человѣка.

---

*Молодой челоѣкъ возвратившійся изъ путешествій.*

„Увѣрять меня, будто это „гульбище не шакъ худо, что превосходитъ даже всякое описаніе; „дуракъ! Да и климатъ, столь грубый, свойственъ для безчувственныхъ только здѣшнихъ обитателей.“ Сей щеголекъ путешествовалъ для своей забавы, и по тому вовсе опрелекъ здраваго разума: онъ опустошу принесъ съ собою только глупости и пороки видѣнныхъ имъ народовъ; а честь, вѣру и челоѣколюбіе, презрѣвъ предалъ на жертву своему безумію. Родители его слѣлали

лали бы гораздо благоразумнѣе, естли бы поберегли его при себѣ, и постарались бы о немъ лучше въ своей хижинѣ. Сколько онъ различествуетъ отъ честнаго и благоразумнаго В — d! Со всѣми превосходствами твердаго разсужденія и добраго воспитанія, онъ въ путешествіяхъ своихъ старался видѣть ученыхъ мужей, и познать науки; вникалъ во нравы видѣнныхъ имъ народовъ, и научился ихъ добродѣтелямъ; и душа его украсилась всѣмъ тѣмъ, что ни нашелъ онъ тамо достойнаго почитанія: и такъ, онъ пребудетъ навсегда украшеніемъ своего отечества, къ которому самъ толико усерденъ. Желалъ бы я, чтобъ истинна позволила мнѣ сказать то же и о другомъ; но я опасаясь, не путешествовалъ ли онъ на подобіе самодвижной куклы, перебѣгая только изъ одного мѣста въ другое, и возвратился наконецъ, обѣздивъ,  
какъ

какъ говорится , всю вселенную  
столько же съ пустою головою  
какъ и кошелькомъ.

### Госпожа М. .

О достойная удивленія женщина! koliko былъ бы я щасливъ, естли бы могъ бесѣдовать съ тобою! но ты угубленная въ описаніи для насъ дѣлъ и добродѣтелей усопшихъ знаменишихъ мужей, легкомысленное собесѣдованіе съ живущими всемѣрно онвергаешь; ты рожденна со всѣми качесвами мужескими и купно съ приятиносціями своего пола; твое содружество есть драгоцѣннѣйшій предметъ моихъ желаній; да можешь быть я того и не недостойнъ. Превосходный даръ, высокая душа, твердый разумъ и глубокое проницаніе, все сіе влечетъ къ тебѣ  
почи-



почитаніе и хвалы наши. Ты еси слава своего пола и твоего отечества. Ежели когда либо щастіе будешь миѣ благосклонно, твои творенія первое займутъ мѣсто въ моей книгохранилельницѣ. Тако говорилъ я къ моей соопщицѣ, посредствомъ моего воображенія, и сія мысль меня услаждала. Душа наша, увы! весьма часто мѣчтами насыщается.

### Завистливый.

Сей человѣкъ конечно тяжкою нѣкою снѣдается печалію; пощусь о ней развѣдать. Почто нахмуриваетъ онъ брови свои и являетъ столь негодующій видъ, при взрѣніи на сію иѣжную и непорочную красоту? Когда богатый, щедрый и почтенный *Мелангтонъ* проходилъ мимо его, онъ казался тогда страждущимъ; досада изображалась на очахъ его. Съ удовольствіемъ

ствіемъ взиралъ я на безчисленную толпу народа тѣснящагося окрестъ знаменитаго Фловинга, стихотворца, вѣнши, философа и историка, который во всѣхъ сихъ нарицаніяхъ достоинъ нашего удивленія; и между тѣмъ какъ похвалы о немъ вселгласно изъ устъ до устъ преносилися, приспально высматривая моего незнакомца, увидѣлъ я его въ жестокомъ недугѣ: ибо искоснѣ сверкающія глаза свои грызъ ногти; а по сему его движению позналъ я и болезнь его. Изъ всѣхъ пороковъ по неблагодарности, гнуснѣйшій и ненавистнѣйшій порокъ есть безпрекословно зависть. Ненавистенъ, по тому что поврежденное изображаетъ въ челоуѣкѣ сердце и подлость духа, кошорыя дѣлають его склоннымъ ко всякому злоуѣянню; гнусенъ, по тому что оный самъ собою означаетъ собственную нашу слабость; но наи-

паче

паче всего гнусенъ потому, что онъ все то, что природа къ нашему предназначила удовольствію, превращаетъ въ ядъ. Сладчайшее чувство собственное челоѣколюбивой душѣ; ощущение красоты; драгоценнѣйшая она способность познавать и почитать добродѣтели: однимъ словомъ, все то, что пламятъ душевныя мудраго и чувствительнаго челоѣка орудія, причиняетъ завистливому стыдъ, и повергаетъ его въ отчаяніе: едино токмо неустройство можетъ исторгнуть отъ души его веселіе. О слабоумный и исполненный нечестія! гнусный и жестокий врагъ собственнаго твоего покоя! несчастіе слялось съ бытіемъ твоимъ, такъ что каждое пагубное твое чувство проходитъ даже до твоего сердца и проливаетъ въ ономъ каплю за каплею пожирающей его ядъ.

Часть I.

Ж

Отста-

---

## Отставный солдатъ.

„Какъ! ты служба своему отечеству и изувѣченный до крайности, не имѣешь ни убѣжища, ни пропитанія?“, — „Ни того, ни другого.“ — Это весьма безчеловѣчно! — И я оказалъ ему нѣчто болѣе, нежели одно только сожалѣнiе; ибо простое сожалѣнiе не могло бы утолить гладъ сего бѣднаго человѣка. Конечно несчастливъ онъ по тому, что ни кѣмъ изъ вельможъ нашихъ не примѣченъ. Однакожъ сей почтенный предмѣстъ человѣческаго состраданiя всякое утро находится между ими; но по несчастiю большая часть нынѣшнихъ людей въ зрѣнiи своемъ близоруки. Гдѣ же есть добродѣтельный богачъ, который бы пощился употребить свои очки на усмотрѣнiе толь скорбныхъ твари, каковъ есть сей изувѣченный солдатъ; твари толико бѣдной, коп-

который жертвовалъ своею жизнью, жертвовалъ послѣднимъ своимъ сокровищемъ, каковое одно токмо у него и было, коимъ онъ располагать могъ по своей волѣ; и жертвовалъ для защищенія нашихъ спяжаній, отъ свирѣиства непріятелей? О благопшвореніе! куда ты удялилося? увы! благодарность и соболѣзнованіе ошлестѣли такожде по слѣдамъ швоимъ, и сокрылися; понеже сей мужественный гражданинъ не имѣетъ даже убѣжища и не обладаетъ ни малѣйшимъ лоскушкомъ земли, гдѣбъ могъ главу свою подклонити.

### Скупой.

Печаль и мрачная забота затмѣвають его очи; но человекъ подлый, запирающій въ сундуки злато свое и веселящійся сокрытіемъ онаго, достоинъ ли нашего



сoжалѣнїя; нѣтъ, богатство его должно бы быть споль же мало какъ и душа его. Пoчтo не принадлежатъ его сокровища бѣдному oному покрытому ранами воину! кая польза въ богатствѣ такому челoвѣку, который и не знаетъ и не хочетъ изъ него дѣлать ни какого употребленїя? подлое его свойство ошуждаетъ его отъ всякаго обще-житїя. Благородныя удовольствїя произпекующїя отъ любви къ ближнему, отъ дружества, благотворенїя и со-общества, ни когда не были ему извѣстны; ни когда не имѣлъ онъ у себя друга, сего сладчайшаго и нужнѣйшаго изъ всѣхъ въ свѣтѣ благъ, безъ коего мїръ сей есть безплодная и ужасная покло пустыня. Самые его дѣти горящъ желанїемъ той только минуты, въ которую сей злощасливый возвѣщенъ будетъ о оставленїи сего жилища смертныхъ, которое ока-  
лялъ

аялъ онъ своимъ на немъ пребыва-  
 ниемъ. Свойство его столь же без-  
 человѣчно коя и гнусно, и жизнь  
 его есть тяжкое шокмо для нихъ  
 мучение. (Подлость и сребролюбіе  
 не имѣютъ жесточайшихъ мучи-  
 телей кромѣ самихъ себя). Минута,  
 въ которую предавать будутъ зе-  
 маѣ презрѣнный его прахъ, не изтор-  
 гнетъ изъ сердецъ ближнихъ его  
 ни малѣйшаго вздоха; и сіе есть  
 не ложное доказательство, что  
 пороки его посрамляютъ и возмуща-  
 ютъ природу человѣческую. Столь  
 гнусный человѣкъ охотно опрелекся  
 бы и небеснаго даже царства, естъ-  
 ли бы только попушено ему было  
 вѣчно пресмыкаться на сей земаѣ  
 посреда сокровищъ столь же какъ  
 и самъ онъ презрительныхъ.

*Сестры*

„Аннушка, душа моя! хороша  
 „ли я въ этой шляпкѣ?“ --- „Очень

„хороша Пашенька: ей ей ты пре-  
„дешна., — „Увѣряюжъ тебя  
„Аннушка, что и ты такъ же пре-  
„красна, и мы вѣрно исполнимъ на-  
„дежду мапушкину, вышедъ за  
„какихъ нибудь богатыхъ дворянъ;  
„посмотри, сесприца, вить по-  
„ловина здѣшнихъ барынь не споль  
„хороши какъ мы?., — Подобные  
сему помыслы, думалъ я, могутъ со-  
дѣлаться для суешности вашей ис-  
точникомъ спыда и разкаянія; ибо,  
на конецъ, должно будетъ сіи огром-  
ныя мечпы уничтожить. Естьли  
бы красота одна была орудіемъ, мо-  
гущимъ преклонять знатныхъ лю-  
дей къ бракамъ, тогда вы узрѣли  
бы множество прекраснѣйшихъ  
женщинъ. О безумная гордость!  
дочери булавочника мечтаютъ  
себѣ высочайшихъ степеней! меч-  
таютъ по тому, что искусство и  
природа совокупно одарили ихъ не  
противными лицами. Суешно и  
смѣха

смѣха достойно упованіе таковой матери! предайте сіе забвенію. и вы стократно будете щастливѣе въ простотѣ вашего быту, нежели питаясь толико опасными коль и смѣха достойными мечтами. Если бы простолюдимы рачительно внушали дѣтямъ своимъ то, сколь важно есть чредить свое поведеніе, примѣняясь къ тому состоянію, въ которомъ благоугодно было пошановить насъ провидѣнію; тогда не узрѣвали бы мы столько несчастныхъ, жертвующихъ собою народному любострастію, и поносному распутству; праздность бо и роскошь сугубятъ бѣдственныя обольщенія. И такъ, да попекутся матери паче о томъ, чтобъ одежаніе дочерей ихъ было плодомъ честнаго трудолюбія, въ которомъ употребятъ онѣ меньше суетности, и украся его непорочною простотою, познаютъ истинную онаго цѣну.

## Аралъ.

Почто я чувствую въ себѣ при возрѣнїи на него нѣкое не прїятное движеніе? Правда, видѣ его ошерашителенъ; но еспѣли его душа чиста и непорочна, какая мнѣ нужда до цвѣта его тѣла? Но онъ невольникъ! отъ сего - то содрагается челоуѣчество, видя споль же благородное твореніе, спеняющее подъ игомъ рабства; подверженное всенародной продажѣ и содержимое по примѣру рабочей скопины; принуждаемое и привыкшее къ тяжкимъ трудамъ. О стыда! о чудовищнаго утѣсненія! Но что паче достойнѣе удивленія, сїи злополучные часто бывають крѣпче, а можеть быть и довольнѣе господъ своихъ. Сей особенно несчастный, утѣшается надеждою узрѣть по смерти свое отечество; онъ горитъ единымъ шокмо желаніемъ увидѣть



увидѣшь себя между неблагодарными  
 своими согражданами, кои безчело-  
 вѣчно его продали. Сіе помышленіе  
 есть единое благо, коимъ онъ на-  
 слаждается. Толико - то есте-  
 ственна человѣку любовь, влеку-  
 щая его къ мѣсту своего рожденія;  
 оно воспоминаетъ ему приятныя  
 дни его непорочности. Но могутъ ли  
 они прельщать невольника? иль нѣтъ;  
 или, должно чпобъ онъ совсѣмъ  
 забылъ безчеловѣчныхъ своихъ ро-  
 дителей, которые съ самаго еще  
 младенчества обрекли его въ жер-  
 тву лютой алчности своей къ  
 презрѣнному металлу. И такъ пре-  
 снаны спремится въ тѣ ненави-  
 стныя мѣста, гдѣ странноприм-  
 ство и права естества человѣче-  
 скаго невѣдомы сущь. Я обещаю  
 тебѣ блаженство истинное и не-  
 оцѣненное. Всѣ бо смертные, взявъ  
 отъ горящихъ Гвинейскихъ не-  
 сковъ, даже до льдистыхъ морей;

всѣ, повторяю я, безѣ сомнѣнія рожденныи сущѣ для вѣчнаго блаженства въ нѣдрахъ благаго Бога, ихъ создателя, и ихъ всеобщаго отца.

### *Сладострастный.*

Вопѣи челоуѣкъ, каковыхъ называютъ сладострастными! Почтожѣ взоры его мрачны и унылы сущѣ? Едва онѣ тащется, шакѣ чпо младенецѣ начинающій только становиться на ноги, не столь бываетъ слабѣ какѣ онѣ; и не уже ли онѣ изѣ числа еще шѣхъ, кои всѣ спасительныи для себя совѣты отвергающѣ? Конечно; ибо онѣ самѣ себѣ наижесточайшій врагѣ: ни кто не могѣ бы быти ему толкимъ врагомѣ, дабы подвергнуть его столь многимъ и соединеннымъ немошамъ? Онѣ только погрязѣ въ сластолюбѣи, что самый поврежденнѣйшій

вѣйшій въ умѣ челоѣкъ, самый  
спрожаишій пустынно - жителе, по  
двадцати лѣтнемъ своемъ постѣ  
и плотоумерщвленіи, не могъ бы  
показаться столь изнуреннымъ,  
какъ сей сладострастный. Взирая  
на него, сердце мое страждетъ  
и возмущается. Увы! тщетно  
приводитъ онъ собсю въ жалость  
друзей своихъ; тщетно и самъ  
Юнгъ покусился бы исправить его  
своими писаніями. Челоѣкъ отвер-  
гающій совѣны дружества, по-  
добенъ есть челоѣку закоренѣлому  
уже въ заблужденіяхъ, копоры  
на конецъ и погубятъ его; ибо  
чемъ болѣе предстоитъ для него  
опасностей, чемъ болѣе имѣетъ  
онъ нужды извлеченнымъ быть  
отъ его заблуждений, тѣмъ меньше  
удобенъ онъ на сіе согласоваться.

## Герцогъ Де...

Я узналъ его свѣтлость по добродѣтелямъ блистающимъ на челѣ его и на его взорахъ. Но щастіе обитаетъ ли подъ сими величія и достоинства знаками? Нѣтъ; оно всемѣрно возгордилось бы участію быть знаменииша сея особы. Онъ тяжкіе изпускаетъ вздохи; язвы, источящія еще кровь его отечества, раздираютъ его сердце, и онъ несчастливъ, хотя и знаетъ, что достоинъ быть щастливымъ. О когдабъ и я возмогъ подобное о самомъ себѣ убѣждение отнести во гробъ мой! нѣтъ уже столь значнаго состоянія, коегобъ честолюбіе мое желало; ибо по столь драгоцѣннѣйшемъ благѣ, нѣтъ въ свѣтѣ ни чего достойнѣйшаго почитанія.

Где

онъ

Лордъ.

## Лордъ....

Онъ подошелъ къ Герцогу, и хотя во всякомъ разсужденіи недостоинъ толикаго почитанія, какъ его свѣтлость; однакожь пышно провождаемъ былъ множествомъ служителей. Казалось, будто бы сама гордость нарядъ его пріуготовляла, или лучше, ей захотѣлось подвергнуть его шлагоснымъ своимъ принужденіямъ. Ибо его волосы, съ похощію нудры и помады, всчесаны были такъ, что оныя весьма уподоблялись вздымающимся дикообразнымъ плаамъ.

Коль неслѣдную суетность вѣшивающъ знатные люди въ число дѣлъ своихъ! Но между тѣмъ, чтожь они такое? Презрѣнные невольники своенраваго и непоспояннаго божества, модою нарицаемаго: ибо они ни ѣдятъ, ни пьютъ, ни одеваются и не спятъ иначе какъ  
по



по ее токмо законамъ. Да сохранишь же небо народъ сей отъ толь спранныго порабощенія! Гораздо лучше, по своей толь волю, въ старинномъ ходишь казакинъ, нежели въ безпрестанномъ бытъ мученіи подъ закономъ управляющихъ нашимъ гардеробомъ. Суешность не устроитъ ни одежды моей ни шпалезы; не приходишь ко мнѣ волосочесашель ежедневно драсть мою голову, дабы принудить шѣмъ волосы удобными сдѣлаться къ щегольской запискѣ. Кушанье, которое поставляетъ мнѣ на столѣ кухарка, дорогая моя Марья, весьма здорово, вкусно и пріятно, такъ какъ я, и моя Юлія, любимъ; ибо независимость, вольность, чистота и непорочное веселіе оное приправляютъ.

## Размышленіе.

Паркъ начиналъ уже становившся пустырь, понеже насчалъ часъ обѣда для людей модныхъ; а потѣмъ часъ, въ которомъ малое мое семейство привыкло вкушать пищу, уже прошелъ: но я и не разсудилъ возвращаться домой прежде вечера; но вознамѣрился употребить остатокъ дня на пробѣжаніе купеческаго квартала. „Можетъ быть вѣду я тамъ чело-  
вѣка щастливаго.“ (Частно благородная и мудрая душа скрывается подъ простою внѣшностію.) „По крайней мѣрѣ употребляю я цѣлый  
сей день на достиженіе того блага, коего сполько любомудрствовав-  
шихъ бесполезно во всю свою жизнь искали.“ И такъ вышелъ я изъ парка.

Пор-

## Портный.

„Люблю Сюзону, и Сюзона любитъ меня.“ Ибѣ такъ во все горло портный, сторбившись на доскѣ въ углу своей лавки. — „Да будетъ любовь сія продолжительна!“ сказалъ я ему вошедъ въ лавку, и просилъ его по шомъ зачинить на кафтанѣ моемъ прорѣху, которая сдѣлалась тогда, какъ я сподъ сурово изтергнулъ руку свою изъ рукъ моей Юліи: неперѣбные всегда какимъ нибудь неприятнымъ приключеніемъ бывающіе наказано. Портный шомъ-часъ зачинилъ кафтанъ мой, и я заплапшилъ ему за работу. „И такъ любезный другъ, сказалъ я, вы съ Сюзоной конечно любитеесь сшрасно?“ — „Государь мой! чшо вы чрезъ это разумѣете?“ — „Я разумѣю чшо Сюзоной называющся жена швоя.“ — „Совсѣмъ нѣтъ

„нѣтъ сударь; ее, не во гнѣвъ  
 „вашей милости, зовутъ *Пегъ*; и  
 „это такая черпювка, каковую  
 „едеаль можно найсти во всѣхъ  
 „рынкахъ. — „Желаю жъ тебѣ,  
 „любезный другъ! сказалъ я ему,  
 „обрѣсти небесное царство! „ И  
 „попчасъ снѣшилъ отъ него уйти:  
 „ибо я крайне спрашусь грубыхъ и  
 „злыхъ женъ; а сверхъ того и  
 „онечаленъ былъ, услышавъ бѣднаго  
 „поршняго перемѣнившего даже свой  
 „голосъ.

### *Пирожникъ.*

Я уже проголодался, и по тому  
 зашелъ въ пирожню; хозяинъ по-  
 далъ мнѣ съ великою вѣжливостію  
 спулъ, и спрашивалъ у меня чего  
 я желаю? Я попросилъ у него пи-  
 рога съ угремъ, и во время какъ  
 его ѣлъ, не могъ довольно нади-

висься учтивости сего чловѣка ко всѣмъ къ нему входящимъ: „ты „хорошо кормишь, сказалъ я ему, „и мнѣ кажется, что довольно „приходящъ къ тебѣ и гостей. „Правда, государь мой! но не „меньше тяжело и ремесло мое; а „при всемъ томъ, продолжалъ онъ „качая головою, едва доставляешь „оно мнѣ пропитаніе. „ Я былъ шѣмъ весьма пронушъ; ибо по его взору разсуждалъ, что онъ съ прискорбностію говорилъ истинну: за пироги его заплащилъ я двойную цѣну и пожелалъ ему успѣха соотвѣтствующаго его трудолюбію.

### Трактирщикъ.

Оттуда зашелъ я въ трактиръ; вошелъ въ комнату и попросилъ бутылку вина. Хозяинъ сдѣлалъ мнѣ удовольствіе собесѣдовалъ со мною;

но



но нѣкто вошедъ вдругъ прервалъ нашу бесѣду.

### Буянъ.

Это былъ тотъ человѣкъ, какихъ обыкновенно удалыцами называютъ. Одинъ глазъ его покрытъ былъ пластыремъ, платье оборвано, а парикъ весь разтрепанъ. „Здравствуй хозяинъ! ты часъ отъ часу, какъ я вижу, толстѣешь; прикажишка, старая свинья, подать вина бутылку; мнѣ надобно опохмѣлится.“ Трактирщикъ пошелъ исполнять приказъ его. „Тфу дьявольщина!“ продолжалъ онъ потомъ обращаясь ко мнѣ: „съ какимъ это удовольствіемъ нынѣшнюю ночь мы проводили; двенадцать разби́ли ночныхъ засвѣщеныхъ фонарей, трехъ поколотили дѣвокъ и выбросили въ окно досаждавшаго насъ

3 2

„сквер-

„сквернава лакея.„ — „И ты  
„молодой человекъ осмѣливаешься  
„удовольствиемъ называть богомер-  
„ское покушение на жизнь своихъ  
„соотчичей?„ — „Да есть ли,  
„старый хрычъ, что ни будь за-  
„бавнѣ сего на свѣтѣ? Хозяинъ!  
„налейка мнѣ стаканъ. Сегодни  
„къ вечеру насъ десятокъ другой  
„здѣсь соберется; все хорошо кон-  
„чилось, и карманы довольно на-  
„бились.„ — „Благополучнѣ бѣ  
„ты былъ, естѣли бы голова твоя  
„не столь была пуста; она вмѣсто  
„твоихъ кармановъ должна быть  
„снабденною.„ — „Ба! этотъ  
„подлецъ дерзаетъ ругаться надо  
„мною. Да знаешь ли ты кто  
„я?„ — „Нѣтъ; ни когда не  
„имѣлъ я нещаснѣя знакомиться съ  
„такими людьми, какъ ты: одна-  
„кожь, поелику уповаю я, что  
„есть еще въ тебѣ остатки чело-  
„вѣчества, то любовь къ ближ-  
нему

„нему обязуеѣ меня пожелать  
 „тебѣ обращенія на истинный путь.  
 „Думаешь ли, что ты созданъ  
 „для того только, чтобъ умерщ-  
 „влять слугъ и разбивать фонари?  
 „лучше бы было для тебя не быть  
 „совсѣмъ и на свѣтѣ. „ — „Ахъ  
 „Боже мой! Да это конечно *Вит-*  
 „*фельдъ!* (а) Ну, такъ болтай же.  
 „Эй! хозяинъ, естѣли ты будешь  
 „пускать къ себѣ такихъ живот-  
 „ныхъ, такъ знай, что насъ ни  
 „когда уже не увидишь; дай мнѣ  
 „другую комнату. „ — И вышелъ,  
 какъ мнѣ показалось, съ удоволь-  
 ствіемъ. Это было такое чудо-  
 вище, которое само въ себѣ каз-  
 нилось, ибо онъ чувствовалъ себя  
 прегнуснѣйшаго бездѣльника; инако  
 могъ ли бы убѣгать человека, ко-  
 торый ни чего не сказалъ ему  
 кромѣ правды? Такимъ-то образомъ

3 3

мы,

---

(а) Славный въ Англіи фанатикъ.

мы, привыкшіе къ убійствамъ и жестокостямъ, часто спрашиваемъ слабаго несѣкомаго, малѣйшаго призрака, однимъ словомъ, самаго ничего, которое однакожъ насъ успрашиваетъ. Вошелъ по томъ и хозяинъ выпить еще стаканъ вина, а за нимъ вбѣжала толпчасъ и жена его.

### Трактирщица.

„Что ты тамъ Г. Фасидъ дѣлаешь? Тыпустилъ меня оскорблять симъ вѣпреникамъ. Какъ подлы твои мысли! и сколь грубы чувства твои! — „Что такое любезная Лизанька? Что ты мнѣ сказать хочешь? „ — „А! любезная Лизанька! такъ права, вижу, что я тебѣ любезна; я сударь хочу тебѣ сказать, что этотъ вошедшій сюда щеголекъ, — „при-

„привелъ съ собою дѣвку; а я не  
 „хочу, чтобъ мой домъ сдѣлался  
 „позорищемъ безчинія. „ — „Да  
 „чтожъ дѣлать душа моя? Есть-  
 „ли этакъ молодой человѣкъ хо-  
 „четъ имѣть дѣвушку въ своей  
 „комнатѣ, какое имѣю я право въ  
 „томъ ему препятствовать? „ —  
 „Очень хорошо сударь! глупое  
 „иное воспитаніе и поведеніе даже  
 „несносны; пѣй пожалуй, наливай  
 „брюхо-то до тѣхъ поръ, какъ оно  
 „лоннетъ. „ — И съ сими сло-  
 „вами ушла въ ужасномъ будучи бѣ-  
 „шенствѣ, не смотря на то, что  
 „передъ нами одна только была съ  
 „виномъ бутылка. Сей человѣкъ и  
 „поршней, думалъ я, сами на себя  
 „пустили своевольство женъ сво-  
 „ихъ: жена поршняго сварливѣйшая  
 „всѣхъ рыночныхъ бабъ, другая ва-  
 „жно извѣщается; но обѣ только  
 „мучительницы бѣдныхъ мужей сво-  
 „ихъ. Добринькой человѣкъ, хозя-  
 „инъ,



инѣ, былѣ какѣ оглушенѣ. Я заплашилѣ ему за вино, а онѣ наговоря миѣ множество благодарностей и надѣлавѣ поклоновѣ, примолвилѣ: „Ахѣ, государь мой! „нѣтъ ни чего ужаснѣе высокоумной женщины. Лиза моя безпрестанно читаетѣ романы, и по „тому о движеніяхѣ и страстяхѣ „душевныхѣ болтаетѣ безѣ всякаго „разсужденія. такѣ что ей и во „снѣ грезится только добродѣ „тель, какѣ будто бы и вѣ по „длинну все люди о ее токмо ду „маютѣ честности.“ „Не допу „скай же мой другѣ, отвѣтснѣснѣвалѣ я ему, чтобѣ она хозяйство „вала; иначе все пойдетѣ у ней на „выворотѣ.“

### Левѣ.

„Лѣва смотрѣтъ, большаго  
„Лѣва Бенгальскаго!“ кричали  
такѣ

такъ по улицѣ. Я отказался отъ сего зрѣлища: ибо теперь лишь только видѣлъ въ такъ называемомъ буянѣ живописное гораздо свирѣпѣйшее льва, и трактирицу въ образѣ Ангельскомъ крыющую сердце самыя ехидны. Довольно что бы въ одинъ день сойтись съ двумя только чудовищами, и по тому не покусился уже я смирѣть претъяго.

### *Лавка модной торговли.*

„Вошѣ прекрасныя ленты; куплю ихъ для моей Юли: но не все только одно будетъ то добро, для коего я прогуливался; всемирно, я возвращусь домой разумнѣйшимъ, нежели какъ изъ него вышелъ.“ И вошелъ по томъ въ лавку. Хозяйка одѣта была гораздо щеголеватѣе всѣхъ своихъ

куколь, и не меньше уподоблялась куколѣ Г. Георга-Александра Штевенса. „Ошрѣжь мнѣ пожалуй „пяť аршинѣ энихъ леннѣ“; и она приказала одной прекраснѣйшей своей ученицѣ ихъ ошрѣзать.

### Ученица модныхъ товаровъ.

„Цвѣты сихъ леннѣ, любезное „дичя, не споль живы, какъ цвѣтѣ „лица твоего; однакожъ они очень „хороши; инако не купилъ бы я „ихъ на украшеніе главы возлюблен- „ной моей Юли. Румянецѣ твой „затмилъ бы блескъ и самыя весен- „нія розы. Не стыдись душа моя! „сте мѣсто только тебѣ неприлично; „ибо ласкаптельство есть ядъ для „юности, кошорую опытъ не за- „щищаетъ отъ его нападений. „— „Но сжали вы государь мой! спра- „шнись,

„шитесь въ разсужденіи сего дитя  
 „дѣисвій ласкательства, сказала  
 „мнѣ хозяйка, то къ чему служишь  
 „эпи учтивоспи?„ — „Дай богъ,  
 „чтобъ ни когда не ласкательство-  
 „вали ей въ порочномъ покло на-  
 „мѣреніи, отвѣстствовалъ я; но  
 „что до меня принадлежишь, су-  
 „дарыня! я уже въ лѣтахъ; мое  
 „сердце не можетъ быть ей по-  
 „священно; и наипаче не желаю я  
 „привлещи къ себѣ ея сердца. Да  
 „будетъ столь же прекрасна душа  
 „ея, сколь мило ее лице, и она  
 „превзойдетъ свое состояніе. Про-  
 „спи любезное дитя; поликія въ  
 „процвѣтающихъ дняхъ твоихъ  
 „прелести, обѣщаваешь тебѣ сія-  
 „ніе долготѣльное. Да будешь тебѣ  
 „благоразуміе и твердость душево-  
 „дителями въ семъ земномъ лаби-  
 „ринтѣ; да возлюбяшь и свято  
 „почтешь честь всѣ къ тебѣ при-  
 „ближающіеся, такимъ образомъ,  
 „что

„что бы ихъ собесѣдованія съ то-  
 „бою, насыщали душу твою, яко  
 „же цѣлныя представляющъ пчелѣ  
 „арамашы. изъ коихъ они успроя-  
 „ющъ медъ свой. „ Она миѣ покло-  
 нилася, а глаза ея и наступившія  
 на оныхъ слезы, изображали ея  
 признапельность. „О! вскричалъ  
 „я затворяя двери, когда бѣ я  
 „щастливый былъ отецъ нѣжныя  
 „сея розы; я бы желалъ вибришь ея  
 „лучше неприсутнымъ Шотланд-  
 „скимъ горамъ, или по крайней  
 „мѣрѣ привести въ другое состоя-  
 „ніе, удобнѣйшее къ промышленію  
 „ей честнаго пропитанія, нежели  
 „повергнуть въ шоль нѣжномъ воз-  
 „растѣ, посредѣ, такъ сказать,  
 „храма суетности; и не ея ли наи-  
 „паче прелестямъ одолжена и са-  
 „мая хозяйка, что толкое мно-  
 „жество приходящъ къ ней поку-  
 „пающихъ? „



## Офицеръ.

„Узы соединяющія меня съ  
 „Генріеттою, драгоцѣнны мнѣ и  
 „священны сущь; однакожъ, Франкъ,  
 „не подозрѣвай меня несправедливо,  
 „что бѣ я храбросію моею жер-  
 „пвовалъ любви; пусть ударяшъ  
 „шокмо въ барабанъ, и позовушъ  
 „меня на сраженіе: полечу, и вер-  
 „гнусь съ побѣдою купно во среду  
 „непріятелей Англіи; шодикомъ  
 „буду горячь и при кровопролитіи  
 „какъ и въ любви.“ — Естли  
 бы благоутодно было провидѣнію  
 возложитъ вѣнецъ на главу мою:  
 сей человекъ предводишельство-  
 валъ бы войсками; и я почти по-  
 кушался уже молить Монарха о  
 высочайшей къ нему милости. Ибо  
 онъ, какъ я по мундиру его при-  
 мѣшилъ, былъ только поручникъ;  
 и такъ, ежели нѣшъ у него силь-  
 ныхъ покровишель, сомнишельно,  
 чшобъ

чтобъ онѣ когда нибудь въ чины  
доспигнулѣ. Не должно ль, ду-  
машь что онѣ посвящилѣ себя  
своему Государю и своему отече-  
ству, когда жертвовалѣ имѣ обо-  
жаемою своею супругою? Кли-  
манѣ, привычка и самое разплѣ-  
нїе возмогли ли бы преодолѣть  
ею столь благородную душу?  
Нѣтъ; тошѣ находится въ без-  
опасности онѣ прелестей порока,  
кто благо общее предпочитаетѣ  
своему благополучію. Да увѣнча-  
ютѣ же его усѣбхи славою, и да  
возприметѣ онѣ награду за свое  
мужество въ обѣщаніяхъ любви.

---

### Саложникъ.

„Почто такъ печаленъ другъ  
мой? что это значитѣ? Конечно  
худо идетѣ работа пивоя?„ Сей  
бѣдняшка трудился съ унылымъ  
видомъ,

видомъ, и открылся мнѣ, что онъ  
 влюбленъ; а жалости достоинъ по  
 тому болѣе, что красавица его  
 къ нему немилосерда. — „При-  
 нудь себя молодой чоловѣкъ по-  
 забыть ее.“ — „Не могу; она  
 „всечасно мечтается въ глазахъ  
 „моихъ; вотъ, вотъ она, вскри-  
 „чалъ онъ какъ изскупленный: и  
 „увы! она не знаетъ, колікія при-  
 „чиняешь мнѣ мученія.“ — „Успо-  
 „койся любезный другъ! я люблю  
 „одолжать людей по возможности;  
 „я поговорю съ нею о любви  
 „твоей; и еслили возмогу скло-  
 „нить ее въ твою пользу, возвра-  
 „щуь тебѣ сказать; еслили же  
 „нѣтъ, не увидишь меня болѣе.“

---

### Горнишная дѣвушка.

Безъ всякаго труда догнавъ я  
 ее, и удержавъ за платье и смотря  
 на

на нее: „по истинѣ, сказаѣ я  
 ей, глаза твои весьма удобны при-  
 „чиинъ смертельную язву.“ —  
 „Сохрани меня отъ того Бога! что  
 „вы это говорише!“ — „Добродуш-  
 „ный *Крелинъ* жалуется, что ты  
 „жестокосерда; онъ умретъ естли  
 „ты не заплашишь ему взаимную  
 „любовь.“ — „Ну, такъ пусть  
 „умретъ, сказала она смѣясь: ибо  
 „мнѣ лучше показалось выпши  
 „замужъ за служилея, нежели сдѣ-  
 „латься женою бѣднаго сапожника:  
 „и я выѣзжая же ушла обвиня-  
 „лась уже съ нашимъ *Виланомъ*.“  
 Ся женщина показалась мнѣ нѣ-  
 сколько избалована милостями го-  
 спожи своей, и какъ сверхъ того  
 была она уже за мужемъ, то и  
 представилось мнѣ непристойно,  
 чтобъ, подъ какимъ бы то обра-  
 зомъ ни было, предлагать заму-  
 жней женщинѣ о любви къ другому.  
 И такъ лишились всякаго въ  
 томъ

томъ упованія, да и не любя въ прочемъ заводить новыя хлопоты, попеченіе увѣдомишь сапожника о невѣрности его красавицы, оставилъ я другому.

### Садовникъ.

О коль любезно твое упражненіе! Подъ твоими спонами земля благодареніями природы покрывается; все цвѣшетъ и все прозябаетъ безъ опасенія; трудолюбная бо и тщательная рука твоя охраняетъ юныя расшенія отъ вредныхъ несѣкомыхъ и отъ полуденнаго зноя. Самыя времена лѣта кажутся постепенно вступающими въ премудрый ихъ порядокъ, для совершенія блаженнаго труда твоего; благоуханія и ароматы окружаютъ тебя. Коликое множесиво различныхъ плодовъ обѣщаютъ

Часть I.                      И                      тебѣ



тебѣ мзду за труды твои! Гвоздичка, лилія, роза, украшеніе споловѣ нашихъ, твоимѣ стараніямъ одолженны сущь. Сей малый участокъ земли, трудами твоими возбланный, взаимно несетъ въ жилище твое всякое изобиліе. Предъ очами твоими истинная торжествуетъ красота, удаленная отъ всякихъ ложныхъ помощей искусства и племиворнаго дыханія ласкашельства, коего крапкостъ блалычества и уничижительнаго паденія ты зришь вседневно. Царіе востока посредъ неблагополучныхъ красотъ, поработченныхъ законамъ ихъ, не вкушаютъ таковаго удовольствія, каковымъ ты наслаждаешься; восходящая бо при утреннемъ твоёмъ пробужденіи заря, безпрестанно представляетъ тебѣ въ распускающихся цвѣтахъ твоихъ самыя прелеснѣйшіе предметы. Тюльпанъ, подобящійся не-

посто-

постоянной прелестницѣ, растетъ,  
 гордо возвышается, представляетъ  
 удивленному оку безконечное раз-  
 личіе песпротивъ своихъ, при сол-  
 нечныхъ лучахъ распускается, тор-  
 жествуетъ; но увы! единый  
 токмо день. Кропкая, напротивъ,  
 полевая лилія, подъ прохладною  
 цвѣтешъ тѣнью, и кажется хо-  
 тящую сокрытися опѣ нашего  
 удивленія; бѣлизна, и самое сія-  
 ніе ее цвѣта, ослабляетъ взоръ  
 и пѣняетъ челоѣческое сердце.  
 Тако непорочность сердца удосто-  
 вѣряетъ красоту въ ся побѣдѣ,  
 которую достойно приобрѣла ея  
 скромность! Кое благоуханіе есть  
 пріятнѣе благоуханія розы, фіюли  
 и жасмина? Цвѣты являются быть  
 эмблемою челоѣческаго сердца; въ  
 нихъ - то блаженный земледѣлецъ  
 находитъ наставленіе, каковаго че-  
 ловѣкъ, обуреваемый мірскими су-  
 етами, рѣдко обрѣсти себѣ мо-  
 жетъ.

жетъ. Въ вечеръ утомленному трудами, предлагающъ ему сладкую и прохладительную пищу плоды его, которыя, аки бы продираяся сквозь листыя, манятъ къ себѣ его руку къ ихъ собиранію. Нѣтъ по истиннѣ, нѣтъ, повторяю я, толь пріятнаго состоянія, каково состояніе садовника; ибо, между тѣмъ какъ многоразличная пестрота цвѣтовъ смѣсѣсь съ нѣжною зеленью, дабы обольститъ взоръ его; между тѣмъ какъ природа сыплетъ изъ нѣдръ плоды свои, и обѣщаетъ ему обильное даровъ своихъ собираніе; птички взаимною любовію сѣдиненныя и собравшіяся на вѣтвяхъ деревьевъ, празднуютъ сладкими пѣснями пріудствіе своего господина.

### Кладбище.

Се смерть здѣсь торжествуетъ! пріятно мнѣ взирать на сіи мрачныя

ныя и ужасныя жилища, въ коихъ она упокояется. Услышала я по шуму плачевный звонъ колокола: сей торжественный провозвѣстникъ, можетъ быть, возглашаетъ мнѣ освобожденіе кого либо изъ друзей моихъ отъ суеты сего міра: и я увидѣла приближающіяся ко мнѣ проводы; шествіе оныхъ было медлительно, движенія стройны и печальны; одна молодая женщина, восхищенная отъ сея жизни въ самомъ нѣжномъ цвѣтѣ лѣтъ своихъ, провождаема была за симъ печальнымъ и мрачнымъ собраніемъ. Прахъ ее несенъ для погребенія близъ нѣкоего благороднаго человѣка, коего надгробная пышно изображала проспанную предковъ его роспись, и подлѣ него лежали презрѣнные остатки нищаго. Смерть приводитъ паки всѣхъ человѣковъ въ неразличное равенство. При самыхъ ногахъ сего

нищаго погребенъ молодой герой, который по примѣру оной красавицы, коей въ сей моментъ послѣдній воздавали долгъ, снисшелъ во гробъ, почти во цвѣтѣ лѣтъ своихъ, жертвовавъ жизнь свою спасенію отечества. Къ чему жъ теперь служатъ толико важныя пищлы, толикія ненависти, богатствы? Къ чему клонятся сіи непрерывныя волненія и сіи всечасно рождающіяся въ насъ предпріятія? Не уже ли мы безумные не познаемъ, что время влечетъ насъ всѣхъ въ тотъ же самый гробъ? Тотъ, который чинитъ вещественнымъ благомъ едино безсмертіе, ни мало не ужасается грозъ гремящихъ надъ симъ обуреваемымъ свѣтомъ. Смерть есть знакъ примиренія: подъ ее - то властію суетныя желанія глупости, и гордостью нареченныя достоинствы въ прахъ паки превращаются: ихъ-то па-  
деніе



деніе научаетъ насъ на концѣ по-  
знавать ничтожество вещей, къ  
которымъ мы прилѣплялись. По-  
чести, чины, красота, величіе, и  
вы такъ же въ гробномъ пресмы-  
каетесь прахѣ! Но между тѣмъ  
сколько есть безумныхъ относя-  
щихся даже въ нѣдро смерти сію  
пышность и сіи смѣлѣеотворныя  
мечты, коими они толико въ жи-  
зни своей превозносились. Да по-  
кроетъ мя, съ тобою купно, лю-  
безная моя Юлія, простой покло-  
камень; да защититъ онъ единый  
священное убѣжище, въ которомъ  
опочіетъ прахъ нашъ, отъ жесто-  
каго гробоканашелевой лапаты на-  
паденія; и да чтетъ на немъ ми-  
мондущій сію скромную надпись:  
*Симъ камнемъ покрытая чета,  
жила въ утѣренности и въ до-  
бродѣтели. И вышелъ я по томъ  
изъ кладбища.*

## Токарная лавка.

Подходя къ сей лавкѣ, пришло мнѣ въ мысль купить для моего Карла какую нибудь бездѣлушку. Я вошелъ въ оную и выбралъ куколку изображающую прекраснаго дворянчика. Сія лавка представилась мнѣ образованіемъ, цѣлаго свѣта. „И въ самомъ дѣлѣ, обитасемая нами земля естъ пространнѣйшій токмо магазинъ, въ которомъ вседневно видятъ чело-вѣка, занимающагося бездѣлками подобными шѣмъ, кои усматривалъ я въ сей лавкѣ въ мѣлочныхъ изображеніяхъ. Вотъ щеголеватые господа, пестиметры, забавники; часы, перстни, пинетки, и кафешки; кареты, лошади, и одноколки. Но что всего было достойнѣе вниманія, то это самый торговецъ, продающій всѣ сии мѣлочи.

По

По образу его и одѣянiю, онѣ былѣ дѣшинка около шестидесяти лѣтъ; одежда его запачкана и стариннаго покроя; это былѣ образецъ хладнокровнаго и злаго сложенiя. По его мнѣнiю мода божество было столь нецѣлостное, что онѣ не почелѣ ее достойною, дабы причислились къ ее послѣдователямъ. Прелестный полѣ, а можетѣ быть и наипрекраснѣйшее творенiе, показался ему недостойнымъ такъ же его почианiя; и сiе столь безумное опчужденiе заставило его на концѣ прилѣпиться къ горделивому ожесточенiю. Однимъ словомъ, нѣтъ ни чего столь отвратительнаго и столь грубаго, какъ сей малорослый человѣкъ; и я сердечно сожалѣлъ о немъ. Коликихъ бы не могла разлѣять на его состоянiе прелестей любезная содружина; она украсила бы позорище его тысящами прiятностей; и сей малый

міръ, сіе образованіе свѣта, сдѣ-  
лался бы чрезъ то пріятнѣйшимъ.  
Но онъ возлюбилъ паче печальную  
и ужасную жизнь, дни неплодныя,  
а можетъ быть и бѣдственный въ  
нещастной и отверженной старо-  
сти конецъ.

---

*Должникъ веденный въ тюрьму.*

Какая толпа народа! едва про-  
дрался я сквозь оную, и увидѣвъ,  
что одного бѣдняшку тащатъ за  
долги въ тюрьму; онъ воздѣвалъ  
омоченныя слезами очи свои на  
небо, и казалось умолялъ его о  
своемъ освобожденіи. Сердце мое  
пронупо было его скорбію, и я  
вопросилъ, сколько онъ долженъ  
безжалостному его займодавцу? —  
„Десять фунтовъ стерлинговъ,  
кромѣ прощорей.“ — „Боже ми-  
„лосердый! за десять фунтовъ  
„стер-

„сперлинговъ погубить челове-  
 „скую вольность!„ Радовался я,  
 что умѣренность долга позволяла мнѣ  
 освободить его: подошелъ къ нему  
 и отдавая всѣ деньги, сколько со-  
 мной тогда ни было: — „будь свобо-  
 „денъ другъ мой! сказалъ я ему,  
 „и ни когда не отчавайся въ божес-  
 „скомъ провидѣніи, хотя бы ты  
 „и въ ужаснѣйшемъ былъ, нежели  
 „теперь состояніи.“ — Онъ хотѣлъ  
 было повергнуться къ ногамъ моимъ;  
 но я ему возпрепятствовалъ. Это  
 былъ несчастный, но честный че-  
 ловѣкъ; онъ былъ супругъ и отецъ,  
 и дни его могли бы быть не столь  
 бѣдственны. Народъ отъ радости  
 наполнилъ воздухъ восклицаніями,  
 и я оставилъ его гордясь и доволенъ  
 будучи болѣе, нежели кто либо  
 изъ нашихъ вельможъ являющихся  
 вечеромъ ко двору въ великолѣ-  
 пномъ одѣяніи.

„Прав-



„Правда, сожалѣнїе къ бли-  
 „жнему опорожнило кошелекъ мой;  
 „но вмѣсто того я еще цѣлый годъ  
 „носить буду сіе платье и сію шля-  
 „пу, которыя думалъ было я, какъ  
 „совсѣмъ изношенныя, бросить;  
 „а сіе самое и замѣнитъ мнѣ мою  
 „издержку; согласенъ я, что они  
 „очень ветхи; но по крайней мѣрѣ  
 „должникъ свободенъ.,,

Темношя готовилась уже по-  
 крыть землю; ночь нечувстви-  
 тельно похитила отъ очей мо-  
 ихъ окружавшія меня предмѣты,  
 и дневныя явленія потрузились уже  
 въ бездну забвенія минувшихъ вещей.

### И з в о щ и к ъ .

„Не надобноль коляска, государь  
 „мой!„ — „Давай мой другъ; ты  
 „поспѣлъ весьма къ стапни., Я  
 усмалъ, и шопчасъ сѣлъ въ оную;

НО

но прежде еще нежели трясеніе коляски дозволило мнѣ собраться съ моими мыслями, вдругъ показалось мнѣ, что челоуѣкъ спремится меня ограбить.

### *Мошенникъ.*

Я точно угадалъ; ибо сей бѣднякъ мгновенно принялся за ремесло свое, и съ крайнею отвагою требовалъ отъ меня кошелька. Безумно было бы являть противъ него неустрашимость. „Вотъ кошелекъ“, сказалъ я ему, только онъ „пустъ“, и при мнѣ нѣтъ теперь ни копейки; а еспьли ты въ нуждѣ находишься, прійди завтра ко мнѣ утру въ домъ мой; увѣряю тебя, что навсегда забуду образъ тупицы твоего со мной попутника, и облетчу твою бѣдность.“ Но вмѣсто того онъ произне-

изнесши сквозь зубы какія то про-  
клятія, ушелъ.

Спранно, какъ алчность къ  
злапу возможетъ довести человѣка  
до толь крайняго заблужденія. Сей  
человѣкъ показался мнѣ новичкомъ  
еще въ своемъ промыслѣ, и даже  
не имѣвшимъ въ томъ и нужды.  
Ежели блескъ злапа произвелъ уже  
столько надъ разумомъ его дѣй-  
ствія, и особливо когда сердце его  
не имѣетъ иноликой твердоспи  
какъ діамантъ на испытаніе онаго,  
безъ сомнѣнія погибнетъ онъ на  
вѣки.

### Двери.

Коляска остановилася; слу-  
жанка отворила мнѣ двери; я за-  
нялъ у нее два шиллинга и запла-  
тилъ оныя извозчику. „Какъ я рада,  
„вскричала добродушная Марья, что  
„вижу васъ возвратившагося благо-  
„получно. Хозяйка весь день въ  
„смер-

„смертельномъ была о васъ спрахѣ:  
 „ибо она плакъ сильно опасалася,  
 „что или вы простудитесь, или  
 „не возвратитесь домой сію ночь,  
 „что ежели бы вы ее слышали, вы  
 „бы пришли въ жалость.“ Но Марья  
 того и другаго напрасно опасалася.

### *Свиданіе.*

„Гдѣ онъ? Кричала моя Юлія:  
 „вѣрно я слышала голосъ моего  
 „супруга.“ Я вошелъ въ комнату  
 и мы бросились другъ къ другу въ  
 объятія. Обнявъ я по томъ дѣтей  
 моихъ, и ихъ невинныя ласки из-  
 торгнули изъ очей моихъ нѣжныя  
 слезы. „Сядь любезная Юлія, успо-  
 „койся; ты всемѣрно не нечувстви-  
 „тельна, судя по тому образу, въ  
 „каковомъ оставилъ я тебя сегодня-  
 „шняго упра. Посредственность  
 „моего состоянія заставила меня  
 „роншать; а жребій дѣтей моихъ  
 „въ толкое привелъ меня безпо-  
 „кой-

„койство, что я даже безумно  
 „воображалъ себѣ, будто бы никого  
 „не было несчастнѣе меня въ свѣтѣ.  
 „Но сіе вѣщала мнѣ такъ закра-  
 „вшаяся въ душу мою гордость:  
 „ибо я благополучіе свое суще-  
 „ственно полагалъ въ томъ, чтобъ  
 „зрѣть себя въ сіяніи и изобиліи,  
 „и чтобъ воспитаніемъ дѣтей  
 „нашихъ приуготовить ихъ къ  
 „высшимъ степенямъ. Но время въ  
 „опдаленіи отъ себя проведенное  
 „мною на исправленіе моего безумія,  
 „и на снисканіе благополучія въ дру-  
 „гихъ; сіе, говорю я, краткое время,  
 „ясно открыло мнѣ мое заблужденіе.  
 „Увѣренъ я теперь, что весьма  
 „мало есть смертныхъ, кои бы  
 „имѣли столько средствъ быть  
 „благополучными и довольными какъ  
 „я, такъ конечно: благополучіе бо  
 „въ насъ самихъ обитаетъ; и искапъ  
 „его индѣ, было бы крайнее токмо  
 „безуміе.

„Много



„Много лѣтъ употребилъ я  
 „на мое обученіе; но ни когда столь  
 „хорошо не позналъ человѣческаго  
 „сердца, какъ въ тѣ краткіе часы,  
 „кои препроводилъ я на разбираніе  
 „онаго въ самомъ человѣкѣ. Сіе раз-  
 „смащиваніе показало мнѣ, что  
 „нѣтъ ни чего невозможнаго тер-  
 „пѣнію и мужеству. Всѣ человѣ-  
 „ческія состоянія имѣютъ свои  
 „удовольствія, которыя часто убѣ-  
 „ждаютъ насъ по тому токмо, что  
 „мы не хотимъ ими наслаждаться.  
 „Бѣдный даже невольникъ, рожден-  
 „ный подъ палящимъ солнцемъ въ  
 „Гвинее, находитъ сіи удоволь-  
 „ствія: ибо претяжкая его работа  
 „содѣлываетъ стомахъ его алчу-  
 „щимъ, и приправляетъ наигрубѣй-  
 „шія его бѣснвы; и въ семъ уни-  
 „чиженномъ состояніи, самая лег-  
 „чайшая отрада ощущается въ ду-  
 „шѣ его съ тоlikoюжъ силою, съ  
 „olikoю самая слава, честолюбіе

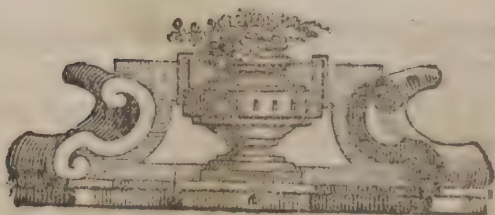
и побѣды дѣйствуютъ надъ ду-  
шею сильнѣйшаго въ свѣтѣ Мо-  
нарха. Нѣтъ толь ужаснаго со-  
стоянія, котороебъ не приносило  
намъ утѣхъ. Тако, увѣренные,  
что есть періодъ, коего предѣ-  
ловъ нещастіе преступили не  
можетъ; увѣренные что насъ слад-  
чайшій ожидаетъ жребій; однимъ  
словомъ, увѣренные, что веселія  
міра сего ни мало не доставля-  
ютъ намъ твердаго онаго блажен-  
ства, коего мы тщетно сы-  
скаль здѣсь покушаемся: преста-  
немъ убо спрашиваться столь же  
непостоянныхъ коль и скоротеч-  
ныхъ его мученій. Ропотъ, входя  
въ наше сердце, подавляетъ въ  
ономъ сѣмена веселій: и тако  
охранимся онаго и да не порабо-  
чимся ему. Я не хочу быть пре-  
выше слабостей естества нашего;  
но я устыдился бы предъ оными  
и унизиться. О любезная Юлія!  
большая

„большая часть женъ душами сво-  
 „ими подобятся невоздѣланнымъ  
 „землямъ сухихъ и неприступныхъ  
 „горъ; но твоя Едемскому уподо-  
 „бляющаяся саду, есть чистѣй-  
 „шимъ вѣспланищемъ всего, что  
 „токмо природа драгоцѣннѣйшее  
 „представляетъ. Простота твоего  
 „украшения весьма превосходству-  
 „етъ предъ великолѣпиемъ и сует-  
 „ною пышностію знатныхъ го-  
 „спожь: ибо красота не имѣетъ  
 „нужды въ помощи искусства, по-  
 „тому что она ни когда и ни-  
 „чемъ столь украшенна не бы-  
 „ваетъ, какъ токмо сама собою.  
 „И такъ не буду я болѣе жало-  
 „ваться на мой жребій; и мои  
 „отъ нынѣ спаранія ограничатся  
 „единственно воспитаніемъ дѣтей  
 „моихъ. Государь, любимый своимъ  
 „народомъ, мало спрашивается своихъ  
 „непріятелей; мудрый и добро-  
 „дѣтельный человѣкъ не боится

„превратностей щастія; а въ про-  
 „чемъ и обладатель народа не  
 „объемлется ль печальми часто  
 „въ самомъ его ложѣ, между тѣмъ  
 „какъ любовь и миръ покоявъ  
 „меня въ объятіяхъ сладкаго сна?  
 „Совѣты мудраго и праведнаго  
 „человѣка утверждаютъ безопас-  
 „ность царей; вѣра есть надеж-  
 „нѣйшее предохраненіе отъ тер-  
 „нія нашей жизни.

„Такимъ - то образомъ и я, по-  
 „добно другимъ, уповалъ отъ міра  
 „сего болѣе, нежели сколько онъ  
 „даровашъ мнѣ могъ; однакожъ всѣ  
 „предполагаемая рокомъ препяп-  
 „ствія не возмогущъ впредь поко-  
 „лебашъ меня. Истинное блажен-  
 „ство есть безсмертно, а по тому  
 „и должно быть участію безсмерт-  
 „ныхъ.

Конецъ первой часпи.



# ПРОГУЛКИ

Г. ФРАНКЛИ

---

*Часть вторая.*

---

*Предпріятное замѣреніе.*

Въ первой моей прогулкѣ научился я довольнымъ быть своею участію; сея-то столь драгоценныя философіи, не могло мнѣ дать все долготѣнное мое ученіе! Человѣкъ естественно побуждается къ разпространенію своихъ познаній, и сіе самое благороднѣйшее есть желаніе, каковымъ шолько можетъ за-



ниматься его разумъ. „И такъ, по-  
„елику я въ первой моей прогулкѣ  
„приобрѣлъ уже сіе неоцѣненное  
„благо, сирѣчь даръ довольнымъ  
„быть тѣмъ состояніемъ, въ ко-  
„торомъ провидѣніе меня поспа-  
„новило: то пройдуъ я еще разъ;  
„можетъ быть приобрѣшу новыя  
„средства быть благополучнымъ.„  
— „Ты можешь такъ же поте-  
„рять чрезъ то и приобрѣшенное  
„въ первой твоей прогулкѣ, пре-  
„рвало мое размышленіе.„ Но тако-  
вая мысль показалась мнѣ уничи-  
жительною: ибо мы не всегда вла-  
стны предѣлы полагать нашему во-  
ображенію; намѣреніе мое было при-  
нято, и ни что не могло отвра-  
тити меня отъ онаго. „При вла-  
„дычествующемъ въ сердцѣ моемъ  
„спокойствіи, прошедъ малую сея  
„плодоносная земли часть, кото-  
„рую Творецъ природы во область  
„далъ тварямъ своимъ, уповаю я  
обрѣ-

„обрѣсти наисладчайшія еще удо-  
 „вольствія. Въ тишинѣ и спокой-  
 „ствіи души моей, каждое зрѣлище  
 „представитъ мнѣ новыя пріятно-  
 „сти; а можетъ быть могу я нѣ-  
 „когда употребить сіи щастливо  
 „учиненные мною опыты и въ поль-  
 „зу другихъ. Сперва искалъ я ща-  
 „стливыхъ; теперъ хочу искать  
 „нещастныхъ, и мнѣ не трудно  
 „будетъ найти оныхъ, поелику  
 „свѣтъ, чрезъ нѣсколько недѣль,  
 „не могъ еще весьма примѣтно пе-  
 „ремѣниться. Нечаянность напра-  
 „вилъ стопы моя: ибо я не буду  
 „избирать ни времени, ни мѣста;  
 „но пошлусь учинить всѣхъ, ктобъ  
 „ни пожелалъ внимать моимъ на-  
 „ставленіямъ, столь же щастливы-  
 „ми, какъ есмь самъ.» Доброжела-  
 „тельство вдохнуло мнѣ сіе намѣ-  
 „реніе, а моя Юлія и ея добродѣ-  
 „тель не могли того не одобрить.  
 Запасшись нѣсколькимъ числомъ де-

негѣ и одевшись по упру въ поне-  
дѣльникѣ, сказалъ я Юліи, чтобѣ  
она отнюдь о мнѣ не беспокоилась  
до моего возвращенія. Ея попече-  
нію препоручилъ я любовь мою и  
дѣтей нашихъ, и такимъ образомъ  
разстались мы въ полномъ удоволь-  
ствіи. Если бы примѣтилъ я  
хотя одну слезу, истекающую изъ  
глазъ ее, не пошелъ бы; но она  
знала, что долгъ мнѣ предлежалъ  
искать и приобретать познанія;  
ибо она уже испытала, что оныя  
источникъ сущъ взаимнаго нашего  
благополучія.

---

*Разговоръ самаго съ собою.*

Идучи путемъ и размышляя о  
моемъ намѣреніи, говорилъ я самъ  
себѣ: „станется, что могъ бы иной  
„почестъ смѣшнымъ и то, что  
„бѣгалъ я столько гонясь за благо-  
„полу-

„получіемъ; но нѣтъ конечно ни  
 „одного уже человѣка въ свѣтѣ,  
 „который бы не назвалъ меня бе-  
 „зумнымъ, узнавъ, что я ищу те-  
 „перь увеселенія снискивая нещас-  
 „ныхъ. Однакожъ благоразумно ль  
 „было бы и то, чтобъ придавать  
 „мнѣ сѣи такъ мало заслуженныя  
 „мною нарицанія? Я искалъ сперва  
 „щастія; и хотя убѣжденъ, что  
 „не возможно наслаждаться онымъ  
 „совершенно на семъ шарѣ, отъ  
 „какого влечемся мы въ непроницае-  
 „мую бездну вѣчности; но удоволь-  
 „ствіе, столь близко къ благопо-  
 „лучію клонящееся, обитаетъ уже  
 „въ душѣ моей; а пріятности, отъ  
 „сего удовольствія произпекающія,  
 „и поспавляютъ меня превыше мно-  
 „гихъ подобныхъ мнѣ. Я люблю,  
 „гонюсь за утѣхами, и безсомнѣн-  
 „но наслаждаться буду оными; не  
 „тѣми токмо глупыми и законопре-  
 „ступными спезями, кои человѣ-

„ческое заблужденіе проложило; но  
„благоговѣнно созерцая столь же  
„плодоносные, колы и драгоцѣннѣй-  
„шіе дары, коими творецъ бытія  
„моего ущедрилъ человѣчество. Пре-  
„краснѣйшій видъ природы и мно-  
„гообразныя явленія, коими она  
„украшается, отверзутъ и распро-  
„спранятъ способности души моей.  
„Человѣкъ, коего душа удивитель-  
„нымъ порядкомъ вещей, міръ сей  
„составляющихъ, обемлется, дол-  
„женъ быть добродѣтеленъ, кро-  
„покъ и благопловрителенъ. И такъ,  
„стану искать несчастныхъ; сіе  
„послужитъ къ облегченію ихъ бѣд-  
„ности; ибо я увѣрю ихъ, что  
„повсюду растетъ терніе купно  
„съ розами; они научатся нужду  
„сносить съ твердымъ духомъ и  
„утѣшатся.»



*Святый Павелъ.*

Углубленный въ размысленія мои, разумноль, или нѣшб, предпріалъ я свое пушешествіе, не примѣшилъ даже сего огромнаго, великолѣпнаго и безсмертнаго зданія до тѣхъ поръ, какъ уткнулся въ однѣ онаго двери, которыя, подобясь дверямъ небеснымъ, опиверсты сунъ желающимъ внийти въ храмъ. Согласное мусикійскіе звуки всегда для меня были пріятны, и я вошелъ въ оный. Гдѣ можетъ найтися чсловѣкъ столько несмысленный и столь поврежденнаго чувствія, который бы отринулъ то удовольствіе, чтобъ взирать съ удивленіемъ на сіе чудесное искусство? И хотя въ семъ храмѣ бывалъ уже я можетъ быть болѣе пятидесяти разъ; однакожъ удовольствіе, которымъ съ нѣкоего времени наслаждаться сталъ, столько разположило душу мою, что

я

я взирааь на него съ новымь паки удивленіемь и съ наипрѣятнѣйшимь движеніемь души моей. Благословилъ я здателя сего величественнаго монумента, который, казалось, аки бы презиралъ вѣчно и самую ѣдкость все пожирающаго времени. „Безъ сомнѣнія, возопилъ я, оtmѣнное имѣаь онъ почитаніе къ высочайшему существу, коему сіе зданіе посвящено, такъ что же-лааь бы онъ возвысить его даже до сводовъ небесныхъ. Какъ скоро окончатся общія моленія, взойду я на верхъ сего храма.“ По окончаніи службы Божіей исполнилось сердце мое сладчайшаго веселія; и по пренесеніи нѣкѣихъ трудностей въ прохожденіи сквозь многіе обороты тѣсною стезею, достигнуаь я наконецъ до высоты его башни. „Естли бы небесный пупъ подобенъ былъ сему пупи, не трудно было бы взойти на небо: ибо хотя  
„вѣ

„вѣ самомѣ дѣлѣ стезя и узка, одна-  
 „кожѣ удобна къ восхожденію, и  
 „вѣ случаѣ упомленности, можно  
 „находить на оной мѣста отдохно-  
 „венія. Но ахѣ! не легчель, мо-  
 „жетѣ быть, достигнуть небесѣ,  
 „нежели высоты сего зданія? Не  
 „болѣе ли пріятнѣе наслажда-  
 „ются преходя оу сѣ мятежныя  
 „жизни къ безсмертію, нежели  
 „сколько возможетѣ доставить мнѣ  
 „сѣ мѣсто? Имѣю ль я вѣ сѣ мину-  
 „ту содружницу, котораяѣ себе-  
 „сѣдованіями своими услаждала упо-  
 „мленіе и скуку, причиняемая мнѣ  
 „безмѣрною высокою сѣхѣ прохо-  
 „димыхѣ мною степеней? Стезя  
 „моя не насажденна розами: я на-  
 „хожусь во мракѣ, спускаю по ди-  
 „кому распенію, червѣе и нѣсколь-  
 „ко пауковѣ суть токмо одни оу-  
 „шевленные существы, кои меня  
 „здѣсь окружаютѣ. По возшествіи  
 „моемѣ на высшую площадь окру-  
 жавшій

жавшій меня мракъ изчезъ; и въ случаѣ, когдабъ я пожелалъ вознестися выше, облака, казалось; яко бы готовились меня поддерживать. Но моя Юлія, мои дѣти имѣли во мнѣ нужду; и я не осмѣлился пожелать другаго свѣта, до тѣхъ поръ, пока возможно мнѣ будетъ продолжить послѣдній часъ моего жизни; такъ что весьма печальнобъ мнѣ было осмавить ихъ на землѣ безъ путеводителя и покровъ. Взоры мои естественно въ низъ потомъ устремлялись; и колько весь бродящій оный и волнуемый народъ казался мнѣ малымъ! Сія презрѣнная и съ толикимъ уваженіемъ къ суеπισніямъ своимъ мянущаяся толпа, по моему мнѣнію весьма уподоблялась *Гулливеровымъ Лилипутцамъ*; но что до меня касается, я по своей кротости покушался уже сравнить себя съ *Бродинягцомъ*. Такимъ-то образомъ напыщенный

безу-

безумною гордоспїю челоѡѡкѡ раз-  
 мѡряетѡ свое величїе по той сте-  
 пени, до коей онѡ возвысїлся.  
 Сколь нелѡпую и несмройную кар-  
 пину представилѡ шомѡ очамѡ  
 моимѡ сей проспїранный градѡ! Ка-  
 залося, что дома кучами сбросаны  
 были на дома, и улицы поставле-  
 ны были на улицахѡ: сіе однакожѡ  
 зрѡище обольщало меня, такѡ что  
 я желалѡ бы найтїся вдругѡ на  
 верху шоль высокїя горы, дабы сб  
 вершины оныя могѡ обозрѡть всѡ  
 земныя чудесности. Тако гордость  
 преходила шакїственно онѡ очей  
 до самыя моей души. Челоѡкѡ вѡ  
 разсужденїи самаго себя никогда  
 паче мѡры не можетѡ бытї оспо-  
 роженѡ. Подѡ видомѡ достохваль-  
 наго любопытства, можетѡ бытї,  
 суешныя желанїя спремїались пред-  
 уготовашѡ мнѡ испочинїкѡ раская-  
 нїя. Спїраспї вѡ челоѡѡческомѡ  
 сердцѡ сущѡ то, что люди самыя  
 вѡ



въ обществѣ; часто скрываются они подъ ложною личиною. Я начиналъ уже мечтать себѣ, сколь удивительны будутъ мои писанія и мои разговоры; и съ какимъ стремленіемъ полны внимательнаго народа бѣгать будутъ, дабы увидѣть и узнать щасливаго смертнаго, который единимъ мгновеніемъ ока могъ обозрѣть весь міръ сей. Но время уже было сходись мнѣ на низъ, и оставишь томѣсто, въ которомъ мысли мои распростерлися гораздо далѣе, нежели сколько было надобно для сохраненія моего спокойствія; и тутъ-то уже не могъ я возпрепятствовать, дабы моя гордость не уязвлена была тѣмъ размышленіемъ, что можетъ быть я самъ того же еще дни казаться буду малорослымъ *Лилипутцомъ* комунибудь, коего любопытство заставитъ, пакъ какъ и меня, взойти

на

на верхъ сего храма. Но какъ скоро сошелъ я опять на улицу, тотчасъ утѣшился, узрѣвъ людей больше или меньше, только подобныхъ моему стану: однакожъ, мое сердце наисильнѣйше упрекало мнѣ, что не прилично человѣку попускать овладѣть собою суетности; а я внесъ гордость и тщеславіе даже въ храмъ посвященный смиренію и молитвамъ. Восхитившее меня позорище долженствовало бы уступить Августѣйшему присутствію и воспоминанію чудесныхъ дѣлъ того, въ честь коего воздвигнутъ храмъ сей. Никогда не устращался я признанія въ своихъ погрѣшностяхъ, коль скоро токмо познавалъ ихъ. Если бы въ сіе время не закрыты уже были двери храма, возвратился бы въ оный, и умиленно простершись въ коемъ либо потаенномъ мѣстѣ, спалъ бы молить объ опущеніи

Часть II.

К

грѣха

грѣха моего; сталъ бы молить, дабы впредь сіе святое убѣжище, въ которомъ человѣкъ не долженъ предстоять инако какъ съ наиглубочайшимъ благоговѣніемъ, осквернено не было столь грѣховными помыслами, съ каковыми я входилъ въ оный: и да услышаны будутъ всѣ съ непорочною горячностію проливающие въ ономъ мольбу свою предъ высочайшимъ существомъ, коему и самыя тайныя человѣческія помышленія открыты суть! Сіе моленіе, вліянное въ душу мою любовію къ Творцу моему, было. безгласное; но оное пренесено на крылахъ благопосредія въ высоту небесную; оное, можетъ быть, преклонитъ правосудіе Бога, коего гордость моя раздражила.

---

### Сабака.

„Поди сюда,“ сказалъ я ей, и наградилъ за усердіе лаская ее и потрепывая тихо по шеѣ. По сіе

сѣе время и не примѣтилъ я, что  
 она бѣжала за мною. „О мой бѣд-  
 ный Трай, колико ты вѣрнее жи-  
 вотное, и какъ я радъ, что ты  
 со товариществуешь своему го-  
 сподину! сколько ты раздѣлялъ  
 уже со мною трудностей днемъ  
 и ночью! и коль ужасныя пренесъ  
 ты бури и непогоды, дабы сѣ-  
 довать токмо за мною! Ты все-  
 мѣрно не усомнился бы защищать  
 меня и отъ самыхъ вооруженныхъ  
 разбойниковъ, кои бы нападеніе  
 учинить на меня покусились:  
 толикая вѣрность не наградила.  
 Но, любезный Трай! ты другъ  
 некорыстолубный. При сей къ  
 нему ласкѣ онъ стоялъ на заднихъ  
 лапахъ, махалъ хвостомъ своимъ  
 и казалось, будто силился выгово-  
 рить: „Ты господинъ несравнен-  
 ный! „— И такъ, когда природа  
 лишила тебя дара говорить, то  
 она наградила тебя паче драго-

дѣннѣйшимъ даромъ, то есть благодарнымъ сердцемъ. Нѣтъ въ себѣ столько презрѣннѣйшаго существа, коего бы благодарность не содѣлала благороднымъ. Но, ахъ! должно ли чтобъ въ разсужденіи сея великія добродѣтели, столько часто безсловесныя твари подавали человѣкамъ безплодные примѣры? Ежели бы я родился въ свѣтѣ неблагодарнымъ, не дерзнулъ бы постановить себя въ сравненіе съ честнымъ Траемъ. Благодарность толикую имѣетъ силу надъ сердцемъ человѣческимъ, что я не могу даже и помыслить, чтобъ человѣкъ могъ отринуть столько сладчайшую для себя самую должность, дабы облегчить въ таковомъ случаѣ состояніе вѣрнаго и усерднѣйшаго къ нему служителя.



## Почтовая повозка.

Оная остановилась почно подѣ знакомѣ медведя, какѣ я проходилѣ мимо сего вольнаго дома, и я разсудилѣ шутѣ отобѣдать: ибо, ежели и не долженствовалѣ я надѣяться множества различныхѣ ѣствѣ, по крайней мѣрѣ уповалѣ, что различіе особѣ и свойствѣ, коихѣ увижу въ семѣ домѣ, доставятѣ мнѣ нѣкоторое удовольствіе. Вошелѣ я по томѣ въ залѣ и сѣлѣ съ прочими за столѣ.

## Обѣдѣ.

„За ваше здоровье, государь мой!“, сказалѣ мнѣ нѣкто незнакомый, и я благодарилѣ его; ибо ни что не можешѣ быть обязательнѣе такого пожеланія. Обозрѣвъ по томѣ всѣхѣ со мной находившихся, коль

странное увидѣлъ я сборище! Матрозъ, щеголиха, писательница, шарлатанъ и я бѣдный нравоучитель, соповариществуемый сабакою. Щеголеватая Лади нашла случай по обыкновенію своему говорить со всѣми; и въ ту самую минутоу какъ свидѣтельствовалась она небомъ, сколь безмѣрно ее перпѣніе, грозила согнать съ двора всѣхъ тѣхъ служителей, кои не встрѣтятъ ее при ея домой прибытіи. Матрозъ бранилъ и хвалилъ кушанье. Шарлатанъ всевозможными ласкательствами старался вкрасься въ благосклонность молодой Лади, и по тому во всемъ согласовался съ ея мнѣніями. Писательница кушала въ глубокомъ сидя молчаніи, которое едиными только вздохами прерывалось. Я слышалъ оныя и душа моя была тѣмъ пронута. Быши мало и по тому опобѣдавъ скорые другихъ, имѣлъ

имѣлъ я время по возпріятному моему намѣренію предаться размышленію объ окружавшихъ меня предметахъ.

### Примѣчаніе.

Коль различныхъ особъ, и коль чудную смѣсь нравовъ часто заключающъ въ себѣ сія повозка и тѣ мѣста, въ которыхъ останавливается она для отдохновенія! Сколько нѣжныхъ сердецъ оболящено было въ оныхъ! Коликимъ приключеніямъ забавнымъ, или пагубнымъ, любовь подала тамо случая! Сколько щастливыхъ сходбищъ! И сколько можетъ быть непредвидѣнныхъ несчастій находили въ тѣсномъ нутрѣ сея повозки! О естли бы говорить она могла, коль странныя обнаружили бы тайнствы! Сколько забавныхъ открылось бы приключеній! Здѣсь-то нашелъ бы человекъ о чемъ подумать и цѣлые годы.

### Удивленіе.

Взглянувъ по томъ на сидѣвшихъ за столомъ, размышленія мои претворились вдругъ въ удивленіе, такъ что я весьма досадовалъ на свою задумчивость; ибо щеголиха, маэрозъ и шарлатанъ разпроспились съ хозяиномъ по Французски такимъ образомъ, что вѣжливость не почли они употребительною вещью и въ шпактирѣ, а по тому и позабыли наблюдать благопристойность. Изпуская вѣздохи женщина, надъ которою, какъ примѣтилъ я собесѣдовавшіе съ нею насмѣхались, сидѣла противъ меня, и была въ полъ глубокой задумчивости, что почитала и меня равномѣрно ушедшимъ. — „Конечно она неща-„сплива; поговорю съ нею. Моя „Юлія не станеть ревновать, естъ-„ли и увидитъ меня на единѣ съ че-„ловѣкомъ одинакого съ нею пола.“

Одинъ

### Одинъ на одинъ.

„Вы кажешесь миѢ несчастливою, сударыня! „ — „Подлинно, „государь мой! щастіе меня „гонишь, и я есмь предмѣтъ его „ненависти „ — „Щастіе всегда „слѣпо ; инако , непоскупало бы „оно съ вами столь жестоко. „Досадно, что рокъ и люди совокупно кажутся враждующими „противъ достоинствъ. Въ прочемъ „хотя бы я и не былъ любимцомъ „сего слѣплаго божества : однакожъ „отнюдь не утверждаю, что бы „это, что оно меня отпринуло, величкость души моей означало ; умѣренность есть несомнительное „доказательство превосходнаго „разума. „ — „Государь мой, разумъ „весьма въ маломъ уваженіи ; и „наипаче когда не соединено съ нимъ „богатство. „ — „Такъ сударыня! но „благошворныя души всегда откровенны суть и неудобны къ „подозрѣніямъ. „



„нїямбъ.“ Она просила меня выслушать ея приключенїе.

### Повѣсть.

„Рожденная по несчастїю съ  
 „нѣкошорымъ разумомъ и съ чрез-  
 „вычайнымъ стремленїемъ, дабы  
 „его украсить, первые жизни моей  
 „годы препроводила я въ наукахъ,  
 „вмѣсто того, что оба вообще  
 „пола обыкновенно проводятъ сіе  
 „время въ игрѣ, въ забавахъ и въ  
 „селостяхъ. Желанїе прирастить  
 „знанїя мои, усугублялось купно  
 „съ моими лѣтами. Мушны взирали  
 „на меня какъ на чудо; но жен-  
 „щины говорили, что я дура. Отецъ  
 „мой умеръ, оставивъ меня въ бѣд-  
 „ности, и я обипая посредъ лю-  
 „дей немилосердыхъ, и окруженная  
 „непрїятельми, была, такъ ска-  
 „зать, игрушкою ихъ озлобленїя  
 „и презорства. Нѣкто молодой че-  
 „ло-

„ловѣкъ, искренно любившій меня  
 „сѣ давнаго времени, и которому  
 „вручила я свое сердце, предло-  
 „жилъ тогда мнѣ бракъ, я согласна-  
 „ся и мы соединились брачными уза-  
 „ми. Но жестокой жребій преслѣдо-  
 „валъ насъ, и проліялъ ядъ свой на  
 „всѣ нѣ средства, каковыя мы ни  
 „предпринимали къ нашему пропи-  
 „танію. Постигнувшій супруга мо-  
 „его бѣдсшій, хотя оныя и пре-  
 „восходили всякую человѣческую  
 „прозорливость, приписаны были  
 „браку его сѣ женою, безумно  
 „прилѣпившеюся къ словеснымъ на-  
 „укамъ. Однакожъ всѣ усилія злобы  
 „и нещасія не возмогли пому-  
 „тишь союза нашего. Я издала въ  
 „свѣтъ одно сочиненіе подъ чу-  
 „жимъ именемъ, подъ покровомъ  
 „котораго веселилась я хвалами  
 „общества. Но увы! сія токмо и  
 „была мзда полученная мною за  
 „трудъ мой; ибо не возмогла я  
 „изба-

„избавитъ тѣмъ почтеннаго сво-  
 „его супруга отъ жестокаго те-  
 „мничнаго заключенія; безчеловѣ-  
 „чный заимодавецъ, нѣсколько уже  
 „дней тому, заключилъ его. Теперь  
 „пришла я продать новый трудъ  
 „въ рукописи, уповаю за него полу-  
 „чить достаточную сумму на его  
 „освобожденіе; и тогда пойдемъ  
 „мы искать у какого либо другаго  
 „народа, сердецъ чувствительныхъ  
 „и благотворныхъ, кои окажутъ  
 „намъ страннопримство, въ чемъ  
 „намъ сограждане отказали.» —  
 „Небо да благословитъ трудъ твой,  
 „и да увѣнчаетъ его щастливымъ  
 „успѣхомъ! Да ниспошлетъ тебѣ  
 „провидѣніе, по крайней мѣрѣ, ту  
 „пріятную умѣренность, которая,  
 „безъ сомнѣнія, есть единствен-  
 „нымъ предмѣтомъ твоихъ желаній.  
 „Сердце мое требуетъ твоего дру-  
 „жества; я имѣю супругу, которая  
 „съ удовольствіемъ раздѣлитъ оное  
 „со

„со мною, и я прошу тебя ее име-  
 „немъ, принять сїю малоспѣ.“ —  
 „Да обрящете, отвѣщивала  
 „она отрѣвая мою руку, столь же  
 „благотворныя сердца, коль ваше;  
 „и да учинятся предмѣты вашего  
 „благотворенія достойными того  
 „ихъ благодарностію! Я имѣю  
 „пять гвиней; твореніе мое еще  
 „не продано; но вы много найдете  
 „несчастныхъ, которымъ ваше бла-  
 „годѣяніе стократно будетъ ну-  
 „жнѣе, нежели мнѣ.“ — Ахъ! и  
 въ самомъ своемъ злѣшій умѣть  
 со страдать о несчастіи другихъ!  
 О благородная и превыспренная  
 душа! По сему, что отъ нея слы-  
 шалъ, легко уже понималъ я самыя  
 разлїянныя въ ея твореніи чувства.  
 Не намѣрялся я привести ее въ  
 уныніе, но по обыкновенной то-  
 кмо въ дружбѣ предосторожности,  
 дабы усладить безвременіе, кото-  
 рымъ жизнь ея была угрожаема,  
 ска-

сказалъ: „Увѣренъ сударыня, въ  
„вашемъ просвѣщеніи и достоин-  
„ствахъ; но скажите мнѣ, имѣете ли  
„вы кого нибудь изъ критиковъ прі-  
„ятеля;“ — „Я всю надежду по-  
„лагаю на мое сочиненіе; и такъ,  
„да позволился мнѣ, чтобъ въ семъ  
„случаѣ я сама отдала себѣ справед-  
„ливость. Я разумѣю, что вы ска-  
„зать хотите; но я противу  
„всѣхъ нападеній уже вооружилась.“  
Послѣ сего поклонясь она вышла,  
и взоры мои провождали ее столь  
далеко, сколь было возможно. „О  
„наипрекраснѣйшая изъ женъ! Воз-  
„любленный философъ! сколь блажен  
„на ты, одѣянная въ мужество спо-  
„собствующее тебѣ ко пренесенію  
„нещастій! Но съ мудроспїю Гоме-  
„ра, съ превыспренностію Миль-  
„тона, съ благороднымъ краснорѣ-  
„чіемъ Поппа, съ обширнымъ и му-  
„жественнымъ разумомъ Шакеспира  
„и съ сладковѣщательною филосо-  
„фіею



„фѣю новаго твоего друга Эд . .  
 „Франкли, когда ты безъ покрови-  
 „вишеля, по влачивъ дни свои по-  
 „добно мнѣ въ бѣдности и незна-  
 „ема, скончаешь жизнь яко же и  
 „отецъ поези, въ презрѣнїи и  
 „бѣдности. Тогда къ чему послу-  
 „жатъ великолѣпныя гробницы,  
 „пышныя надписи и украшения,  
 „однимъ словомъ все то, чѣмъ сла-  
 „ва покрываетъ безчувственный уже  
 „прахъ твой? Сїи расточенныя  
 „опцами нашими къ знаменитымъ  
 „усопшимъ, даже до гробовъ ихъ,  
 „почести, суть поношенїе нашего  
 „вѣка, въ которомъ едва удостоя-  
 „ютъ и воззрѣнїя на сїи чудотвор-  
 „ныя души, рожденныя для просвѣ-  
 „щенїя и наученїя нашего. Безъ  
 „сомнѣнїя, прїятно воображать,  
 „что таковая воздвигнутая досто-  
 „памятность, которая сокроетъ  
 „прахъ нашъ, возбудитъ нѣкогда  
 „любопытство, почтенїе и удив-  
 „ленїе.

„леніе. Но должно ли, чѣтобъ сіе  
 „мысленное удовольствіе, во время  
 „еще жизни нашея, поражаемо бы-  
 „ло ядовитыми спрѣлами зависши,  
 „и оскорбительными взорами пре-  
 „зрѣнія? Должно ли чѣтобъ жизнь  
 „наша удручаема уже была тяжкою  
 „дланію нужды? Я самъ конечно  
 „мало имѣю достоинства; припи-  
 „сываютъ мнѣ онаго еще и меньше;  
 „однакожъ случится, что возда-  
 „дутъ нѣкоторую справедливость  
 „и мнѣ, когда я не буду уже суще-  
 „ствовать болѣе. Какаяжъ мнѣ въ  
 „помѣ нужда? Не желаю я, чѣтобъ  
 „тѣ, кои во время житія моего, вмѣ-  
 „щавъ меня въ полну народную,  
 „пришли по томъ бесполезную воз-  
 „давать праху моему почестъ. Мало  
 „имѣю я чеснотлюбія; оно съ жиз-  
 „нію моею и кончится; по крайней  
 „мѣрѣ исключая изъ того наде-  
 „жду мою на безсмертіе, а говоря  
 „объ однихъ токмо желаніяхъ на  
 „себѣ

„семь пльбномъ и гиблющемъ мѣрѣ.  
 „Да будетъ убо покрытъ гробъ мой  
 „колючимъ терніемъ для любопыт-  
 „ныхъ, кои прійдутъ на оный, дабы  
 „токмо попирашь ногами скрыва-  
 „ющую меня мураву! Но, да устра-  
 „нишь послушное сіе терніе вѣтви  
 „свои, и да претворится въ благо-  
 „вонную миршу для того истин-  
 „наго друга, который, хотябъ и  
 „не имѣя ничего кромѣ слезъ сво-  
 „ихъ, удостоитъ сокрытый тамо  
 „прахъ мой пролитіемъ оныхъ въ  
 „нѣжномъ и сокрушенномъ безмол-  
 „віи! Тако повѣствованіе несчаст-  
 „ныя оной оставившей меня жен-  
 „щины, возмутило спокойствіе ду-  
 „ши моей! Ея бѣдствія, комхъ я  
 „облегчить не могъ, стѣснили мое  
 „сердце, и мое о ней сожалѣніе  
 „изторгнули изъ онаго горькѣя жа-  
 „лобы. Съ таковымъ моимъ свой-  
 „ствомъ, я чувствую, никогда  
 „не будутъ меня почитать фило-  
 Часть II. Л софомъ;

„софомъ; и признаюсь въ суешномъ  
„моемъ тщеславіи, что мнилъ себя  
„могущимъ поучать другихъ му-  
„жеству и терпѣнію тогда, какъ  
„самъ ни мало не приобрѣлъ еще  
„сихъ добродѣтелей. Здѣсь то по-  
„зналъ я, что опытъ есть наиве-  
„личайшій учитель; ибо, естли  
„я и предполагаю себѣ въ прогул-  
„кахъ моихъ такъ, что бы сверг-  
„нуть съ себя соединенныя съ при-  
„родою моею слабости: но изъ сего  
„не долженъ я уповать ни чего  
„кромѣ стыда и раскаянія. Я ро-  
„жденъ съ погрѣшностями и сла-  
„бостями человѣческими; и такъ  
„положивъ, что съ помощію разума,  
„преодолю нѣкія заблужденія; по-  
„ложивъ такъ же, что могу я сдѣ-  
„лать сію важную услугу и дру-  
„гимъ; но не смотря на то, несо-  
„вершенство всегда пребудетъ мо-  
„имъ жребіемъ, даже до того момен-  
„та, въ который уступая смерто-  
„носной

„носной косѣ времени, престану я  
„подвластнымъ быть его владыче-  
„спиву.“ Съ сими размышленіями  
оставилъ я гостинницу, будучи  
потѣ же самый философъ какъ и  
вошелъ въ оную; да можетъ быть  
и умняе сдѣлался по тому только,  
что умѣлъ познать мою глулость.

### Прогулка.

Послѣ сего разсудилось мнѣ  
пройтися въ Іслингтонъ, и какъ  
я хотѣлъ итти туда тихо, то  
и надлежало мнѣ поспѣть въ домъ  
подъ знакомъ бѣлая трубы точно  
къ полднику. И такъ пустившись въ  
путь вскорѣ оставилъ я сгущен-  
ный съ дымомъ градской воздухъ,  
и почувствовалъ себя столь же об-  
легченна и весела, колико и птицы  
парящія надъ главою моею въ воз-  
духъ и напрягающія горлышки свои  
къ пріятному пѣнію. „Возможно ль



при таковомъ прелестномъ позо-  
рищѣ, въ которомъ торжествуетъ  
невинность, веселіе и простота  
сельская; возможно ль, говорю я,  
пребыть съ сердцемъ печальнымъ  
и недовольнымъ? Нѣтъ; обольщен-  
ный мысленный взоръ отвергаетъ  
такое предположеніе; тщетно  
въ таковомъ случаѣ всякое рассу-  
жденіе пропоборствуетъ. Коль  
прекраснѣйшіе виды природа и ис-  
кусство здѣсь соединила! Кое раз-  
личіе и коликія пріятности окреси-  
тость сію украшаютъ! Если бы  
человѣческое сердце столь было  
совершенно; если бы порядокъ  
владычествовалъ въ ономъ столь  
уже удивительно, какъ въ семъ  
маломъ мірѣ: тогда не узрѣвали  
бы обитателей его непрестанно  
ропщущихъ, другъ друга гонящихъ,  
озлобляющихъ и взаимно изстреб-  
ляющихъ, какъ будто бы и въ  
самомъ дѣлѣ не было на землѣ  
нстоль

„споль достаточнаго простран-  
 „ства, дабы каждый занявъ на ономъ  
 „участокъ свой, прудиться могъ въ  
 „изобиліи и спокойствіи.“ Но, увь!  
 я обольщался еще сими размышлені-  
 ми, какъ молодой вертопрахъ, со-  
 провождаемый премо красотками,  
 проходя мимо, толкнулъ меня такъ  
 сильно, что едва важная особа моя  
 не ушкнулася носомъ въ землю.  
 Сего толчка не возможно мнѣ было  
 предвидѣть, по тому наипаче, что  
 провидѣніе не одарило меня, по-  
 добно зайцу, способностію видѣть  
 со всѣхъ сторонъ, и даже позади  
 себя. „Другъ мой! сказалъ я ему;  
 „сии прекрасныя особы должныство-  
 „вали бы тебя научить въжливости,  
 „и ты не толкалъ бы такимъ об-  
 „разомъ человѣка незнакомаго; че-  
 „ловѣка, который никогда тебя  
 „не озлобилъ, и который ни мало  
 „не думая мѣшатель твоимъ забавамъ,  
 „размышлялъ только, не нарушая

„ни чьего спокойствія, о красотѣ  
„природы. Мы на одной теперь до-  
„рогѣ; и не уже ли идешь ты для  
„того только, что бы изъ назна-  
„ченнаго для общаго увеселенія мѣ-  
„ста, сдѣлать то позорище, на  
„которомъ должно будетъ испыты-  
„вать силы свои и наглоспи.“ —  
„А что тебѣ за нужда мѣшать  
„намъ? отвѣтствовалъ молодой че-  
„ловѣкъ; развѣ тебѣ надобна кото-  
„рая нибудь изъ этихъ дѣвушекъ?  
„убирайся-ко бачка! ты насъ не об-  
„манешь. Впередъ когда захочешь  
„дѣлать нравоученія, изволь-ко ос-  
„таваться дома; тамъ твое мѣсто.  
„Честные люди философамъ не по-  
„варищи. Вы на то только и со-  
„зданы, чтобъ устрашать юноше-  
„ство и испреблять веселія; одна-  
„кожъ, между тѣмъ какъ пропо-  
„вѣдуете вы другимъ, и какъ есе-  
„народно вопіете противъ пороковъ  
„и пріятныхъ нашихъ заблужденій,  
„нѣтъ

„нѣтъ ничего распустиѣйшаго и  
 „сладострастнѣйшаго въ свѣтѣ,  
 „чегобъ не позволяли самимъ себѣ  
 „въ тайнѣ.“ При сихъ словахъ оста-  
 вилъ онъ меня, и новыя Еввы его  
 другини возхваляли громкимъ хо-  
 таніемъ буйство своего оратора.  
 Боже милосердый! человѣка лѣтъ  
 моихъ подозрѣваютьъ, будто онъ  
 веселію другихъ завидуетъ, и та-  
 кимъ образомъ осмѣваютъ и при-  
 чиняютъ озлобленіе за то, что за-  
 хотѣлось ему минутой благоговѣно  
 возрѣть на дѣла своего Создателя!  
 Но я ему прощаю: пусть веселится  
 онъ причинивъ оскорбленіе чело-  
 вѣку, копіорый не только никогда  
 не былъ, но ниже казался быть его  
 непріятелемъ. Понеже повстрѣчался  
 уже я съ такою тварію, которая  
 не шутя почла меня спрашилищемъ  
 общежитія, то я безъ опасенія вмѣ-  
 шаться могу въ толпу народную.

## Трактиръ подъ знакомъ бѣлыя трубы.

Всѣ покои наполнены были людствомъ, такъ что продираясь отъ передней комнаты до залы, добрался я наконецъ и захватилъ уголокъ стола не иначе, какъ списнутый и провождаемый толчками. По многихъ тщетныхъ моихъ прозбахъ принесли мнѣ поджаренаго хлѣба и кофе, и подлѣ себя увидѣвъ я двухъ влюбившихся, которыя толико привлекли къ себѣ мое вниманіе, что едва я на прочихъ находившихся со мною и взглянуть могъ.

## Влюбленные.

Казалось, что природа истощилась при созиданіи сихъ двухъ твореній: оба равномерно прелестны, оба въ цвѣтущихъ лѣтахъ, производящихъ нѣжность и красоту. Пастушокъ проворенъ былъ и сладкорѣчивъ,



рѣчивѣ, пастушка то иѣжна, то робка и недовѣрчива. О небо! сколько призвано было обитателей твоихъ во свидѣтельство чести и добродѣтели младаго обольстителя! Сіе пришествіе мнѣ не понравилось, и вселило въ мысль мою о его чистосердечіи сомнѣніе; ибо честный человѣкъ никогда не дѣлаетъ прибѣжища къ клятвамъ. Въ самомъ дѣлѣ, почто бы призывать онъ спалъ свидѣтелей, если бы не зналъ, что не будетъ конечно услышанъ въ его призываніяхъ? И безъ сомнѣнія, всѣхъ небеснаго царствія обитателей было бы недостаточно, дабы удовлетворить тѣмъ безчисленнымъ свидѣтельствамъ, на которыя позорная любовь въ подобныхъ сему случаяхъ ихъ призываетъ; да часто являлись бы они и не къ стати, такъ что ихъ присутствіе крайне разстроило бы измѣнническіе хитрыхъ нашихъ волокитъ замыслы.

Но какъ бы то ни было, ни одинъ изъ нихъ не снисшелъ открыть ложь сего призывашеля, не смотря на то, что пришествіемъ своимъ содѣлаалъ бы онъ и самыя торжественныя клятвы непоколебимыми, естли бы въ сей моментъ не вошла одна особа, коея ни мало не желалъ онъ прибытія, и которой скоропостижное явленіе привело его несравненно въ большее замѣшательство, нежели какое бы причинить могъ самый наивеличайшій изъ святыхъ мучениковъ. „А, а! вскричала „такъ пробѣгающая залу женщина; „попался ты наконецъ; для этой- „то презрѣнной красотки ты меня „оставилъ? Но она почувствуетъ „ту же, какова и моя участь; она „меня не лучше. Друзей, родъ, „честь, богатство, все я для тебя „презрѣла; и въ возмездіе за толіую къ тебѣ любовь, неблагодарный! ты измѣняешь мнѣ для первой „по-

„попавшейся тебѣ на глаза женщины.“ При сихъ словахъ поднялся во всемъ собраніи смѣшенный шумъ. Дѣвица узрѣвъ свою соперницу, упала въ обморокъ въ руки коварнаго своего любовника, опѣ коего, казалось, хотѣла она уйти. — „Клара!“, говорилъ такъ молодой человѣкъ новой своей Медеѣ: „Ты жестоко будешь раскаяваться въ толь недостойномъ своемъ поспупкѣ.“ — „Позвольте, государь мой, сказалъ я ему, чтобъ я подалъ помощь сей несчастной, между тѣмъ какъ вы постараетесь удалить отсюда другую; ибо и малѣйшее вновь озлобленіе сдѣлаться можетъ для сей нѣжной и чувствительной души пагубнымъ.“ Онъ оставилъ красавицу моему попеченію, и ушелъ съ своею ревнивою, которая не въ спокойнѣйшемъ находилась состояніи какъ и другая. Покровительствуемая мною опомни-

мнилася, и я уговорилъ ее пройтись со мною въ садъ для воздуха. И хотя она въ самую сію минушу обманута была бездѣльникомъ; но мое одеяніе, лѣпы, и мой степенный видъ, ни мало не позволили ей усомниться въ моемъ доброжелательствѣ; и она тѣмъ охотнѣе слѣдовать за мной согласилась, чѣмъ случившееся съ нею приключеніе, несказанный возбудило смѣхъ между находившимися инуи женщинами, которыя явно порицали ее глупостію и легковѣріемъ. И такъ далъ я ей руку свою и повелъ изъ зала вонъ.

### Садъ.

Избѣгнувъ такимъ образомъ трубы народныя шолпы, говорила она мнѣ: — „Государь мой! судя по одеянію, но болѣе еще по чело-  
 „вѣколюбію вашему, вы кажетесь  
 „мнѣ служитель того благаго Бога,  
 „к которому

„коему угодно было послать васъ  
 „комнѣ въ покровителя и друга: сіе  
 „благодѣяніе пребудетъ вѣчно на-  
 „печапѣннымъ въ душѣ моей. Увы!  
 „никогда не имѣла я въ подобномъ  
 „сему благодѣяніи столь великія  
 „нужды; такъ чпо есть ли бы не  
 „сокрыли вы меня отъ глазъ не-  
 „скромныя сея толпы, замѣшатель-  
 „ство мое подобнобъ было горести  
 „моей. Вы видѣли меня въ това-  
 „риществѣ и покровительствѣ та-  
 „кого челоуѣка, коего предложеніе  
 „отвергнули мои родители, и для  
 „котораго, однакожъ, я опіказала  
 „любви достойному молодому чело-  
 „вѣку, назначенному отъ нихъ мнѣ  
 „въ супруга. Хотя и имѣла я нѣ-  
 „когда основательныя причины по-  
 „дозрѣвать Роланда въ нечистосер-  
 „дечіи; однакожъ не смотря на то  
 „сошла я изъ родительскаго дома  
 „сего дня послѣ обѣда подъ видомъ  
 „посѣщенія нѣкоторой моей прія-  
 „тель-



„тельницы. Съ нимъ прѣѣхала я  
„сюда; онъ наисильнѣйше спарался  
„уговорить меня, чтобъ ѣхашъ  
„съ нимъ въ Шотландію; и я ко-  
„нечно сдѣлалась бы жертвою ко-  
„варныхъ его обѣщаній, естли бы  
„не ускорила покло несчастная  
„она женщина объявить правъ сво-  
„ихъ. Боже милосердый! возопила  
„она по шомъ залившися слезами:  
„другая владѣетъ тѣмъ сердцемъ,  
„которое единственно своимъ я по-  
„читала.» Слезы ее чувствительно  
меня тронули; ибо сіи слезы отъ  
оскорбленные любви и непорочно-  
сти проливались. Въ печали своей  
уподоблялась она лилѣ жалостно  
согбенной подъ тягостію утренней  
росы. — „Сіи окружающіе насъ  
„цвѣты, сказалъ я ей, не столь бли-  
„стательны, коль ты. Но къ чему  
„служатъ красота и всѣ прелести,  
„когда нѣтъ сердца способнаго ко  
„испытанію пагубнаго обольщенія?

„Лю-

„Любезное дитя! ты была неразу-  
 мна; но невинна. Ежели любовь по-  
 жергаетъ иногда жертвы свои на  
 берегу пропасти, то недремлющее  
 провидѣніе бдитъ о нихъ и избав-  
 ляетъ ихъ отъ опасности. И такъ,  
 изътреби изъ сердца твоего навсе-  
 гда невѣрнаго, который обмануть  
 его старался; не позналъ бо его до-  
 стоинства. И дабы совершенно за-  
 гладить погрѣшность твою, от-  
 дай его, отдай сердце сіе тому,  
 коего родители твои тебѣ избрали.  
 Время и разсудокъ скоро помогутъ  
 тебѣ забыть недостойнаго при-  
 чинителя слезъ твоихъ.» — „По-  
 слѣдую совѣту вашему; но госу-  
 дарь мой! удостойте проводить  
 меня въ домъ мой, дабы я имѣла  
 удовольствіе представить васъ  
 наилучшему въ свѣтѣ родителю.  
 И въ прочемъ, ваше присутствіе  
 поощадитъ меня отъ новыхъ озло-  
 бленій челоуѣка, коего хочу я от-  
 нинѣ

„нынѣ съ толикимъ же стараніемъ  
„убѣгаю, съ каковымъ, увѣ! спре-  
„милась прежде искать его.“ —  
„Сей часъ найму карету и провожу  
„васъ.“

### Разлука.

Въ то самое время, какъ мы  
хотѣли садиться въ карету, явился  
вдругъ виновникъ сего безпорядка,  
и удержавъ соупищицу мою за  
руку: „Любезная *Алмена*, говорилъ  
„онъ ей, куда ты ѣдешь? не уже ли  
„оставишь меня за то, что этой  
„фуріи вздумалось свергнуть меня  
„въ опчаяніе?“, — „Опстань без-  
„честный человѣкъ“, вскричала *Ал-  
мена* въ ужаснѣйшемъ будучи гнѣвѣ,  
„опстань; душа моя тебя прези-  
„раетъ.“ — „Не возможно, ангелъ  
„мой! нѣтъ, ты меня не покинешь;  
„клянусь тебѣ небомъ, клянусь Со-  
„здателемъ вселенныя, что эта  
„женщина мнѣ и незнакома.“ —  
„Пре-

„Престань свидѣтельствоваться не-  
 „бомъ, которое толикокрапно озло-  
 „билъ уже ты подлыми и ненавист-  
 „ными своими клятвами. Сердце  
 „мое не принадлежитъ тебѣ болѣе;  
 „другой наилучше познаетъ его цѣ-  
 „ну; ему хочу я вручить его и свою  
 „руку. А ты, когда естъ еще въ  
 „тебѣ хотя оснатки чувствія, по-  
 „щись загладить клятвопреступ-  
 „ства свои въ очахъ оныя обману-  
 „той шобой женщины. Спуйай, из-  
 „вощикъ! Срамно, что и останавли-  
 „юсь я сноль долго съ симъ гну-  
 „снымъ развратникомъ непорочно-  
 „сти.„ Такимъ образомъ оставили  
 мы бѣднаго Роланда посрамленного  
 и поверженного въ горестнѣйшія  
 размышленія, въ возмездіе за пре-  
 зрѣнныя его обольщенія.

### П о л ч а с а .

Поистиннѣ, сударыня! вы ге-  
 роиня, сказалъ я ей, обольщенный  
 ея мужествомъ. — „Геройство

Часть II.

М

мое

„мое только на устахъ: но сердце  
„тяжкою удрученно скорбю. Скътъ  
„золъ неблагодаренъ и свирѣпъ.  
„Что такое вседневно узрѣваемъ  
„мы въ ономъ? Измѣны, злодѣянія  
„и бѣдностъ. — Ахъ, государь  
„мой! Когдабъ извѣстный врагъ  
„покусился на посрамленіе и на са-  
„мую погибель мою, сносно бы было  
„такое для меня покушеніе; но  
„Роландъ, другъ мой, коего избрала  
„я себѣ въ супруга, на коего душа  
„моя все упованіе возлагала, и ко-  
„торого долгое время почитала я  
„нѣжнымъ и искреннимъ себѣ по-  
„кровищемъ, пріемля совѣтъ его  
„драгоценнѣйшимъ наставленіемъ!  
„Но теперь прихожу я сама въ себя;  
„конечно, погану сію поносную  
„страшъ, исполню желаніе моихъ  
„родителей, содѣлаю щастливымъ  
„фиделія.» — Я тронутъ былъ  
почтенною и благодарною ея горе-  
стью. Ибо сіе не баснословную изо-  
бра-



бражало душу; но естественное изліяніе чувствій нѣжнаго и великодушнаго сердца. Я жалѣлъ почти о несмысленномъ, который по неразумію своему лишился столь драгоценнѣйшаго сокровища. Взявъ по томъ ее руку: „Забудь, сказалъ я ей, напоенныя ядомъ измѣнниковы обѣщанія. Ты конечно знаешь, и я въ томъ не сомнѣваюсь, что есть Существо, на коего впредь должна ты возлагать свое упованіе; сіе Существо не попуститъ, чтобъ душа толико благородная и столь нѣжная, посвятившая себя святымъ его законамъ, тщетно вздыхала о неблагодарномъ. Но любезное дитя! не почитай толико малымъ и веселій сея жизни; ибо едино токмо безвременіе нарушило спокойство души твоей. Свѣтъ непрестанно представляешь блаженныя минуты любимцамъ щастія; а ты кажешься изъ числа ихъ.”

М 2

Сви-

## Свиданіе.

Карета остановилась у воротъ обширнаго и изряднаго зданія въ улицѣ де \*\*\*. Алмена вышла изъ оной и просила меня идти за нею. Я подалъ ей руку и мы вошли въ покои, гдѣ увидѣвъ я почтенную чешу и еще молодого любви достойнаго человѣка, кои всѣ просе были въ слезахъ и въ крайнемъ безпокойствѣ; природа бо и любовь совокупно тамо спрадали. Лице провождаемой мною красавицы покрылося румянцомъ цѣломудрія и боязливости. — „Ахъ! Алмена, возлюбленная дочь, возопилъ почтеннѣйшій ее родитель: почто, сколько опечалила ты сердца наши? Почто убѣгаешь ты сего честнаго человѣка, который спраждетъ и не смѣетъ изобразить тебѣ своего сокрушенія? Пріятельница твоя, которую ты посѣпишь

„ХО-

„хотѣла, теперъ лишь вышла  
 „опісюда; и какому благополучному,  
 „или несчастному обстоятельству  
 „одолжены мы посѣщеніемъ сего  
 „незнакомаго?“ — „Милостивый  
 „государь! отвѣтствовала *Алиена*,  
 „чувствительна пронушая раская-  
 „ніемъ, мое преслушаніе и друже-  
 „ство сего благороднаго мужа при-  
 „вели его сюда. Я пользуясь вашими,  
 „родительскими милостями, коварно  
 „скрылася отъ васъ съ человѣкомъ,  
 „кого запретили вы мнѣ видѣть;  
 „я жертвовала моею должностію  
 „и щастіемъ; а неблагодарности  
 „и измѣна были мнѣ за то возда-  
 „ніемъ. Не пребудьте отъ меня  
 „болѣе; довольствуйтесь, любез-  
 „нѣйшій родитель! тѣмъ, что ща-  
 „спливо и благовременно познала  
 „я подлость *Роландову*, и не сдѣ-  
 „лалась чрезъ то жертвою моего  
 „заблужденія. Сердце мое, коему  
 „гнуснымъ образомъ измѣнить хо-

„шѣли, возвратило уже свое спокой-  
„ствіе, и получило само надѣ со-  
„бою побѣду; опнынѣ будетѣ оно  
„осторожиѣе противу коварствѣ  
„обольщенія: такѣ; никогда не  
„увиджу я болѣе безчестнаго об-  
„манщика, коего вы праведно та-  
„ковымѣ почипали. Гордость, че-  
„столюбіе, должность, и наконецѣ  
„воспоминаніе измѣнниковой небла-  
„годарности, исцѣляли меня отѣ  
„безумныя страсти. *Фиделіо!* про-  
„должала она по томѣ обраща-  
„я къ нему, я вижу тебя въ уныніи;  
„но ты слышалѣ теперь мое при-  
„знаніе; я уклонилась отѣ правилѣ  
„благоразумія и должности; такѣ  
„можешь ли еще сохранять въ  
„сердцѣ своемѣ тѣ чувствованія,  
„которыхѣ заслужила я что бы  
„лишиться. „ — „Ахѣ! Скоряе  
„смерть исторгнетѣ послѣдній  
„вдохѣ мой, скоряя поблекнетѣ  
„неувядомое листвіе сего лавра, сіе  
„обра-

„образованіе любви моей, нежели  
 „угаснутъ когда сіи чувствованія  
 „въ моемъ сердцѣ, въ которомъ ты  
 „владычествуешь., — „Сего до-  
 „вольно: ты справедливъ, и ты  
 „имѣешь уже мое почтеніе и мое  
 „дружество. Въ твоихъ объятіяхъ  
 „находить будетъ впредь сердце  
 „мое убѣжище отъ волненій и скор-  
 „бей сея жизни. Прійми великодуш-  
 „ный *фиделіо* руку сію! и да пре-  
 „жде нежели луна двенадцать свер-  
 „шитъ разъ теченія своего въ сво-  
 „дахъ небесныхъ, соединишь насъ  
 „господинъ Франкли., — Но дабы до-  
 „стойно изобразить послѣдовавшій  
 „конецъ прелестнаго сего позорища,  
 „непрѣнно требовалось бы перо  
*Юрика.*

### *Прощаніе.*

Вечеръ провожденъ былъ въ  
 пріятныхъ разговорахъ и съ искрен-  
 ными знаками гостепріимства. Изъ



очей родительскихъ и любовника  
усматривалъ я неизреченную ра-  
дость, наполнявшую сердца ихъ;  
увѣрился я, что и *Алиена* возвра-  
тила спокойствіе души своей. И  
такъ готовясь оставить ихъ, далъ  
я имъ о себѣ записку и обѣщалъ сс-  
единить предъ олтаремъ молодыхъ  
любowników. Отблагодаря по томъ  
за всѣ оказанныя мнѣ учтивости,  
простился я со всѣми; ибо хопя и  
долженствовалъ ночевать въ ихъ  
домѣ, одкакожъ предувѣдомилъ ихъ,  
что какъ сей день изъ дома своего  
вышелъ я въ намѣреніи только про-  
гуляться, то завтре они уже меня  
не увидятъ. *Алиена* проводила меня  
до самыхъ дверей назначеннаго мнѣ  
покая, и спиходя опѣ меня гово-  
рила: „Благоразуміе, мужество, лю-  
бовь и должность содѣлаютъ мнѣ  
„впередъ жизнь мою любезнѣйшею,  
„и я на вѣки забуду бездѣльника,  
„оставившаго на погубленіе мое сѣти,  
„изъ

„изъ которыхъ исхищена я попеченіемъ провидѣнія и вашимъ.“ Опи-  
 веденный мнѣ благодарными хозя-  
 свами покой былъ великолѣпенъ:  
 роскошь и вкусъ владычествовали  
 въ расположеніи назначенной для  
 меня богашой поспели. Уваженіе,  
 воздаваемое мнѣ опѣ хозяина дома,  
 несказанно меня обольщало; но сія  
 окружавшая меня пышность имѣла  
 въ себѣ нѣчто для меня уничижи-  
 тельное, и я прежде нежели Богъ  
 сна проліялъ на зеницы мои сла-  
 достиную силу, не возмогъ не пре-  
 дашься слѣдующимъ размышленіямъ.

### *Размышленія.*

Сколько спранныхъ и неожиданныхъ бывашъ въ жизни чело-  
 вѣческой случаевъ! Кипо бы могъ  
 подумать, чтообъ эта великолѣпная  
 комната въ сію ночь была убѣжи-  
 щемъ Франклію, бѣдному и не-  
 знаемому скипающемуся нравоучи-

телю? Комната столь же прекрасная  
 какъ и ея обладательница, и къ  
 которой однимъ словомъ, дабы со-  
 единить благополучіе съ великолѣ-  
 ніемъ, недоспаетъ единого токмо  
 украшенія, когдо пребудетъ любовь,  
 сирѣчь моей Юли. Но наконецъ, сія  
 земля насѣяна благами, бѣдствіями,  
 пріятносшми, печальми; и ея оби-  
 татели столь же спранны суть,  
 коль и самыя ея премѣны. Завшреш-  
 нюю ночь конечно проводить буду я  
 въ постелѣ суровѣйшей, нежели те-  
 перь. Очень изрядно! но еспѣли до-  
 вольно мое сердце, то и постеля моя  
 будетъ мягка. При сихъ размышлені-  
 яхъ находился я въ толь сильномъ  
 движеніи, что никакъ уснуть не  
 могъ, и спыдился чувствуя уже себя  
 повергающагося въсуешное и смѣха  
 достойное заблужденіе. „Слабое и  
 „презрѣнное изъ праха твореніе!  
 „вскричалъ я самъ себѣ: я, которому  
 „бытіе мое есть тяжкое бремя, когда

„ОНО

„оно не погаснетъ, такъ сказать,  
 „на нѣсколько часовъ въ объятіяхъ  
 „сна, образа смерти; могу ли я сне-  
 „сти, чѣмъ наилучшій мой другъ,  
 „покой, отъ меня удался, для  
 „того, что нахожусь подъ занавѣ-  
 „сами испскаными изъ нишей спря-  
 „денныхъ несѣкомыми? Вотъ часъ  
 „удобный къ размышленію! Жизнь  
 „есть скоропреходящая шокмо тѣнь;  
 „обманчивое сновидѣніе, и вся сія че-  
 „ловѣческая пышность ни чѣмъ иное  
 „есть, какъ уничижительное шокмо  
 „образование нашей глупости.„ По-  
 слѣ сего началъ я приходить въ са-  
 маго себя; однакожъ не могъ заснуть;  
 а для чего? понеже забылъ запла-  
 тить дань прежде нежели легъ въ  
 постелью, и по тому исполнилъ оную  
 слѣдующимъ образомъ.

### Д а н ь.

„Да пресмыкается суетный гор-  
 „деливецъ подъ рукою честолюбца;

„да

„да спонешъ подлоспъ и корысть  
 „согбасъ подъ игомъ мучишельскія  
 „власни: дни мои суспъ малоспъ, и я  
 „посвящу оныя шокмо тому, отъ  
 „кого получилъ ихъ. Убѣжденъ я,  
 „что сии дни мои сами по себѣ суспъ  
 „ни что, но они содѣлаются до-  
 „стойными, когда шокмо добродѣ-  
 „тели украсятъ ихъ теченіе. Тогда  
 „не могу я почищать пошеряннымъ  
 „и цѣлаго года, который или со-  
 „дѣлааь мнѣ удовольствіе, или до-  
 „ставилъ добродѣтельнаго друга.  
 „Да располагаетъ мною всевышній  
 „промыслъ по своему благоволенію,  
 „ему покаяю я все бытіе мое; въ  
 „неизмѣримомъ бо нѣдрѣ вѣчности  
 „кругъ упованій моихъ обращается.  
 „Ежели бы надежда безсмертія не  
 „прозябла въ человѣческомъ сердцѣ;  
 „къ чемубъ послужилъ ему тогда  
 „справедливость и любовь къ до-  
 „бродѣтели? что бы утѣшилъ мо-  
 „его невинно гонимаго праведника?  
 „Но



„Но иѣшѣ; душа моя опѣ божества  
 „пріяла сіе унѣшительное упова-  
 „ніе: достоинство природы моей  
 „въ томѣ меня увѣряетѣ, и я ни-  
 „когда не уничижу оныя. Пусть  
 „жребій лишиѣ меня всѣхѣ благѣ  
 „земныхѣ, могущихѣ содѣлать жизнь  
 „сію сносною; сего я не устраша-  
 „юсь: страхи бо и уныніе не суть  
 „созданны для того, который бла-  
 „женства своего въ вѣчности ожи-  
 „даетѣ.” По принесеніи сего къ  
 вышнему моленію, почувствовавѣ я  
 тихо летающей по зеницамѣ мо-  
 имѣ сладкій сонѣ, и подающій ослабѣ-  
 нимѣ членамѣ моимѣ успокоеніе.

### *Сновидѣніе.*

Когда устаетѣ природа и упо-  
 кояетѣся, бдишѣ тогда душа и ве-  
 селитѣся носясь на легкихѣ кры-  
 лахѣ воображенія. Мнѣ снилось  
 будто

будто бы поспавася я обладателем надъ нѣкимъ народомъ, и честолюбіе сдѣлалось уставомъ моихъ дѣяній: я вознамѣрился подвергнуть всю вселенную моимъ законамъ. Тако дерзая созвалъ я своихъ подданныхъ, возвѣстивъ имъ о проширанныхъ намѣреніяхъ ихъ государя; воля моя была ихъ закономъ, и они должны были повиноваться. „Гонимые ко брани, гордо вѣщаю я имъ: уже изнемогъ я, и ошъ праздности поспыднаго мира: да во плѣнѣ своемъ вселенная познаетъ во мнѣ своего повелителя.“ При сихъ словахъ ни кто не дерзнулъ сопротивляться намѣреніямъ моимъ, и я проходя ряды многихъ тысящей рабовъ своихъ, кичась безпредѣльною своею властію, наконецъ въ тайный свой чертогъ уклонился. И уже между тѣмъ почувствовалъ я себя внутренне терзаема: зависъ, мучительныя заботы

боты и ужасъ овладѣли силою души  
 моей. Единъ шокмо естъ Господь  
 небеснаго царствія, тако вѣщало  
 мое алчущее славы сердце; да не  
 будетъ и на землѣ, кромѣ единого  
 обладателя. Въ ту самую минуту,  
 какъ созидаль я сей нечестія испол-  
 ненный умыслъ, узрѣль предстоя-  
 щую предо мной тѣнь моего роди-  
 теля. Движенія его были грозны,  
 взоръ гнѣвный, и онъ произнесъ  
 ко мнѣ сіи ужасныя слова: — „Не  
 „въ безпредѣльномъ могуществѣ со-  
 „стоитъ величіе того Бога, коего  
 „гордость швоя раздражаетъ; но  
 „во благомъ употребленіи сего мо-  
 „гущества. Едвардъ, ты тиранъ;  
 „и естли нѣкогда чтилъ я тебя  
 „называя своимъ сыномъ, то днесъ  
 „сіе отрицаю.“ Устрашенный та-  
 ковымъ видѣніемъ проснулся я и  
 простираль окрестъ себя изумлен-  
 ныя свои взоры: но коль скоро душа  
 моя собрала паки разсѣяныя свои  
 чув-

чувствія, принесъ я благодареніе Господу, познавъ, что сіе не иное что было, какъ покломо сновидѣніе.

### У т р о.

Какъ скоро утренняя лучи разгнавши мракъ ночной, оставилъ я Алиенинъ домъ. Многія прошелъ я по томъ улицы, которыхъ обитатели покоились еще въ объятіяхъ сладкаго сна. Правда, видѣлъ я нѣсколькихъ человѣкъ, кои забѣжавъ снискавъ необходимо нужное пропитаніе, принудила рано разстаться съ покоемъ. Шумъ народнаго движенія еще не начался. Злодѣяніе, дневнымъ свѣтиломъ устрашаемое, сокрыло уже уродливую главу свою ожидая наки возвращенія ночнаго мрака. „О сколь различно сіе позорище, вскричалъ я, опъ того, которое чрезъ нѣсколько часовъ по семъ откроется! Кажется, что спокойные и

ши-

„тпшина поработили теперь землю;  
„но скоро раздоръ, коварство и бе-  
„зуміе начнутъ свое владычество.“  
Явленіе въ мигъ перемѣнилось.

## П о ж а р ъ.

Тревога отъ пожара произшед-  
шая, не такъ скоро поразила слухъ  
мой, коль скоропостижно полетѣлъ  
я въ ту страну, откуда народный  
происходилъ вопль, и я употребилъ  
всю возможную свою помощь. Се-  
мейство было спасено, но домъ сго-  
рѣлъ до основанія. Я привелъ бѣд-  
ныхъ погорѣвшихъ въ стоявшій на  
пути нашѣмъ вольный домъ, и при-  
казалъ изготовить позавтракать.  
Сѣли мы по помѣ къ окошку, дабы  
посмотрѣть на пожарище, и я былъ  
свидѣтелемъ страшнѣйшаго зрѣ-  
лища нежели самый пожаръ; толпа  
безжалостныхъ хищниковъ, изъ

Часть II.

Н

среды



среды сего ужаснаго позорища спаралась исхищить то, что пламя еще пощадило. „О любезная *Нанси*! возопилъ опечаленный супругъ; вчерась почиталъ я себя щастливѣйшимъ человѣкомъ, но теперь совершенно сталъ злополученъ.“ — „Успокойтесь, сказалъ я ему; человѣкъ не съ тѣмъ рождается, что бы ему всю жизнь провождать въ непрерывномъ щастіи. Что бы съ вами сдѣлалось, если бы огонь потребилъ вашу *Нанси*? Коликихъ бы стоило то вамъ слезъ и рыданій.“ — „Правда государь мой, таковой ударъ поразилъ бы меня смертельно. Ахъ! конечно, сіе было бы для меня источникомъ вѣчныхъ слезъ.“ — „И когдабъ я лишилась моего *Генриха*! — Признательность проліялась на очахъ ихъ, и они забыли почти печаль свою. — Вы достойны моего почитанія, сказалъ я имъ; вы достойны сладчай-

„чайшаго жребія; и ежели щастіе вос-  
 „хотѣло, кажется, опечалить васъ  
 „въ сію минуту, то провидѣніе нако-  
 „нецъ воззритъ на васъ благосклон-  
 „нымъ окомъ! — Ахъ! братъ мой!  
 „вскричала вдругъ нѣжная супруга,  
 „вергнувшись въ объятія мужа своего,  
 „такъ какъ бы искала она въ оныхъ  
 „убѣжища отъ вошедшаго къ намъ  
 „господина.» — „Генрихъ! сказалъ  
 „сей человѣкъ, дошедшая до меня  
 „о вашемъ нещастіи и опасности  
 „вѣсть, меня тронула; сердце мое  
 „примиряется съ вами; сія минута  
 „расположила такъ мною; я васъ  
 „прощаю. Сестра моя рождена не  
 „для такого человѣка, какъ ты;  
 „но понеже она любитъ твое чи-  
 „стосердечіе, а ты напротивъ,  
 „достойнымъ сдѣлался выбора ее  
 „своимъ къ ней поведеніемъ: то  
 „сей же день возвращаю вамъ ее  
 „имѣніе, которое по нынѣ удер-  
 „живалъ я у себя. Карета моя у

„воротѣ: побѣжайте и живите у  
 „меня до пѣхъ порѣ, какѣ приго-  
 „товяте для васѣ домѣ.“ Обнявъ  
 онѣ по томѣ сестру свою, и ра-  
 дость заступила мѣсто печали,  
 такѣ что, казалось, будто души  
 ихѣ объаты были сими только двумя  
 сильнѣйшими страстями, сирѣчь  
 любовью и благодарностію. Но  
 прежде ихѣ отбытія, взявъ я ща-  
 стливаго супруга за руку: — „По-  
 „мните, что часто благополучіе  
 „наше начинается плачевными при-  
 „ключеніями; да такѣ и надлежитѣ,  
 „чтобѣ зло источникомѣ было до-  
 „бра.“ Пожарѣ почти уже погасѣ,  
 такѣ что нѣчего было болѣ опа-  
 саться, и потому оставивѣ народ-  
 ную толпу пробѣжалѣ я потомѣ  
 городѣ со всевозможною поспѣшно-  
 стію, въ намѣреніи, дабы пробра-  
 ся лугами въ Гренвичѣ.

— Объявъ домникъ — — — — —  
 — — — — — Луга.

## А у е а.

Позлащенные облака покрывали верьхи горъ и преломляли первые солнечные лучи. Пріятно разсѣянная окрестъ меня зелень, украшала природу, и я сѣлъ, дабы наслаждаться симъ прелеснѣйшимъ позорищемъ. Сердце мое неизреченному предалось веселію, такъ что я совсѣмъ забылъ и мои собственныя печали, и печали другихъ. Человѣчество столь же преимѣнчиво во своихъ свойствахъ, какъ и въ лицахъ.

## Недовольный.

Человѣкъ проходившій мимо, и не видя меня, произносилъ спиранныя слова: — „Я богатъ, ежели только злато содѣлывать можетъ богатымъ; къ чему однакожъ служить мнѣ мнимое сіе бо-

„гашство? Не столькожъ ли осужденъ и я какъ и другіе, пить, ѣсть, спать и претерпѣвать человѣческія немощи? Что значитъ сія куча мещалла, коего я никогда не прикасаюсь, и въ которомъ слѣдовательно мнѣ и нужды нѣтъ? Жена моя красавица; но мнѣ уже скучно стало смотрѣть столь часто и всегда на одно и то же самое лицо. Дѣти мои, увѣренъ я, меня не любящъ; а бездѣльники служители съ рономъ только мнѣ повинуются. — „Прходи! вскричалъ я съ негодованіемъ; тщетно бы было подавать совѣты такому человѣку, каковъ ты. Можешь быть сиропивый твой нравъ и почтеннѣйшую супругу твою учиняешь несчастною. Когда уже всѣ прелести нѣжныя и искреннія непорочности не возмощаютъ ничего надъ душею, отвергающею свое блаженство: то



„и домочадцы твои съ огорченіемъ  
только повиноваться тебѣ мо-  
гутъ.“ Толь строптиваго нрава  
человѣкъ, не можетъ находить въ  
сѣбѣ ничего, кромѣ ужасной пу-  
стоты; онъ долженъ въ немъ сиѣ-  
даемъ быть смертельною скукою.  
Не странно ли, что человѣкъ по  
своему безумію и неблагодарности,  
разсѣиваетъ терніе на такомъ  
пути, которое пворецъ бытія его  
спарался для него содѣлать прія-  
тнымъ, обильнымъ и утѣшитель-  
нымъ.

### Молошница.

Она была аки сѣгъ бѣла, коего  
солнечные лучи еще не лобызали.  
„Налей мнѣ полкружки молока.“ Она  
поклонилась и налила. — „Ты,  
душа моя, кажешься мнѣ дочерію  
самаго здравія; а сей поднесен-

„ный рукою твоею напитокъ есть  
„даръ достойный перваго изъ смер-  
„тныхъ.“ Она усмѣхнулась, и по-  
слѣ какъ заплатилъ я ей деньги,  
взявъ свои кувшины удалилася съ  
видомъ извѣляющимъ веселіе и удо-  
вольствіе. Но я воротилъ ее: —  
„Мнѣ хочется еще полкружки мо-  
„лока; ибо получивъ его отъ тебя,  
„оно мнѣ весьма сладко показалось.  
„Извѣстна ль тебѣ любовь, диня  
„мое?“ Она покраснѣла, и поту-  
пила глаза свои въ землю. — „Не  
„стыдись душенька; любовь и не-  
„порочность суть божественное  
„изображеніе небесныхъ веселій.“ —  
„Можетъ быть, отвѣчала просто-  
„сердечная дѣвушка; но я никогда  
„еще любви не знала: мнѣ описали  
„всѣхъ мужчинъ вообще столь опа-  
„сными, что я должна ихъ убѣгать  
„всѣми силами.“ Сіи слова чрез-  
вычайно меня удивили. — „Ты  
„правду говоришь; ни что такъ  
„не

«не драгоценно для женщины, какъ свобода ея сердца. Мужчины во всякомъ своемъ возрастѣ ребячатся; имъ всегда потребна игрушка; а сія игрушка есть любовь, которую они чаще другихъ забавъ избираютъ, и мы всѣ послѣдователи божества сего.»

### Отъѣздъ.

Въ недалекомъ отъ меня разстояніи слуга проваживалъ лошадей, одну свою, а другую госпожи своей, какъ заключалъ я то по богатому на семь конѣ убору. Ища взорами ту, коей она принадлежала, услышалъ я два голоса отдающіеся ко мнѣ съ другой стороны луга. Прекрасная, щегольски одѣтая въ верховое платье госпожа, разговаривала съ чувствительнѣйшею горячностію съ мо-

лодымъ мущиною. Она проливала слезы, а соповарищъ ее не въ меньшемъ казался сокрушеніи. Смятеніе и опчаянье изображенныя на очахъ его живо извѣявали, что сердце его жестокому предано волненію. — „Зараида! сказалъ онъ ей, почто ты мнѣ измѣнила?“ — „Ахъ! не почитай меня вѣроломною,“ вскричала она: „повелѣнія „родипельскія и ухищренное обманщика убѣжденіе испоргнули меня изъ твоихъ объятій, и всю надежду щасія моего похитили. Но ты, Евандръ оставляешь меня несчастнѣйшею въ свѣтѣ; ты оставляешь меня преданную въ жертву честолюбію и легковѣрности. Не пренесу я сего тяжкаго злополучныя жизни моей бремени, присовокупила она въ вошпоргъ своей горести; блаженна буду, ежели, предупредивъ тебя нисшесшѣемъ своимъ во гробъ, стран-

„спранствующая въ небесныхъ селе-  
 „ніяхъ душа моя полепитъ во срѣ-  
 „щеніе твоей душѣ, когда смерть  
 „соединитъ насъ на вѣки.” —  
 „Чувствительныя гласа сего из-  
 „реченія толико сердцу моему  
 „усладительны, отвѣтствовалъ  
 „Евандръ, что при всемъ моемъ зло-  
 „щасіи, ты дѣлаешь жизнь мнѣ  
 „драгоцѣнною. Должно, чтобъ я  
 „тебя оставилъ, и моя душа уже  
 „готова подвергнуться сему жесто-  
 „чайшему пораженію. Завтра же  
 „уклонюсь я изъ Англіи. Да содѣ-  
 „лается супругъ мой *Заринды* до-  
 „стойнымъ того сокровища, кото-  
 „рое столь гнуснымъ образомъ онъ  
 „отъ меня похитилъ. Ты пре-  
 „буешь, и я конечно не вооружу  
 „руки моея на жизнь его. О пре-  
 „благополучный и ненавистнѣйшій  
 „соперникъ! Онъ возвелъ тебя на  
 „степень той знашности, до ка-  
 „ковой я не могъ тебя возвысить.  
 „Да



„Да увѣнчаютъ любовь и неколеблемое благополучіе цвѣтущіе дни твои! Но, посредѣ твоихъ веселій, вспомяни нѣкогда о несчастномъ, идущемъ влачить дни свои съ сердцемъ исполненнымъ дражайшаго твоего образа.“ Тотчасъ по томъ сѣлъ онъ на лошадь, и я въ минушу потерялъ его изъ глазъ своихъ. Заранда ни мало не старалася удержатъ его; ибо и сама едва могла сноятъ на ногахъ своихъ. Слуга подвелъ къ ней лошадь, на которую она и сѣла. Сей пріятный и купно злополучный предметъ, исторгнувъ изъ сердца моего вздохъ; красота бо во слезахъ погруженная, удобно отверзаетъ путь къ нашему сердцу. Я желалъ усладить печаль ее, и потому нѣсколько отъ нея удаленный шелъ все за нею, и сіе тѣмъ съ большею удобностію, что ѣхала она шагомъ.

### Паденіе

Мало заботясь о жизни, совѣмъ не помышляла она обв опасности: испужавшаяся лошадь стала ее бить и наконецъ сбросила на землю, на которой поверженная лежала она бездыханна. Я побѣжалъ подать ей помощь; взявъ ее къ себѣ на руки и употребилъ всѣ возможные средства для приведенія ее въ чувство. Между тѣмъ слуга старался поймать испужанную лошадь, которая ни мало не чувствуя жалкаго состоянія госпожи своей, бѣгала по полю изо всей мочи. Тщетно старался я отпирать виски ее, такъ что сталъ было думать, что прекрасная душа ее оплетѣла уже въ небеса для ожиданія тамо души своего Евандра. Но наконецъ пришла она въ чувство. — „Богу благодареніе! вскричалъ я, „она жива. Скажите сударыня, какъ „вы въ здоровьѣ своемъ находи- „тесь?

„песь?„ — „Ахъ, жестокой незна-  
 „комецъ! почто возвращаешь ты  
 „мнѣ жизнь, которую я ненавижу?  
 „Евандръ, по что ты меня остав-  
 „ляешь? Но что я говорю? супруга  
 „Лорда Белкомба смѣнилъ ли еще о  
 „тебѣ думать? О проклятыя узы;  
 „ненавистнѣйшія тисны, на вѣки  
 „напоившія ядомъ мое спокойствіе!  
 „увы! я должна возвратиться паки  
 „въ объятія злодѣя, спрашнаго по  
 „образу, но паче ужаснѣйшаго по  
 „его свойству! Гнусный злонаравецъ,  
 „не имѣющій собственнаго достоин-  
 „ства, кромѣ знатности своего рода  
 „и чина! погрязшій въ мерзостномъ  
 „нечестіи и въ поноснѣйшемъ лю-  
 „бопытствіи, лицемѣрѣ, хвалящійся  
 „непорочною души, являясь то-  
 „лко подъ личиною благочестія!„  
 Пронзенный сими жалобами, какія  
 могъ я употребить разсужденія  
 къ облегченію толь праведныя ея  
 скорби? — „Наружность, сказалъ  
 „я,

„Я, есть обманчивое покрывало для  
 „самыхъ проницательнѣйшихъ очей;  
 „сія то наружность часто скры-  
 „ваетъ отъ насъ истинну. Сколько  
 „есть людей, печальная красавица,  
 „завидующихъ вашему жребію? Но,  
 „Франкли, болѣе чувствуешь нежели  
 „простую токмо жалость: ваши сле-  
 „зы, и ваше спраданіе мучитель-  
 „но раздираютъ его сердце.» —  
 „Увы! Еслили бы родитель мой  
 „имѣлъ такую душу какова ваша,  
 „не предалъ бы онъ дочь на вѣчное  
 „мученіе для того, дабы насытить  
 „токмо сребролюбіе свое и суеш-  
 „ность.» — „Слѣпая ли любовь,  
 „глупость, или и самая подлость,  
 „только весьма обыкновенно, что  
 „отцы часто возвышаютъ дѣтей  
 „своихъ съ ущербомъ ихъ благопо-  
 „лучія.» Въ сію минуту двое прі-  
 „ѣхали слугъ съ карею за госпо-  
 „жею ихъ, и она говорила мнѣ: —  
 „Я не смѣю просить васъ прово-  
 „дить

„идить меня, ибо я нахожусь подъ  
 „властію мучишеля тѣмъ паче не-  
 „довѣрчиваго, что онъ самъ вѣро-  
 „ломецъ: а человекъ измѣняющій  
 „другимъ, всегда спрашится испы-  
 „тать равную участь и надъ со-  
 „бою. Но дайте мнѣ о себѣ записку,  
 „по которой бы я васъ найти мо-  
 „гла: ежели когда нибудь сдѣлаюсь  
 „я властною сама въ себѣ и въ моемъ  
 „имѣніи, тогда вы меня паки уви-  
 „дите. Не забуду я сего оказан-  
 „наго мнѣ отъ васъ дружества, за  
 „которое достойно возблагодарить  
 „вамъ, опчаянье мое не позволяетъ.  
 „Не остается мнѣ теперь желать  
 „болѣе, какъ токмо возвратить въ  
 „нидро земли сію бѣдную и опя-  
 „гощающую меня персть. Ежели  
 „вы увидите когда *Евандра*, ска-  
 „жите ему, что *Зоранда* вамъ одо-  
 „жена своею жизнью; онъ возблагो-  
 „даритъ васъ за сіе благодареніе.  
 По сихъ словахъ, стократно сле-  
 замъ



зами прерываемыхъ, далъ я ей записку и она опираясь о плечо мое, сѣла по томъ въ карету. — „Да „возвратитесь паки въ душу вашу „упѣшительная надежда! Такъ су- „дарыня; сопряженная узами съ че- „ловѣкомъ вами ненавидимымъ, и „разлученная съ тѣмъ, коего душа „ваша обожаетъ, вы не должны „отчаяваться въ своемъ благополу- „чїи. Время въ теченїи своемъ мо- „жетъ еще удѣлитъ вамъ прїятныя „и спокойнѣйшія дни. Но что до „меня, при первомъ словѣ готовъ я „исполнять ваши повелѣнїя, хотябъ „вы на самомъ отдаленнѣйшемъ „краю царства находились. Бреги- „тесь наипаче покушаться на жизнь „вашу и спокойствїе; помните, что „сей свѣтъ есть театръ, въ ко- „торомъ самыя нечаянныя приклю- „ченїя одно по другомъ слѣдуютъ, „и мгновенно перемѣняютъ явле- „нїе.“

### Сострадательность жалостли- ваго сердца.

Жалость естественно возбуждаетъ въ насъ нѣжныя чувствія: —  
 „Бѣдная Зораида, возопилъ я, ты  
 „поспѣшаешь въ чертоги, гдѣ все  
 „величіе шокмо и изобиліе возвѣ-  
 „щаетъ, и въ которыхъ, однакожъ,  
 „ты будешь яко дикое ростѣніе  
 „посредѣ безплодныхъ и запустѣ-  
 „лыхъ развалинъ; и такъ, подобясь  
 „вѣющемуся округъ увядшаго ку-  
 „ста блющу, опичаянье стѣсненихъ  
 „и удручишь душу твою. Твой  
 „Евандръ погибъ! кое тебѣ увесе-  
 „леніе въ розахъ усѣянныхъ по пути  
 „жизни твоея? въ очахъ бо неща-  
 „стнаго все, что ни проращиваетъ при-  
 „рода, увядаетъ и покрывается мра-  
 „комъ. Блаженна еще, когда оболь-  
 „щенная вождѣльниками разстроен-  
 „наго твоего воображенія, и пагуб-  
 „ными прелестями дражайшаго воз-  
 „помянанія, не присовокупляешь нынѣ  
 „къ

„къ горестямъ своимъ безполезныхъ  
и грѣховныхъ роптаній.„ Въ по-  
слѣдствіи видѣлъ я Лади Белкомъ;  
но какъ то было въ другой уже  
моей прогулкѣ, то повѣствованіе  
о семъ щастливомъ свиданіи и оп-  
лагаю я до инаго времени.

### Путешественникъ.

Мы естественнѣе любимъ путе-  
шествовать съ товарищами. Я шелъ  
съ симъ спутникомъ столь долго,  
сколько мнѣ было возможно. Онъ за  
плечами своими несъ связку. „Другъ  
мой, сказалъ я ему, кажется, что  
эта ноша для тебя очень легка.„  
— „Да, такъ легка, какъ тебѣ  
кажется, ошѣтствовалъ онъ мнѣ  
съ грубостію; но меня она опя-  
гощаешь. Я не рожденъ для пре-  
зрѣнной рабской должности; но  
такъ злему только щастію моему  
захотѣлось; должно гнущься подъ  
него бременемъ. Впрочемъ, добрый  
О 2 „чело-

„человѣкъ, не говори впередъ, что  
 „время другаго легко, и особливо  
 „когда ты самъ не испыталъ его  
 „тягости.“ Сказавъ сіе онъ уда-  
 „лился. — „Велико мое щастіе,  
 „думалъ я самъ въ себѣ, что я  
 „рожденъ къ простой и ненышней  
 „жизни. Незнапнымъ моимъ со-  
 „стояніемъ наслаждаюсь я безбоя-  
 „зненно, и суешное надежды обо-  
 „льщеніе не влечетъ меня на устлан-  
 „ныя терніемъ пуши честюлюбія.  
 „Сожалѣю, что злощастіе сего  
 „бѣднаго человѣка толико огорчило  
 „нравъ и сдѣлало его нелюдимомъ.“  
 Пришелъ я по томъ въ Гренвичъ,  
 не видавъ въ пути моемъ ничего  
 достойнаго примѣчанія. Обѣдалъ  
 тамъ одинъ въ первомъ трактирѣ,  
 и послѣ вошелъ въ паркъ.

### *Паркъ Гренвичской.*

О коль прекраснѣйшее позо-  
 рище! природа была во всемъ тор-  
 жествѣ

жестивѣ своемѣ; тихій Зефирѣ едва  
 шокмо колебалѣ древесное листвие:  
 Воображеніе тысящею различныхъ  
 чувствованій упоялося. „Не до-  
 вольно ли толико разліянныхъ  
 „окрестѣ насѣ пріятностей для  
 „сокрытія оцѣ очей нашихъ нѣ-  
 „кихъ неравенствѣ, коими жизнь  
 „наша усѣянна? Естли бы распав-  
 „шійся теперь со мной спутникѣ  
 „здѣсь былѣ, безѣ сомнѣнія поза-  
 „былѣ бы онѣ трудѣ свой и скуку.  
 „О коль обязаны мы Создателю при-  
 „роды! и колько сердцу человѣче-  
 „скому развращенну быти должно,  
 „дабы ослаблясь суетностію, не вку-  
 „шати толикихъ удовольствій, кои  
 „вседневное позорище свѣта очамѣ  
 „его представляетѣ? и не уже ли  
 „сія споль презрѣнная склонность  
 „особною естѣ участію высокоум-  
 „рія человѣческаго? Чпо до меня  
 „касается, то при всей моей бѣд-  
 „ности, когда я мірѣ сей созер-  
 ОЗ „цаю,



щаю, очи мои удивляются, и сердце мое исполненное благодарности повергается въ восторгъ; каждое око мгновенье взору моему представляетъ многоразличныя красоты и новыя къ размышленію предмѣты. Въ паркѣ прохаживался я до тѣхъ поръ, какъ хладный вечерній вѣтръ напомнилъ мнѣ, что время опшоль вышши.

### Богатѣльня.

Я разсудилъ зайти въ оную и осмотрѣть сіе проспиранное зданіе, воздвигнутое въ благородномъ и святомъ намѣреніи, дабы доставить путь тихое пристанище изможденному достоинству. Повсюду находясь я тамо достойныя удивленія вещи. Веселый человѣческій взоръ есть не ложное доказательство удовольствованныя души; и таковы-то были взоры всѣхъ тѣхъ, коихъ я тамо видѣлъ. Узрѣвъ сіе,

всѣ-

всякій чужестранецъ могъ бы съ справедливостію воскликнуть тако: въ Англіи и убогіе живутъ въ чертогахъ. Всемирно; се бо есть храмъ благотворенія. Сердце мое ощущало то же самое изобиліе и купно удовольствіе, коими толико смертныхъ подъ симъ пространнымъ кровомъ, сирѣчь въ пристанищѣ, рукою прилѣжанія для нихъ уготованномъ, наслаждались. Бѣдностъ кажется быть заразительною язвою, судя по тому старанію, съ каковымъ большая часть людей избѣгнуть оныя щипися; но часто по несчастному забвенію, заслуга и достоинство повергаются въ ея пропасть, и тамо погибаютъ. Каковы-то будутъ размышленія наши на томъ свѣтѣ, когда всѣ люди, въ равенствѣ, воспріимутъ награду по ихъ праведнымъ достоинствамъ? Истиннѣ, въ самыхъ щастливыхъ Елисейскихъ поляхъ, душа востре-

пешать должна при воспоминаніи добродѣтельнаго несчастливца, подѣ недостойными опроверженнаго видами.

### Возвращеніе.

Коляска ѣхала изъ Гренвича въ Лондонъ, я сѣлъ въ оную одинъ токмо, и поѣхалъ. Коль скоро вышелъ по томъ изъ коляски, побѣжалъ къ моей Юліи. Вся семья моя въ добромъ здоровьѣ находилася, и мое возвращеніе произвело въ оной несказанную радость. Сѣвъ по томъ рассказалъ я имъ приключеніи моего путешествія, и такимъ образомъ препроводили мы вечеръ съ пріятностію.

Конецъ второй прогулки.



# ПРОГУЛКИ

Г. фРАНКЛИ.

---

*Часть третія.*

---

**К**оликимъ мракомъ неизвѣстности жизнь человѣческая покрыта! Коль странны суть своенравія фортуны! Часто, во время горестей моихъ, ропталъ я противу слѣпыхъ сея богини, не думая, что самое непостоянство колеса сея всегда производитъ щастливыхъ премѣнъ. Но да не дерзаетъ смертный подвергать со мнѣнію волю праведныхъ небесъ! установленный бо въ непро-

нищаемой связи приключеній порядковъ, споспѣшествуетъ сохраненію и благополучію человѣческаго рода. Если бы не зналъ я заботъ, соединенныхъ съ низкимъ моимъ состояніемъ, не былъ бы я столько чувствителенъ ко благостямъ, которыми нынѣ провидѣніе меня щедрило; можетъ быть влача жизнь свою наподобіе самодвижныхъ машинъ, взиралъ бы я на убожество и несчастіе другихъ окомъ безчувственнымъ.

Нѣкогда вкушалъ я съ Юлією и съ дѣтьми моими умѣренную, но пріятную пищу; восхищительное веселіе отъ нелиности и удовольствія произтекающее, владычествовало при столѣ нашемъ, уставленномъ здоровыми ѣствами, и украшенномъ присутствіемъ всего того, что мнѣ было драгоцѣнно: блаженство, признательность и веселіе души моей окрестивъ меня разлива-

лился,



лися, какъ вдругъ вошелъ въ покой  
 нашъ нѣкто прѣзжій; добрый ста-  
 рикъ Труеманъ, орошенный слезами,  
 провождалъ его. По нѣкоторымъ  
 чертамъ узнавая сего гостя, вопро-  
 силъ я о причинѣ его посѣщенія.  
 Онъ взявъ меня за руку, хотѣлъ  
 говорить, но горкія слезы преры-  
 вали гласъ его. Приведенный въ  
 жалость и удивленіе: — „Другъ  
 мой, сказалъ я ему, какое неща-  
 сѣіе тебѣ угрожаетъ? Говори;  
 если я могу быть тебѣ полез-  
 нымъ, не пощажу ничего, что  
 только отъ меня зависить будетъ;  
 но признаюсь съ прискорбіемъ, что  
 возможность моя помогать бли-  
 жнему весьма истощилась.“ —  
 „Ахъ! господинъ Франкли, вскри-  
 чалъ онъ: по тому, какъ я о ва-  
 шемъ свойствѣ слышался, не  
 удивляюсь теперь таковому вашему  
 приему; но вѣдайте, государь мой,  
 что я пришелъ вручить вамъ ве-  
 „ЛИКОС

„ликое богатство, а не отъѣявъ отъ  
„того весьма умѣреннаго дохода,  
„который вы по своему человеко-  
„любію со всѣми несчастливцами  
„раздѣляете. Вы имѣли дядю въ  
„Имайтѣ; онъ скончался. И хотя  
„по нѣкой бѣдственной враждѣ,  
„возставшей между имъ и родите-  
„лемъ вашимъ, всегда были они въ  
„несогласіи, но онъ васъ любилъ, и  
„непресланный слухъ о вашихъ до-  
„бродѣтеляхъ убѣдилъ его сдѣлать  
„васъ своимъ наслѣдникомъ. Около  
„уже шести мѣсяцовъ онъ умеръ,  
„и оставилъ вамъ имѣнія на восемь-  
„десять тысячъ фунтовъ стерлин-  
„говъ.” — „Великій Боже! —  
„вскричалъ я, возможно ли этому  
„вѣряться? Но ежели сіе истинно,  
„вразуми мя снести бремя благо-  
„получія, яко же подобаетъ. Юлія!  
„мы умѣли довольствоваться ма-  
„лымъ: и понеже благоутробно спало  
„небесамъ ущедрить насъ своими  
„благо-

„благодѣянїями, то да послужатъ  
 „оныя къ приращенію благополучїя  
 „нашего, и щастїя другихъ.“ Но  
 семъ радостномъ восклицанїи обнялъ  
 я свою супругу, и мы единодушно  
 принесли въ нѣжномъ безмолвіи по-  
 дателю всѣхъ благъ жертву искрен-  
 нѣйшаго благодаренїя. Но обратясь  
 по томъ къ оному честному чело-  
 вѣку, принесшему ко мнѣ сію прї-  
 ятную вѣсть, просилъ я его ра-  
 сказать прочїя касающїяся до дяди  
 моего подробности. Изъ сего повѣ-  
 ствованїя узналъ я, что онъ не-  
 отлучно при дядѣ моемъ, съ самаго  
 опѣвѣзда его изъ Европы, находил-  
 ся; что всегда раздѣлялъ съ нимъ  
 труды его и избытки, которыхъ  
 большая часть прїобрѣтена тор-  
 говлею, и кои всѣ уже въ Англіи  
 въ капиталахъ находились, кромѣ  
 только пятнадцати тысячъ фун-  
 товъ стерлинговъ, вырученныхъ про-  
 дажею его товаровъ, копорыя сей  
 вѣр-

вѣрный исполнитель воли своего  
господина и вручилъ мнѣ въ скоромъ  
послѣ того времени. Вопросенный  
по томъ о учиненномъ ему награ-  
жденіи, онъ вручилъ мнѣ завѣщаніе  
дяди моего, копорымъ ежегодно  
опредѣлилъ онъ сему челсѣку по  
сту фунтовъ, и въ наслѣдіе еще  
тысячу фунтовъ стерлинговъ, кои  
и заплашилъ я ему немедленно. От-  
дохнувъ нѣсколько недѣль, проспил-  
ся онъ съ нами, и побѣхалъ для сви-  
данія съ нѣкоторыми друзьями сво-  
ими въ Галлію; но отбѣзжая изъ-  
ясняяся, что онъ щасливымъ бы-  
себя почелъ, когдабъ окончилъ дни  
свои живучи въ нашемъ семействѣ,  
къ которому онъ уже возбимѣлъ  
почтеніе, не по пѣмъ только, го-  
ворилъ онъ, особливимъ достоин-  
ствамъ, кои находилъ въ насъ, но  
по родству моему съ его покойнымъ  
благодѣтелемъ, котораго память  
всегда для него должна быть лю-  
безною

безною и почтенною. Благодарность и честность суть толико превосходныя въ чловѣкѣ качества, что не должно пренебрегать оныхъ. Я предложилъ ему жить со мною, и онъ охотно на то согласился, но съ тѣмъ, чтобъ учредить его правителемъ дома и дѣлъ моихъ. Видя толика опыты усердія и вѣрности, ни мало не колебался я въ принятіи услугъ его. Передъ отъѣздомъ просилъ я его, чтобъ онъ произшедшую въ состояніи моемъ перемѣну хранилъ въ тайнѣ до своего возвращенія, которое по крайней мѣрѣ не прежде полугода быть долженствовало. Я далъ ему знать, что въ сіе время намѣренъ я вести обыкновенную свою жизнь, не открывая сего неожиданнаго нашего щастія ни кому кромѣ родителей Юлиныхъ. Онъ обѣщался исполнить волю мою, и мы расстались.

Раз-



## Разговоръ.

По отбѣздѣ сего честнаго человека, просилъ я Юлію побесѣдовать со мною въ моей комнатѣ. „Ты видишь, говорилъ я ей, ангелъ „мой, ты, единственный источникъ „моего благополучія, видишь, какими „благоспѣхми ущедрило насъ „Божіе провидѣніе; и что сіе благо „пѣхъ для насъ драгоцѣннѣе, что „пріобрѣтеніе онаго не стоитъ „намъ лишенія какого либо стариннаго „нашего друга. Въ самомъ дѣлѣ, „сколь ни любезна мнѣ память моего „дяди; но поелику я никогда „его не зналъ, то потеря его не „столь для меня и мучительна, „какъ если бы соединяло меня „съ нимъ во время житія его тѣсное „знакомство.“ — „Правда любезный „Эдвардъ, отвѣщивала она; „съ неизреченною признашельно- „снью чувствую я все наше благо- „получіе. — „Полу-

„получіе; и наипаче сіе обиліе бо-  
 „гашествъ восхищаеиъ душу мою  
 „въ разсужденіи дѣтей нашихъ,  
 „нежели въ разсужденіи самой ме-  
 „ня: опныиъ не будемъ мы безпо-  
 „коииться о средствахъ основати въ  
 „свѣпѣ семъ щастіе нѣжныхъ оп-  
 „раслей любви нашей, и я престану  
 „уже спрашиваиъ дѣисвія мучи-  
 „тельныхъ заботъ того человѣка,  
 „который для меня цѣлый соспа-  
 „вляеиъ свѣтъ.» — „Но не имѣеиъ  
 „ли ты честполюбія, примолвиъ я,  
 „въ многочудныхъ обращаиъ со-  
 „браніяхъ, украшенная блистатель-  
 „ною роскошью, провождаемая мно-  
 „жесивомъ слугъ и въ великолѣ-  
 „пномъ ѣздѣ экипажѣ?» — „При  
 „сихъ словахъ увидѣвъ я разліяв-  
 „шееся вдругъ на лицѣ ея огорче-  
 „ніе, но оно въскорѣ уступило мѣ-  
 „сто нѣжной усмѣшкѣ.» — „Ко-  
 „нечно, любезный Едвардъ, естъ  
 „во мнѣ честполюбіе; но щокмо въ  
 Часть III. II „шемъ,

„томъ, чтобъ нравиться небу и  
 „тебѣ; и поелику наряды мои уго-  
 „дны будутъ тебѣ, по толику и  
 „я довольна буду ими. Впрочемъ не  
 „желаю я привлекать на себя за-  
 „висныхъ взоровъ. По сѣ время  
 „крѣпость здоровья моего замѣняла  
 „мнѣ множество служителей, такъ  
 „что едваль повелѣвала я другимъ  
 „исполнять то, что долгое время  
 „умѣла и могла сама дѣлать.” —  
 Я обнялъ сѣю дражайшую и любез-  
 ную супругу; открылъ ей намѣ-  
 реніе свое продолжать еще нѣсколь-  
 ко мѣсяцовъ прежнюю нашу жизнь,  
 и употреблять доходъ нашъ въ  
 помощь добродѣтельныхъ нещас-  
 ливцовъ. — „Сѣ естъ дань, го-  
 „ворилъ я, кою должны мы творцу  
 „нашему; сѣ естъ единственное  
 „средство засвидѣтельствованъ на-  
 „шу къ нему искреннѣйшую благо-  
 „дарность. Завтра поѣдемъ мы въ  
 „В \* \* и препроводимъ тамо нѣ-  
 „сколь-

„сколько дней съ Г. и Гж. Селвинъ;  
 „я неперпѣливо желаю раздѣлить  
 „съ ними наше благополучіе.„ При  
 семъ предложеніи просіяла радость  
 на глазахъ ея, которыя живо изо-  
 бразили нѣжныя восхищенія ея сер-  
 дца. Будучи женщина не модная,  
 она увѣрила меня, что всегда съ  
 удовольствіемъ слѣдовать станеть  
 моимъ совѣтамъ, и съ пріятною  
 усмѣшкою удалилась; а я пошелъ  
 искать какого нибудь несчастнаго  
 предмѣта, которомубъ помощь моя  
 могла быть полезнаю.

### *Нечаянная встрѣча.*

Нечувствительно очутился я  
 на другомъ краю Лондона. Не глупо  
 ли было упованіе мое найти бѣд-  
 наго въ такой города части, въ  
 которой изобиліе и знатность оби-  
 тающихъ? Однакожъ, путь то оный

и предсталъ украшенный всею, что  
только роскошь и мода изобре́сти  
могутъ самаго блистательнѣйшаго.  
Поворопивъ въ одну улицу, вдругъ  
глаза мои встрѣтились съ глазами  
женщины, которая, помнилось, была  
мнѣ знакома. Казалось, что она  
хотѣла отъ меня уйти, а сіе и  
подтвердило нѣкое мое подозрѣніе.  
Я достигъ ее, и коль скоро на-  
звалъ по имени, она покраснѣвъ,  
опивчала мнѣ: — „Ахъ государь  
„мой! Какъ удостоиваете вы воз-  
„ромъ своимъ злощастную, недо-  
„стойную ни чьего вниманія!“, Это  
была прекрасная, а нѣкогда и до-  
бродѣтельная дочь, одного честнаго  
откупщика въ сосѣдствѣ В\*\*\*,  
которая оставя своихъ родителей,  
ушла въ Лондонъ съ *Жоржемъ Тугт-  
лессономъ*. Вотъ все, что зналъ  
я о ея приключеніи. — „Позволь  
„мнѣ, прекрасная Гебе, сказалъ я ей,  
„проводить себя до своего дома; „  
и



и ее молчаніе принялъ я знакомъ согласія. Вскорѣ пришли мы къ огромному дому въ улицѣ \* \* \*. Слуга въ богатой лиреѣ отперъ двери, и я слѣдуя за прекрасною моею путеводительницею, вошелъ въ просторный покой. Дрожащимъ голосомъ просила она меня сѣсть; и сіе смятеніе ее весьма мнѣ понравилось: ибо я понималъ чрезъ то, что она чтитъ еще добродѣтель, и что не погрязнула въ порокахъ до того, что бы спокойно пребывать могла въ безднѣ разпутства. „Вы видите, государь мой!“, сказала она, при всемъ блескѣ окружающаго меня великолѣнія, вы видите предъ собой презрѣннѣйшее и самое злощасное твореніе; но, увы! я сама тому виновна. Вы конечно знаете, что около уже пяти лѣтъ тому, оставила я наилучшаго въ свѣшъ родителя, и ушла сюда съ госпо-

„диномъ Жоржемъ Тугтлессомъ.  
„Но върьте, государь мой! что сіе  
„въ надеждѣ стать его супругою.  
„Съ сей злощасливой минуты жила  
„съ нимъ до нынѣ, и должно оп-  
„дать ему справедливостъ, что  
„онъ всегда хорошо поступалъ со  
„мною; однимъ словомъ: онъ по-  
„ступалъ лучше, нежели я достой-  
„на; такъ что думаю, онъ въ ис-  
„тинну имѣлъ намѣреніе на мнѣ  
„жениться; но я по своему нера-  
„зумію и слабости, я сама безвре-  
„мянно погубила права свои и вся-  
„кое къ тому унованіе., — „Пре-  
„спіанъ, госпожа Фрееманъ, уничи-  
„жать самое себя, оправдывая шво-  
„его обольстителея. Когда бы онъ  
„въ подлинну имѣлъ намѣреніе вру-  
„чить тебѣ свое сердце, похитилъ  
„ли бы тебя отъ родителей? Упо-  
„пребилъ ли бы толико коварствъ,  
„дабы учинить тебя стыдомъ и  
„поношеніемъ твоего пола? При-  
„скор-

„скорбно мнѣ, употребляя толь-  
 „строгія реченія; но твое состоя-  
 „ніе налагае на меня долгъ го-  
 „ворить съ тобой не льстивымъ  
 „сердцемъ. Желаетъ ли ты оспа-  
 „вить Г. Жоржа?„ — „Ахъ! ко-  
 „нечно, возопила она; но кѣмъ удо-  
 „стоитъ несчастную дать ей убѣ-  
 „жище? Гдѣ я сокрою стыдъ и скорбь  
 „мою? Родители мои давно уже  
 „забыли порочную, хотя и раская-  
 „вающуюся, дочь свою.„ — Серд-  
 „це мое безъ затрудненія изъ жалость  
 преклонилось. Не скрылъ я отъ  
 нея того удовольствія, которое  
 причинилъ во мнѣ разговоръ ея, и  
 объявилъ ей, что еслили она со-  
 гласится соупростоваться мнѣ В\*\*,  
 куда я ѣду завтра, то примирилъ  
 бы ее съ родителями, и ея состоя-  
 ніе, сколько возможно, сдѣлалъ  
 бы сноснымъ, платя за ея содер-  
 жаніе одну ея деньги, дабы она  
 свободна была отъ тѣхъ тяжкихъ

работѣ, въ которыя прочихъ ее сестрѣ употребляюшѣ. Не возможно изобразить тогдашней ея радости: она просила у меня позволенія отлучиться, и въ минушу попомѣ являсь одѣтая просто, сказала мнѣ, что готова за мной слѣдовать. Увидя наворачнувшіяся на глазахъ ея слезы, спросилъ я, не желаетъ ли она, хотя чрезъ записку, проститься съ господиномъ Жоржемъ? — „Признаюсь, что люблю его, отвѣтствовала она: но онъ учинилъ меня несчастною; и такъ, не хочу съ нимъ болѣе видѣться. Пусть будетъ онъ несчастливъ съ лучшею меня; съ.....“ Тутъ тяжкіе вздохи, прервавшіе голосъ ея, не позволили продолжать ей разговора. Взявъ ее за руку и выведши къ воротамъ, кликнулъ я карету, и сѣлъ съ нею. Но прежде нашего отбѣзда, приказалъ я служителю сказать господину Жор-

Жоржу, что о дѣвицѣ Фрееманѣ можетъ онѣ узнать или у Г. Селвина въ В\*\*, или въ домѣ отца ее.

Прибыли мы по томѣ въ небогатое наше жилище, въ которомъ принялъ я новую сію гостью, и увѣдомивъ Юлію о приключеніяхъ прекрасной ея сосѣдки, возложилъ на нее стараніе утѣшить въ ея печали. Наконецъ пошелъ я готовить съ помощію Труемана то, что къ утѣшенію нашему отбѣду требовалось. Мы рѣшились нанять почтовую повозку, по тому что вознамѣрясь на поѣздку свою употребить весьма краткое только время, разсудили дѣшевей своихъ оставить подѣ присмотрѣнію вѣрныхъ нашихъ служителей дома.

### Ш у м ъ.

Произшедшій на улицѣ шумъ обратилъ туда мое вниманіе; ибо



мятежный вопль, *держи, держи, воръ, воръ!* опѣ услыш до услыш пре-носился. Лишь только отворилъ я двери, какъ одинъ бѣдный померпѣвшій опѣ страха и холода, и изсохшій опѣ печали и нужды, вскочилъ въ оныя и повергнулся къ ногамъ моимъ. Въ ту самую минуту бѣжалъ за нимъ комисаръ, и сего бѣдняка, молящаго меня о своемъ заступленіи, крѣпко, схватилъ за воротъ. Я просилъ комисара дать свободу сему несчастному произнести свое оправданіе, и онъ съ досадою на то согласился, подъ видомъ, что ему не должно терять времени. — „Вы видите, милостивый государь! „вскричалъ пойманный, предъ со- „бой челоуѣка, вовлеченнаго въ пре- „ступленіе ужасною нуждою. Я „покусился украсть кусокъ хлѣба, „дабы утолить пожирающій меня „голодъ. Сюда прибылъ я изъ „Квебека, гдѣ служилъ моему го- „су-

„сударю и отечеству со всевозмо-  
 „жнымъ усердіемъ. Но истощен-  
 „ное здоровье мое сдѣлало меня къ  
 „службѣ безполезнымъ, и мои на-  
 „чальники за благо разсудили меня  
 „отспавить. Хотѣлъ было я по-  
 „томъ пробратъ на свою родину,  
 „но поверженный въ тяжкую бо-  
 „лѣзнь, издержавъ все что ни имѣлъ,  
 „увидѣлъ я себя принужденна про-  
 „сить милостину, а наконецъ и  
 „попуститься на послѣднее сіе без-  
 „законіе, въ которомъ меня пой-  
 „мали,„ Расказывая сіе, щоки его  
 покрылися румянцомъ, споручни-  
 комъ его невинности. Всѣ зрители  
 сего приключенія проливали слезы,  
 комисаръ только одинъ имѣя серд-  
 це окаменѣлое, осыпалъ его руга-  
 тельствами и называлъ лицемѣр-  
 ною собакою. Я посудилъ сему  
 безжалостному чловѣку гвинею,  
 чпобъ онъ мнѣ уступилъ свою до-  
 бычу. Злато поликую имѣетъ силу,  
 что

что производитъ состраданіе, и укрощаетъ суровый взоръ правосудія. Онъ вышелъ и увѣрилъ народъ, что тамъ чрезъ заднія спасся вороны.

Когда разошлась толпа черни, и какъ сей несчастный нѣсколько утолилъ гладъ свой, я далъ ему пять гвиней, дабы возмогъ онъ дойти до своей родины; и онъ возблагодарилъ меня моливами возсылаемыми къ небесамъ о здравіи моемъ и благополучіи.

---

### *Путешествіе въ В. \* \* \**

Доспигнувъ времени желаннаго отъѣзда, сѣли мы въ почтовую карету, гораздо прежде солнечнаго восхожденія. Кромѣ моей Юліи, дѣвицы Фреманъ и меня, еще двое спутниковъ съ нами находились; и поелику сонъ нашъ прерванъ былъ  
ранѣе

ранѣе обыкновеннаго, то ни кому изъ насъ и не хотѣлось начать разговора. Въ глубокомъ молчаніи ожидали мы первыхъ лучей солнца, дабы намъ обозрѣть другъ друга. Наконецъ желаніе наше исполнилось; солнце взошло въ лучезарномъ сіяніи. Старый корабельный капитанъ предложилъ, что время уже поднятъ оконничныя занавѣски; но женщины возпротивились, и по тому надобно было проводить еще цѣлый часъ въ безмолвіи. Въ сіе время другой спутникъ нашъ, человекъ молодой, нетерпѣливо желая насытить любопытство свое, опустилъ вдругъ затворъ скрывавшій опъ насъ свѣтъ. Юлія потчасъ проснулась, и кинула изумленные взоры свои на молодаго онаго щеголя, который кричалъ: „Хоть умереть, не видывалъ я никогда прекраснѣе этой женщины.“ Старый капитанъ проширая глаза, клялся, что

сб

съ самаго начала мореплаванія его, никогда не случилось ему имѣть въ каютѣ своей лучшихъ посажировъ. Взявъ по томъ за руку дѣвицу Фрееманъ: „Какъ ты думаешь, „любезное дитя?“, Она отняла руку свою, ничего ему не отвѣчая; а онъ, напропивъ, предлагалъ ей, не изволишь ли она чего нибудь выпить прохладительнаго. Съ другой стороны молодой прощелыка привязался къ моей Юліи со льстивыми учтивостями. Но что до меня касалось, прижавшись къ углу, веселился я нѣкое время смотря на сію комедію, и спросилъ по томъ Юлію, коюрой часъ? ибо время уже было дать себѣ знать молодому вѣтрѣнницѣ, коюрой при миѣ предлагалъ любовь женѣ моей. „Девять уже „часовъ, „любезный другъ, отвѣтствовала она., При сихъ словахъ влюбленный нашъ позадумался; а придоша капитанъ тотчасъ догадался



гадался спросить дѣвицу Фрееманъ, не замужемъ ли и она такъ же? А какъ она отвѣчала, что нѣтъ, то и совѣщавалъ онъ молодому целадону обратиться свою батарею на другое мѣсто. По нѣсколькихъ подобныхъ сему шушкахъ, прибыли мы въ шракширъ, въ которомъ должно было намъ завтракать. Тутъ молодой волокита скрылся, а его мѣсто заступила престарѣлая дѣвка, которая, какъ казалось, не очень охотилась ввязываться въ разговоры. Капитанъ многократно покушался съ нею заговаривать, но она ему ни слова не отвѣчала; наконецъ спросилъ уже у нея, не хочетъ ли она замужъ? Вопросъ по истинѣ былъ ласковъ, и мореходецъ присовокупилъ еще къ тому, что онъ готовъ заключить съ нею и торгъ, и что она не останется въ накладе, ударивъ съ нимъ по рукамъ, по тому что онъ такъ же какъ и дру-

другой способнымъ можешь быть  
 супругомъ, и рога будешь носить  
 съ терпѣніемъ. При сихъ забавника  
 нашего словахъ, престарѣлая неѣ-  
 ста рдѣла съ досады, и кляла свою  
 оплошность, что подвергнула себя  
 слушанью такія мерзосни. Хотя  
 она и рѣдко ѣзжала другимъ обра-  
 зомъ, кромѣ какъ въ почтовой ко-  
 льяскѣ, однакожъ клялася, что впредь  
 никогда такою подлостью спра-  
 миться не будетъ. (Эпо обыкно-  
 венная простыхъ людей страсть,  
 что бы величаться передъ други-  
 ми). — „()! вѣпръ ужасно про-  
 „пивенъ, вскричалъ капишанъ; од-  
 „накожъ не опчаявайся Гж. Брид-  
 „жеша, ежели я говорю и въ шутку,  
 „шакъ другой можешь на крючокъ  
 „попасться. Надежда есть якорь  
 „въ жизни человѣческой; впрочемъ  
 „хотя мы и оба уже стары, одна-  
 „кожъ можемъ еще нѣсколько лѣтъ  
 „промаячитьъ.„ Тутъ уже наша

дѣла все терпѣнїе потеряла; да и  
какая бы снесла женщина, когдабъ  
говорить ей стали о ея лѣтахъ?  
Осыпавъ капитана всевозможными  
ругательствами, кричала во все  
горло кучеру, чтобъ онъ остано-  
вился и взялъ бы ее въ кладовой  
свой коробъ; ибо не возможно, го-  
ворила она, ни на минуту остано-  
виться въ такой пакостной компанїи.  
Кучеръ остановился, разбѣренная  
дѣвка вышла; а капитанъ, хохоча  
изъ всѣхъ силъ, утѣрялъ, что сія  
спарая мегера достойна брошена  
быть съ борта. Послѣ сего еже-  
минутно выглядывалъ онъ въ око-  
шко, спрашивая ее, *слокойно ль*  
*она находится на своей койкѣ?*  
На послѣдокъ вторичное молчанїе  
продолжалось до шѣхъ поръ, пока  
сей спарикъ вздумалъ меня спро-  
сить, говоря: — „Естьли я не  
„обманываюсь, государь мой, то  
„вы конечно кормчїй душъ человѣ-

Часть III.

Р

„че-

„ческихъ; скажите, батюшка, по  
„совѣсти, что вы думаете о корм-  
„чемъ Англичскаго народа?„ По ща-  
стію въ сіе время карета наша при-  
была къ обѣденной перепряжкѣ: и  
такъ, будучи не великой политикъ,  
радовался я, что избѣжалъ тѣмъ  
отъ непріятнаго для меня разго-  
вора. Государственныя дѣла рѣд-  
ко идутъ хорошо по мнѣнію сего  
рода господъ. А какъ сей кают-  
ной полипикъ окончилъ путь свое  
путешествіе, то онъ и простился  
съ нами довольно учтиво, пожелая  
намъ щасливаго и пріятнаго пути.  
Я разспался съ нимъ съ сожалѣ-  
ніемъ: ибо въ поступкахъ его было  
и чистосердечіе, и спранная вѣ-  
треность, кои меня забавляли; но  
гж. Бриджета не соглашалась со  
мною похвалять его. За обѣдомъ  
никого кромѣ насъ не было; слѣ-  
довательно и провозденъ оный  
былъ обыкновеннымъ образомъ. Сбли

мы по помѣ въ карету, и прибыли  
въ В \* \* \*. еще засвѣтло.

### Размышленія.

Узрѣвъ деревню, въ которой  
препроводили мы первые и благо-  
получнѣйшіе дни нашей жизни, по-  
чувствовали мы сѣи прѣшнѣйшія  
движенія, коихъ ни опредѣлить,  
ни изобразить не возможно. Нѣ-  
сколько краше сердце мое преда-  
валось нѣжному и сладкому восхи-  
щенію; но минуто потомъ ощу-  
щаль я оное изнуряемо и удручено  
тяжкою печалію. Моя Юлія не  
меньше восхищалась; но она была  
счастливѣе меня, по тому что  
ѣхала наслаждаться обѣщаніями по-  
чтенныхъ и дражайшихъ своихъ  
родителей, вмѣсто того, что  
я, вспоминая усопшихъ своихъ  
ближнихъ, ощущалъ въ душѣ моей  
жестокую скорбь. Селѣдбы, роши,



луга, все напоминало мнѣ невинныя  
ушѣхи юныхъ лѣтъ моихъ; я пре-  
раждался, такъ сказать, паки въ  
юность свою. Но всѣхъ несчаст-  
нѣе была, и паче по жесточайшему  
смятенію своему, дѣвица Фрееманъ:  
ибо волновавшіяся въ душѣ ея стра-  
сти, попеременно изображались на  
лицѣ ея: по непорочности, взира-  
ла она на свою родину съ сладкимъ  
спокойствіемъ и кроткимъ утѣ-  
шеніемъ; но по лишенію сего дра-  
гоцѣннаго блага, единого, можетъ  
быть, сущаго пола ихъ украшенія,  
не ожидала она ничего, кромѣ же-  
стокихъ упрековъ, и уже вообра-  
жала руки родителей своихъ оп-  
торженныя отъ дѣтскихъ ея лоб-  
заній. Тако порокъ и добродѣтели  
сами въ себѣ находятъ наказаніе  
и награду! и мнѣ казалось, аки бы  
слышалъ я слѣдующія, возпріанув-  
шія въ душѣ ея размышленія, дабы  
каратъ ее за пресупство.

„Ко-

„Колико видѣ сихъ мѣстѣ пе-  
 „ремѣнился! Прежде все казалось  
 „мнѣ прелестно; теперь все мра-  
 „чно и уныло. Увы! да наслаж-  
 „дусь помышленіемъ о времени бла-  
 „женства моего хотя единую ми-  
 „нуту! Тогда ужасныя воспомина-  
 „нія не повергли меня въ стыдъ  
 „о прошедшемъ; страшныя и по-  
 „носныя раскаянія не приводили въ  
 „трепетъ о грядущемъ. Въ нѣдрѣ  
 „спокойнаго и щасливаго моимъ  
 „благополучіемъ семейства, бывъ  
 „невинная и возлюбленная дочь,  
 „была я достойнымъ предмѣтомъ  
 „родительскаго о мнѣ попеченія и  
 „нѣжности. Провождася въ добро-  
 „дѣтели дни мои увѣнчаваемы были  
 „успѣхами; и я была тогда царица  
 „въ своей хижинѣ. Однимъ сло-  
 „вомъ, путь жизни моя устланъ  
 „былъ цвѣтами. Увы! не спонала  
 „я тогда подъ игомъ позора: не  
 „опягчена была сими неприличными

„состоянію моему уборами, конхъ  
 „мзда естъ обольщеніе и преступ-  
 „ство. О жестокій вѣроломецъ!  
 „Почто льстивыя твои слова лю-  
 „бовь прелестною изображали? По-  
 „что оныя ко мнѣ были обращены? „  
 Въ сіи размышленія моего минувшя,  
 безгласныя шокмо слезы люшую  
 скорбь дѣвицы Фресманъ нѣсколько  
 облегчали.

### Свиданіе.

Юлія моя едва увидѣвъ домъ  
 отца своего, поверглась безмолвная  
 въ шоль сильный восторгъ, что  
 казалось, аки бы весь свѣтъ поза-  
 была. Карета остановилась, она  
 выскочила, и уже была въ объ-  
 ятіяхъ своихъ родителей. Нѣжныя  
 лобзанія соединяли души ихъ; но  
 увидя меня, радость ихъ усугуби-  
 лась. Сей пріятный безпорядокъ  
 про-

продолжался нѣкое время такъ, что мы ни чѣмъ болѣе не занимались, какъ только начатиемъ безконечныхъ разговоровъ. Добросердые старики приняли дѣвицу Фрееманъ со всякою благосклонностію и доброжелательствомъ, что весьма ободрило прискорбную ея душу. Я нашелъ случай рассказать имъ ее похождение: ибо прежде несчастнаго ея ухода, она всемъ домоу ихъ была любима. Послѣ того послали мы человека къ Г. и Гж. Фрееманъ, позвать ихъ къ себѣ, дабы препроводить вмѣстѣ вечеръ; однакожъ не сказывая имъ о томъ, кого они у насъ увидятъ. Наконецъ увѣдомили мы Г. и Гж. Селвинъ о нашемъ благополучіи; и сей почтенный старецъ говорилъ намъ тако: „Богу всевышнему благодареніе! ко-  
 „шпору преже кончины дней мо-  
 „ихъ, благоугодно было явить мнѣ  
 „щастіе моихъ любезнѣйшихъ. Но

«дражайшія дѣти! брегнись, дабы  
 «благоденствіе васъ не ослабило;  
 «страшитесь жертвовать оному  
 «мнѣми добродѣтелями, кои доселѣ  
 «мое и ваше содѣлывали благополу-  
 «чіе. Храните всегда въ памяти,  
 «что вы теперь правители только  
 «сего богатства, кое вамъ ввѣрило  
 «провидѣніе. Наслаждаясь сими бла-  
 «годѣяніями, взирайте на щастіе  
 «аки на нѣкоего вѣроломца, кото-  
 «рый тогда только и бываетъ опа-  
 «сенъ, когда щедроты свои на насъ  
 «проливаетъ. Внимайте всегда со-  
 «вѣстамъ вашего сердца; преодо-  
 «лѣвайте закоренѣлыя мнѣнія и  
 «предразсудки. Будучи теперь въ  
 «изобиліи, вы находитесь въ воз-  
 «можности наслаждаться всякаго  
 «рода жизненными удовольствіями;  
 «но знайте, что здравіе и душев-  
 «ное спокойствіе зависятъ отъ той  
 «умѣренности, съ каковою употре-  
 «блять вы будете свое изобиліе.»

Про-



Проговоря сѣ онѣ умолкъ; а я благодарилъ его за столь спасительныя совѣты, вознамѣрясь твердо онымъ послѣдовать. Между тѣмъ просилъ его принять для себя и для госпожи Сельвинѣ достаточное содержаніе, дабы ему освободиться отъ труда, соединеннаго съ его священническою должностію. Съ видомъ ласковымъ, но твердымъ, отпринулъ онѣ сѣ предложеніе, говоря, что до тѣхъ поръ, пока въ силахъ онѣ полезнымъ быть своимъ прихожанамъ, никогда не оставитъ ихъ; что ежели глубокая старость и немощи приведутъ его нѣкогда въ невозможность продолжать труды свои, то развѣ тогда согласишься онѣ отягощать меня симъ убыткомъ; но до тѣхъ поръ, просилъ меня, чтобъ я назначенное ему употреблялъ другимъ на помощь. Однакожъ я усиленно просилъ его принять хотя по сѣ фунтовъ еже-

годно, для употребленія оныхъ по его разсмотрѣнiю. Между тѣмъ время, въ которое Г. и Гж. Фрееманъ припши надлежало, уже приближалось. Моя Юлія съ дѣвицею Фрееманъ вышли въ другой покой; но сія несчастная не могла утишить мучительныхъ своихъ спреховъ.

### Примиреніе.

По прибытіи ихъ введены они были въ ту горницу, въ которой Г. Селвинъ и я ожидали ихъ. По взаимныхъ искреннихъ привѣтствіяхъ, говорили мы сперва о вещахъ только постороннихъ. Но вырвавшійся изъ груди добросердой матери вздохъ, подалъ мнѣ случай спросить о причинѣ ея печали. — „Вы конечно знаете, опѣчалъ Г. Фрееманъ, потерю, производшую  
„въ

„въ сердцахъ нашихъ столь печаль-  
 ный источникъ, коего никакое  
 „время изсушить не можетъ.“ —  
 „Не должно опчаяваться, любезный  
 „другъ, сказалъ я на то. Ваша  
 „Гебе можетъ возвратиться, хотя  
 „и не безпорочна, по крайней мѣрѣ  
 „за чистосердечное ея раскаяніе,  
 „родительскаго достойна прощенія.  
 „Юность легко съ истиннаго пути  
 „сворачивается: ибо любовь столько  
 „же опасна koliko и пріятна. Ахъ!  
 „Г. Фрееманъ, многихъ сія нѣжныхъ  
 „сердецъ мучительница обольстила.  
 „такъ не удивительно, что и ваша  
 „дочь могла такъ же содѣлаться  
 „ея жертвою.“ — „Знаю, госу-  
 „дарь мой, возопилъ онъ, и опчая  
 „любовь просіяла въ очахъ его; знаю  
 „я всѣ плѣхитрости, кои упопре-  
 „билъ къ ея обольщенію недостой-  
 „ный сей дворянинъ; но пусть  
 „только возвратится она въ объ-  
 „ятія наши, и я никогда не упрекну  
 „ее

„ее погрѣшностію, сколь бы велика  
 „ни была оная.“ — „Ни я, при-  
 „совокупила къ тому масть, проли-  
 „вая слезы; но она всемѣрно пред-  
 „почищаетъ своего прелестника  
 „бѣднымъ родителямъ.“ — Въ сію  
 минуту спремительно вбѣгаетъ  
 Тебе, и повергнувшись къ ногамъ  
 матернимъ, вопіетъ: „Ахъ про-  
 „стише! только простите меня,  
 „дражайшіе родители! я вѣчно съ  
 „вами не разлучуся.“ — Кто бы  
 возмогъ описать сіе позорище? оно  
 превосходило всякую радость. Ро-  
 дители взирали токмо на дочь  
 свою; виновная дочь уже исчезла;  
 а предстояла любезная, копорую  
 они попеременно то обнимали, то  
 омывали слезами. „О неизреченная  
 „милость! вопіяла раскаявшаяся  
 „красавица; мнѣ надлежало слышать  
 „праведныя укоризны; но вмѣсто  
 „того я родителескія только ласки  
 „вкушаю!“ — По семъ она съ своею  
 ма-

матерью вышла; а я предложивъ Г. Селвинъ о платежѣ за содержаніе сей дѣвицы, просилъ его взять ее къ себѣ, на что онъ согласясь и за ее согласіе отвѣдствовалъ. Г. Фрееманъ несказанно радовался такому предложенію, и принялъ его съ благодарностію. Сей честный человѣкъ былъ въ благосостояніи, такъ что не было бы ему нужды принять предложенную оную помощь; но онъ зналъ свѣтъ; имѣя многочисленное семейство вѣдалъ онъ, что не легко уже тому человѣку въ трудной обращаться работѣ, который долгое время жилъ въ довольствѣ; и такъ, сжали бы онъ взявъ къ себѣ въ домъ сію вдовную дочь, свиснелъ ей нѣчто болѣе, нежели прочимъ своимъ дѣтямъ, то могъ бы чрезъ сіе причинить въ ономъ безпорядокъ. Впрочемъ легкобъ случиться могло, что Гебе или бы отъ грубыхъ своихъ брать-



братъевъ была озлобляема, или осмѣ-  
ваема ее сестрами; однимъ словомъ,  
оставивъ ее у такого человѣка, ка-  
ковъ Г. Селвинъ, самое лучшее узрѣ-  
валъ онъ для нее средство, дабы  
ей пріобрѣсти паки почтеніе отъ  
людей, и заставить ихъ позабыть  
ея погрѣшность. Г. Фрееманъ на-  
рицалъ меня лестнѣйшими именами:  
по его признанію я былъ покрови-  
телемъ его дочери; восстановите-  
лемъ его спокойствія и проч... Мы  
съ своей стороны обѣщались посѣ-  
тить его на другой день, купно  
съ его дочерью.

---

### Сиръ-Жоржъ.

Наутрѣ во время завтрака  
нашего, вошедшій слуга объявилъ  
намъ, что нѣкій дворянинъ хочетъ  
видѣться съ Г. Селвинъ, и его впу-  
стили въ покои. Но едва только  
дѣвица

дѣвица Фрееманъ услышала его голосъ, какъ побѣжавъ ко мнѣ кричала изо всей силы: — „Спасите меня; ахъ! скройте, это онъ самый,“ и въ безчувствіи поверглась къ ногамъ моимъ. *Сиръ-Жоржъ Тугтлесъ* былъ причиною сего смятенія. Между тѣмъ какъ госпожа Селвинъ и моя Юлія старались оказать помощь дѣвицѣ Фрееманъ, *Сиръ-Жоржъ* былъ тогда какъ опечаленный: — „Она умерла, кричалъ онъ; свѣтильникъ жизни ея угасъ; о кою несчастливъ я! я соврашилъ ея пути юную ея непорочность.“ Гебе пришла паки въ чувство; *Сиръ-Жоржъ* стоялъ предъ нею на колѣняхъ. Она сокрывъ голову свою въ объятія госпожи Селвинъ, проливала слезы. — „Ахъ сжался дражайшая! опери свои слезы; каждая оныхъ капля есть спирѣла пронзающая грудь мою. Проси меня, любезная Гебе, если возможно;“

„увы!

„увы! я не могу безъ тебя жить;  
 „скажи, избавь меня отъ мученій  
 „сею неизвѣстностію производи-  
 „мыхъ: я былъ тебѣ нѣкогда лю-  
 „безенъ.” — „Сиръ-Жоржъ! по-  
 „рокъ не совранишь уже меня съ  
 „пути добродѣтели; почтожъ дер-  
 „заешь ты возжиганъ страсть,  
 „которая обоихъ насъ гнусными  
 „учинила? И хотя сіе сердце не-  
 „удобно любить другаго; но кля-  
 „нусь, что опшишь никогда уже  
 „я съ тобою не увижусь.” Сіе позо-  
 „рище ежеминутно достойнѣе при-  
 „мѣчанія становилося: слезы украд-  
 „кою текли по щекамъ отчаяннаго  
 „любownika. — „По нещастію ты  
 „много имѣешь справедливости со-  
 „мнѣваешься о безчестномъ своемъ  
 „обольстителѣ; но испреби, воз-  
 „любленная! страхъ сей; прійми  
 „навсегда въ объятія твои того,  
 „который обманулъ тебя, и кото-  
 „рый опъ того стонаешь. Сви-  
 „дѣ-

„дѣтельствуюсь присутствующи-  
ми здѣсь, что я пріемаю тебя  
моею супругою. Душа твоя была  
человѣколюбна, сердце нѣжно; про-  
молви же! можешь ли оно содѣ-  
латься днесъ жестокимъ и вар-  
варскимъ?„ Радость равномерно  
дѣйствовала при семъ случаѣ какъ  
и удивленіе; она подала ему руку  
свою, и паки повергнулась въ же-  
сточайшій обморокъ. Когда же по-  
мощію нашею приведена была въ  
чувство, обнявъ я *Сиръ-Жоржа*,  
и просилъ его принять меня въ свое  
дружество, увѣряя, что его по-  
супокъ загладилъ въ очахъ моихъ  
все прошедшее; словомъ, я свидѣ-  
тельствовалъ ему чистосердечное  
желаніе вѣчно быть друзьями. Онъ  
съ чувствительностію принявъ сію  
сдѣланную ему честь, и увѣрялъ,  
что всегда починая долженъ че-  
ловѣка, который похитивъ отъ  
него сіе сокровище, умѣлъ явить

Часть III.

С

ему

ему онаго цѣну, и обратить его на мысли честнаго человѣка. —  
 „Признаюсь, присовокупилъ онъ,  
 „что всегда убѣгалъ я сообществу  
 „людей вашего сана; но вы меня  
 „съ ними примиряете; ибо вижу  
 „государь мой! что вы умѣете про-  
 „щать человѣческія слабости.„ —  
 „Это моя должностъ, и я пишу  
 „покромъ подражать примѣру мило-  
 „сердаго Владыки, коему посвя-  
 „тилъ себя во служеніе. Имѣя свои  
 „собственныя слабости, уповаю и  
 „я подобнаго себѣ снисхожденія:  
 „любовь къ самимъ себѣ учреждаетъ  
 „наши дѣйствія.„ Гебе совершенно  
 пришла въ чувство, и мы взявъ отъ  
*Сиръ-Жоржа* обѣщаніе сотоварище-  
 ствовать намъ по полудни къ Г.  
 Фрееману, полную дали свободу  
 двумъ любящимся между собой раз-  
 говаривать.

Итакъ, мои друзья, до свиданія.

*Утрен-*



## Утреннія посѣщенія.

Утро было прекрасно, и я предложилъ моей Юліи прогуляться, а между тѣмъ мимоѣздомъ посѣтить нѣкоторыхъ нашихъ пріятелей, на что она и согласилась. И такъ пошли мы въ трактиръ, наняли тамо коляску и пустились въ путь. Проѣзжая мимо замка графа Фрампиона: «жалко, сказала жена моя, что Лордъ Фрампионъ обладающій столь великимъ богатствомъ, не имѣетъ благотворительнаго сердца. Я бы желала, чтобы всѣмъ мужья уподобялись моему Едварду.» — «Не такъ строго, душа моя; всѣ мужья должны разсмашириваемы быть съ двухъ сторонъ. Я лучшее возъмѣлъ о Лордѣ Фрампионѣ понявъ по тому какъ онъ рассказывалъ одинъ изъ друзей моего, и теперь весьма почитаю я всего человека, когото зависть и

„клевета описывали мнѣ по сіе время  
„достойнымъ презрѣнія. Лордъ  
„Фрамptonъ есть благоразумный су-  
„ругъ самая неразумнѣйшя жены.  
„Не такъ спрого, любезный Едвардъ,  
„нѣжно отвѣщивовала мнѣ Юлія;  
„не могутъ ли такъ же и всѣ жены  
„разсмаприваемы быть съ двухъ  
„сторонъ? Конечно, жизнь моя; и  
„Лади Фрамptonъ естъ точно въ  
„такомъ положеніи: ее почишаютъ  
„любезною женщиною; и отсюда-  
„то происпекаетъ оный мракъ, ко-  
„торый мещутъ на добрыхъ супруга  
„ея качества. Сей господинъ не  
„довольно будучи богатъ въ раз-  
„сужденіи своего чина, старается  
„подспорить тому благоразумнымъ  
„домоспроишельствомъ и ограниче-  
„ніемъ своихъ вождельній. Онъ  
„вознамѣрился не давать себя въ  
„обманъ служащимъ ему: въ слѣд-  
„ствіе сего самъ ведетъ свои цоты.  
„Никогда не видятъ его въ Нее-  
„мар-

„маркетѣ и въ другихъ многолюд-  
 „ныхъ собраніяхъ; но вмѣсто того  
 „онъ въ удобреніи земель искусиѣ  
 „всѣхъ управителей вельможъ на-  
 „шихъ. Прочіе стараются щего-  
 „лять, онъ, напропивъ, тѣшится  
 „быть правдивымъ, и то что ос-  
 „тается у него за благоприсной-  
 „нымъ содержаніемъ своего дома,  
 „онъ въ тайнѣ посвящаетъ на по-  
 „мощь несчастнымъ. Богатство  
 „его заперто обманщикамъ, но бѣд-  
 „нымъ открыто: словомъ, онъ на-  
 „гражденъ уже когда самъ о себѣ  
 „сѣ удовольствіемъ размышляетъ,  
 „не за велико впрочемъ спавя мнѣ-  
 „нія о себѣ народныя.

### *Первое посѣщеніе.*

Коляска остановилась, и мы  
 введены были въ прекрасныя покои,  
 въ коихъ нашли Г. и Гж. Кур-

тений. Гж. Куршней издавна была пріятельница моей Юліи, и я всегда отлично почиталъ ея достоинствѣ. Мы приняты были съ шакowymъ же точно почтеніемъ, какъ бы и знаи- нѣйшіе люди. Въ воздаяніе за толь благосклонный пріемъ, искреннѣйше сорадовались мы ихъ благополучію, и желали продолженія онаго на вѣки. Ихъ благопріятство, ласковость и благоразумные поспунки приво- дили ихъ въ любовь у всѣхъ ими знаемыхъ. Увы! почто не знаюмъ и всѣ смертныя сего толь простаго искуства быть благополучными? Казалось, что все подъ симъ ща- стливымъ кровомъ дышало чистымъ воздухомъ добродѣтели. Домочад- цы ихъ и поселяне воспріяли нравъ господъ своихъ; не было тамо ни единого мѣста, гдѣ бы порокъ воз- могъ обрѣсти себѣ убѣжище. Лю- бовь соединила ихъ съ самыми юно- сти; а бракъ и дружество связали сей

сей узлѣ неразрывно. Многочислен-  
ное посѣщеніе друзей, всеневно  
усугубляло собственное свое благо-  
получіе зрѣлищемъ истиннаго бла-  
женства сея возлюбленныхъ четь.  
О вы нынѣшніе градоуѣ нашихъ  
супружники! почто вы не можете  
быть свидѣтелями сего союза; сихъ  
непорочныхъ и сладчайшихъ удо-  
вольствій! Вы воспріяли бы другія  
совѣмъ понятія о такомъ состоя-  
ніи, которое можетъ быть прези-  
раете, по тому что ваши пороки  
содѣлываютъ вамъ изъ онаго му-  
ченіе.

Сама истинна управляетъ ки-  
стью моею, и благодарность начер-  
тываетъ сію прелестную картину.  
Разстались мы съ ними съ крайнимъ  
сожалѣніемъ: ибо должно было усту-  
питьъ необходимости.



## Второе посѣщеніе.

И такъ, приказали мы почта-  
ліону отвести себя къ Г. Манлію,  
куда чрезъ полчаса и прибыли. Но-  
вое зрѣлище человѣческаго благо-  
получія представилось очамъ на-  
шимъ, и усугубило цѣну собствен-  
наго нашего блаженства. Безъ со-  
мнѣнія, едина токмо злобная душа  
узрѣвъ сіе возчувствовала бы за-  
висть. Г. и Гж. Манли находились  
тогда въ маленькой своей библіо-  
текѣ, наполненной избранными кни-  
тами, и сѣдящія около ихъ дѣти  
внимательно слушали нравственныхъ  
наставленій, которыя преподавали  
имъ сіи почтеннѣйшія родители.  
Они знали, коликихъ попеченій  
требовали сіи юныя растѣнія къ  
ихъ благовоспитанію? Да и кто бы  
иной возмогъ достойно обремениться  
толь важною должностію, какъ не  
отецъ! а сіи родители созданны  
были

были къ воспріятію на себя тяж-  
 каго сего труда съ желасмымъ успѣ-  
 хомъ. Оба они хотя и знатнаго  
 состоянія, хотя рожденные бли-  
 штасть во свѣтѣ, возлюбилѣ одна-  
 кожъ паче домашнія и спокойныя  
 удовольствія. Писанія Гж. Манли  
 и самымъ превосходнымъ умамъ  
 услажденіе приносили; но пріятное  
 и чистое нравоученіе отъ пера  
 супруга ея текло аки бы изъ медо-  
 точиваго источника. Они избрали  
 добровольно уединеніе; и отече-  
 ство ихъ соберетъ отъ плоды  
 разсѣянныя въ ихъ пвореніяхъ.  
 Между тѣмъ однакожъ, ни единъ  
 изъ нихъ не уклоняется отъ сооб-  
 щества съ челоѣками; ни мало не  
 презираетъ дружелства: и по тому  
 не нарушая знакомства съ знатными  
 людьми, имѣютъ они особенныя  
 часы, назначенныя для веселій въ  
 избранномъ своемъ собесѣдованіи.  
 Весьма пріятно было мнѣ, когда

я изъ движенія дѣшей ихъ, различныя усматривалъ склонности: первородный являлъ въ себѣ чувствительность, хорошее разсужденіе, пріятность и веселый нравъ; но младшій, будучи въ блаженномъ еще младенчествѣ, предавался невиннымъ только забавамъ нѣжныхъ лѣтъ своихъ. *Сиръ-Томасъ Тонбли*, подобно намъ, приѣхалъ въ сіе время сдѣлать имъ посѣщеніе. Веселый его нравъ и вѣжливостъ всегда содѣлывающъ его пріятнымъ гостемъ. Дѣти увидя его, прыгали отъ радости: ибо онъ былъ имъ любезенъ, но тому что вмѣшивался въ ихъ дѣтскія игры, и въ ихъ невинныя забавы. Бесѣда увеселялася его остроумными шутками; разговоры были пріятны; но мнѣнія достойны были его степени. Въ обхожденіи онъ столько былъ учинивъ, что всякъ не принужденно могъ съ нимъ бесѣдовать. На-  
онецъ

нецѣ продолживъ посѣщеніе наше  
гораздо далѣе, нежели сколько до-  
зволяетъ обыкновеніе, разстались  
мы съ симъ любезнымъ обществомъ,  
хотя и съ крайнимъ сожалѣніемъ.

### *Третье посѣщеніе.*

Возлюбленная Лади В \* \* \*, пре-  
краснѣйшая и знаменитѣйшая особа  
пола своего, имѣетъ душу еще  
паче благороднѣйшую и прекраснѣй-  
шую. Превосходство разума и чув-  
ствительность владычествуютъ въ  
быстрыхъ и провицательныхъ очахъ  
ея; она благосклонно взираетъ на  
робкое достоинство, покровитель-  
ствуетъ его, и ободряетъ. Не  
опровергая слуха своего ядовитымъ  
внушеніямъ ласкательства, всегда  
готова есть къ слушанію жалобъ  
нещастныхъ. Она лжетъ, такъ  
сказать, блаженство въ нѣдро зна-  
мени-

менишаго своего супруга, и изъ сего источника взаимно почерпаетъ и свое собственное благополучіе. Однимъ словомъ, когда злоба, зависть и клевета омрачаютъ мужество и мудрость: тогда-то они дерзаютъ быть щастливы, благородны, правдивы и благошворительны.

#### *Четвертое посѣщеніе.*

Господинъ и Гж. Маретонъ совѣмъ прошивное составляли свойство шѣмъ блаженнѣйшимъ чешамъ, коихъ мы уже видѣли. Но если бы хотѣли только такія дѣлать посѣщенія, кои намъ пріяны: то непременно надлежало бы свои знакомствы весьма въ шѣсныя заключить предѣлы. Обоихъ сихъ супружниковъ нашли мы вкупѣ сѣдящихъ, одного въ мрачномъ и задумчивомъ положеніи, другую въ печаль-



чальною и угрюмою видѣ: однакожь прибытіе наше нѣсколько разгнало мракъ ихъ. Въ семъ случаѣ радовался я, что нашелъ средство, хотя на одну минуту подавъ скорбному нраву ихъ отдохновеніе; но скоро исчезла моя радость: сіе чудотвореніе не въ моей было власти. Каждый изъ нихъ находилъ удовольствіе другъ другу противорѣчить, и обоюднo порицать свои недостатки. Домочадцы ихъ съ ропопомъ только имъ повиновались. Изгнанные отъ присутствія ихъ дѣши, заточены, такъ сказать, были въ покоѣ съ няньками. Все въ разговорахъ ихъ и въ ихъ дѣяніяхъ являло уныніе и сердце недовольное. Не зная о нашемъ благополучіи, они удостоили насъ, съ видомъ ругательнаго состраданія, сожалѣніемъ о нашей участи. Но истинну говоря, я никогда не былъ столь бѣденъ, какъ они; однакожь не

не разсудилъ за благо сказать имъ того, что объ нихъ думалъ.

Вышли мы. — „Увы! сказала „моя Юлія; сіи богатствомъ опяг- „ченныя люди, награжденные всемъ „пбмъ, что только можетъ содѣ- „лывать человѣческое благополучіе, „кажутся все шіианіе свое къ тому „прилагаютъ, дабы выдумать себѣ „всевозможное мученіе, и самыя пре- „краснѣйшія цвѣты превратить въ „шерніе, для уязвленія самихъ „себя!“ — „И что еще всего при „номъ досаднѣе, прибавилъ я, что „другія осуждены претерпѣвать „ихъ глупости.“

### П ъ с н и.

Проѣзжая чрезъ деревню, въ коей жилъ Г. Селвинъ, повстрѣчались мы съ одною женщиною и трема ея дѣтьми, кои пѣли стихи

изображающіе несчастную ихъ долю. Женщина одѣта была чисто и пристойно; дѣти напрягали нѣжныя свои гласы къ возбужденію въ слушателяхъ состраданія. Видно было, что пѣснь ихъ вдохновенна была самою жалостію, и изъ несчастныхъ исторгалась устѣ. Я приказалъ остановиться, и одинъ изъ нихъ мальчикъ, около шести лѣтъ, пѣлъ почти слѣдующія, содержащіяся въ стихахъ слова.

Забавы сладкаго блаженства  
увѣнчивали жизнь мою досель;  
непричастнаго лишности вель-  
можъ и отъ стрѣлъ зависти уда-  
леннаго, лутъ дней моихъ укра-  
шень былъ цвѣтами: и ахъ! сего-  
го времени, которое отъ насъ  
сокрылось, жестокое воспоминан-  
іе расправляетъ пожирающую  
меня тоску. Налосная ядомъ  
горести кровь моя едва течетъ  
въ жилахъ изнуреннаго моего тѣла;  
уже

уже готова изсякнуть; и не вним-  
лющее гласу моленія моего чело-  
вѣчество, не подаетъ мнѣ инья  
помощи, кромѣ единыя надежды  
умереть.

„О бѣдная невинность! вскри-  
„чалъ я, колико ужасно быть въ  
„полю нѣжномъ возрастѣ добычею  
„нищетыснѣва!„ Испортившаяся при  
семъ изъ гласъ моей Юліи слезы,  
содѣлали ее паче прекраснѣйшею;  
ибо сердце ее, подобно моему, было  
чувствительное. Я подозвалъ къ  
себѣ юнаго пѣвца, который подалъ  
мнѣ напечатанную свою пѣсенку,  
и спросилъ его, для чего они идучи  
по дорогѣ поютъ такимъ образомъ?  
— „Для того, чѣмъ нашъ батюш-  
„ка болѣнъ, а хозяинъ согналъ насъ  
„съ двора. Мапушка наша хоть  
„и поспѣ такъ же, но устраниаясь  
„отъ людей, горько плачетъ. Нѣтъ  
„уже у насъ теперъ дома; и далеко  
„пошли мы отъ своего города.  
„Тамъ

„Тамъ было у меня и платье лучше  
 „этого, да и мапушка наша не  
 „такъ была сердита, какъ нынѣ;  
 „но вы о томъ ей не говорите.“  
 (Весьма обыкновенно, что въ не-  
 щастіи и самыя кроткія нравы оже-  
 спочаются). Колико пронула меня  
 сія повѣсть! и какое дѣйствіе надъ  
 сердцемъ моимъ произвело чисто-  
 сердечіе сего младенца! Взявъ его  
 пѣсенку, далъ я ему гвинейю; и онъ  
 отъ радости прыгая, понесъ ее къ  
 своей матерѣ. Но не успѣли еще  
 мы и ста шаговъ переѣхать, какъ  
 кучеръ нашъ остановился на крикъ  
 бѣдной оной женщины, которая  
 пришедъ къ дверцамъ нашей каре-  
 ты, говорила мнѣ, что я конечно  
 ошибкою далъ ее робенку гвинейю,  
 вмѣсто какой либо мѣлкой монеты.  
 Будучи болѣе еще тронутъ ее че-  
 стностію, нежели бѣдностію: —  
 „Спрячь, сказалъ я ей, сію монету,  
 „которою долженъ я вамъ былъ въ



„разсужденіи вашего нещастія, и  
 „возми еще сію гвинею, кою за-  
 „служивашь ты своею честно-  
 „стію. Да обрящете вы болѣе бла-  
 „гопшворныхъ сердецъ могущихъ  
 „облегчить бѣдность вашу! и да  
 „произведутъ пшвой и дѣшей пшво-  
 „ихъ гласы во всѣхъ душахъ, по-  
 „добно какъ и въ моей, жалоспный  
 „вопль, возбуждающій челоѡколю-  
 „біе!» Прибыли мы къ господину  
 Селвину; и какъ набрали на столъ,  
 явился *Сиръ-Жоржъ*, провождаемый  
 любезною своею Гебе, кошорой  
 прелеспное лице розами удоволь-  
 ствія было украшено. Будучи всѣ  
 довольны, успушили мы нетерпѣ-  
 ливости, съ каковою спремилася  
 Гебе содѣлать участниками благо-  
 получія своихъ родителей, и по-  
 ѣхали коль скоро изъ-за-стола  
 встали.

Произшествіе достойное вниманія: 10 Эдм. Ламон

Я и дѣвица Фрееманъ первые приѣхали. Едва вошли мы въ комнату, какъ ея родители залились радостными слезами; а братья и сестры попеременно ее лобызали. Нечаянное возвращеніе любовника, и лестная надежда общающаяся ей грядущую пріятность жизни, столько подкрѣпили ослабшія силы ея, что она безпрестанно переходя изъ родительскихъ въ брашнѣя объятія, легко пренести могла сіе свиданіе. Сіе первое восхищеніе еще продолжалось, какъ Г. и Гж. Селвинъ, Гж. Франкли и Сиръ-Жоржъ явились; и зрѣлище вдругъ перемѣнилось. Добродѣтельный земледѣлецъ съ благороднымъ негодованіемъ вскричалъ: — „Сиръ-Жоржъ, этого много! пусть я опѣ васъ завишу; но какая бы ко-  
Т 2 „рысть

„рысть могла уничижить меня даже  
 „до того, чтобъ не огорчиться  
 „миѢ столь оскорбительнымъ ва-  
 „шимъ поступкомъ? Опнимите у  
 „меня вашу землю: я ею недорожу.  
 „У меня еще есть дочери; такъ  
 „не уже ли пришли вы оболящать  
 „и ихъ? Вы хотите конечно, чтобъ  
 „никогда не озлобившій васъ спа-  
 „рикъ, снисшелъ во гробъ покры-  
 „тый безчестіемъ и опягченный  
 „лютою печалію? Развѣ еще не  
 „довольно, что несчастная дочь  
 „не можетъ уже прийти въ роди-  
 „тельскія объятія безъ страха и  
 „угрызения въ совѣсти? Она лю-  
 „била васъ съ самаго своего мла-  
 „денчества; и какаяжъ награда воз-  
 „дана за сію несчастную любовь?  
 „Поруганіе покло и безчестіе. Вы  
 „пользуетесь и теперь всѣми пра-  
 „вами человѣка честнаго, правди-  
 „ваго, великодушнаго; слава ваша  
 „ничего не претерпѣла, между  
 „пѣмъ

„тѣмъ какъ достойная слезъ жер-  
 „тва ваша, со всею непорочностію  
 „души своей, навсегда будетъ по-  
 „ругана, нося на челѣ позорный  
 „знакъ своего преступленія. Выдѣ-  
 „ше Сирѣ-Жоржѣ! или, ежели не-  
 „обходимо, чтобъ я здѣсь васъ ви-  
 „дѣлъ, отрицаюсь я отъ земли  
 „вашей.” — Сирѣ-Жоржѣ слушая  
 до сего съ терпѣніемъ, прервалъ: —  
 „Я достоинъ жестокихъ сихъ уко-  
 „ризнъ, Г. Фрееманъ; признаюсь  
 „въ томъ; но я прѣхалъ сюда по-  
 „правити, сколько возможно лучше,  
 „свое преступленіе; прѣхалъ про-  
 „сити васъ отдать мнѣ въ супругу  
 „почтенную дочь вашу, которую  
 „я опорочилъ.” Въ сію минуту  
 оба любящіеся повергнулись къ стар-  
 цовымъ ногамъ; онъ проливая слезы,  
 поднялъ ихъ, и вышелъ вонъ. По-  
 мерпѣвшая Гебе, въ Сирѣ-Жор-  
 жевыхъ была объятіяхъ. Добро-  
 душная мать призывала Божіе бла-

гословеніе на сію нѣжно любящуюся  
 чешу; а прочія дѣти удивляясь  
 тому, сельскимъ изумленіемъ пора-  
 женныя, окружали ихъ. — „Опри-  
 „слезы свои, о любезная Гебе!  
 „вкричалъ Сиръ-Жоржъ; безъ тебя  
 „позналъ ли бы я цѣну моего бла-  
 „гополучія и спокойствія? Намѣ-  
 „реніе принято: я презираю свѣтъ,  
 „и безумную его гордоснь. Да из-  
 „требитъ нѣжная душа моей Гебе,  
 „сіе непорочное убѣжище добродѣ-  
 „телей, да изтребитъ страхъ и  
 „подозрѣнія! пусть люди нарицаю-  
 „щіеся благородными, будучи ток-  
 „мо суешны, презираютъ насъ; но  
 „что намъ до того нужды? Я ис-  
 „полняю долгъ свой, и мы будемъ  
 „блаженны.» Вошелъ по томъ Г.  
 Фрееманъ, а съ нимъ купно слѣдо-  
 вала и радость. На другой день  
 назначено было соединить сихъ  
 любящихся, и пропустя по томъ  
 краткое время, возвратишься всѣмъ  
 ром . . . . . намъ



намъ въ Лондонѣ; счастливой четѣ  
 вкушашъ свое благополучіе, а намъ  
 для пріуготовленія себя къ пере-  
 мѣнѣ своего состоянія. Я назна-  
 мѣрился нанять хорошій домъ въ  
 пріятнѣйшей части города; са-  
 лать экипажъ, и нанять слугъ къ  
 тому времени, когда долженство-  
 вали мы изъ неизвѣстности своей  
 прейти въ такъ называемый боль-  
 шой свѣтъ. Въ Лондонѣ не хо-  
 тѣлъ я остаться болѣе одного  
 года, лишь бы только возмогъ най-  
 ти и купить землю, въ которой  
 либо провинціи. Намѣреніе мое  
 было, чтобъ сей годъ употребить  
 на вкушеніе съ моею Юлією забавъ  
 въ пышныхъ общесѣвахъ, столь  
 долго, доколь оныя намъ не на-  
 скучашъ. Впрочемъ весьма хотѣ-  
 лось мнѣ испытать, не преобра-  
 зитъ ли сіе новое состояніе въ  
 очахъ моихъ и людей и вещи въ  
 другой видъ. Не опасался я, чтобъ

моя Юлія, да и я самъ, съ лиш-  
 комъ прилѣпились къ симъ забавамъ.  
 Вкушая истинное благо, не имѣли  
 мы столь поврежденныхъ чувствій,  
 чѣмъбъ промѣнять оное на щастье  
 ложное и мечтательное; но паче  
 надѣялись обратитъ своимъ при-  
 мѣромъ и другихъ къ истинному  
 благополучію. Не сомнѣваюсь я,  
 что многія узнавъ о такомъ на-  
 мѣреніи, почтутъ насъ смѣшными;  
 однакожъ не будешь оно чрезъ то  
 хуже: ибо хотя бы мы и одному  
 только человѣку посредствомъ она-  
 го доставили спокойствіе, то симъ  
 трудъ нашъ былъ бы уже удовле-  
 творенъ, и мы чрезъ то учини-  
 лись бы благополучнѣйшими. Есте-  
 ди же когда нибудь въ безчислен-  
 номъ множествѣ новыхъ обстоя-  
 тельствъ, всѣдневно имѣющихъ  
 поражать взоръ нашъ; естли въ  
 многообразіи странныхъ каракте-  
 ровъ, каковыя встрѣчатся будутъ  
 очамъ

очамъ нашимъ, измѣны и ковар-  
 ствы человѣческія, найдя сердца  
 наши чистыми и неповрежденными,  
 и оскорбѣвъ духъ нашъ: тогда  
 самое позорище пагубныхъ слѣд-  
 ствій порока, послужитъ въ гла-  
 захъ нашихъ къ усугубленію ток-  
 мо цѣны добродѣтели. И такъ  
 не безпокоились мы въ выборѣ себѣ  
 пріятелей; но надлежало только  
 привести себя въ согласіе съ из-  
 бранными знакомствами. — „Мы  
 „найдемъ, сказалъ я Юліи, въ со-  
 „браніяхъ такое существъ смѣше-  
 „ніе, которое послужитъ къ удо-  
 „бренію токмо сердечныхъ нашихъ  
 „качествъ. Конечно такъ, самый  
 „злонравный, научитъ насъ любить  
 „добродѣтель: ибо гнусныя, его  
 „дѣянія, мракъ души его, содѣла-  
 „ють намъ навсегда ненавистными  
 „тѣ пороки, коихъ онъ будетъ  
 „жертвою.»

Бракъ онъ

Коль скоро заря багряную свою простерла ризу, служители приутожились къ торжеству дня сего. Юлія весьма рано встала, дабы помочь одеться пріятельницѣ своей. Въ восемь часовъ собрались всѣ въ залъ, и пошли въ церковь, гдѣ я неразрывный утвердилъ союзъ, содѣлывающій блаженство двухъ любящихся и почтеннѣйшей семьи. Сиръ-Жоржъ вовлеченный въ проступокъ развращеніемъ своего вѣка, не стыдился уже обольщеніемъ младя легкомысленныя красоны. Гебе его любила, и не могла болѣе сомнѣваться о искренности его сердца. Оба совращены были съ пути истинны; но оба разкаявшіеся учились достойными благополучія, ведущаго ихъ прямымъ путемъ къ сладчайшему веселію. Чрезъ сіе опнюдь не желаю я извинять ихъ проступ-

ступка; но поелику долгъ человѣческаго повелѣваетъ намъ другъ другу прощать наши согрѣшенія: то да позволимся и мы исполнить сію свящую обязанность. Не уже ли намъ должно быть меньше снисходительными, нежели Творецъ бытія нашего? Знаю я, что необузданное своеволие не всегда толь щастливо окончивается; знаю, что спранны было бы предполагать, дабы по толико отвергаемыхъ самымъ сердцемъ нашимъ преступныхъ дѣянійхъ, могли мы быть столь же щастливы, какъ и тотъ, который никогда не совращался съ пути благоразумія и добродѣтели. Тако, Богъ да сохранитъ меня, и всѣхъ тѣхъ, съ коими я любовію связанъ, сирѣчь, весь родъ человѣскій; Богъ да сохранитъ насъ, повторяю я, когда либо познать тѣ мученія, коими оскорбленная мститъ добродѣтель!

КОНЕЦЪ ПЕРВОЙ ЧАСТИ

По



По выходѣ нашемъ изъ церкви, чепыре юныя дѣвицы, кидали цвѣтны на обонхъ новообращныхъ, до самаго прибытія нашего къ Г. Селвину. Лади Туглессъ поднесла всякой изъ нихъ по подарку, и по томъ пошла къ ожидавшимъ ея родителемъ. Тамо не было уже ничего кромѣ веселій и удовольствія. Блаженство возрадилось въ душѣ Сиръ-Жоржевой, а съ онымъ купно и благоповеріе. Г. Фресману далъ онъ записку, по которой уступилъ ему содержащую имъ землю на всю его и супруги его жизнь, безъ всякой платы. Каждой по томъ сестрѣ Гебеиной, подарилъ на приданое по пяти сотѣ фунтовъ стерлинговъ, и сверхъ того обѣщалъ старшему жены своей брату подобный опікупъ, коль скоро только будетъ онъ въ состояніи имъ править.

Увѣренный въ истинномъ Сиръ-Жоржевомъ исправленіи, взялъ я его

за руку: „Позвольте миѢ, сказалъ  
 „ему, испросить паки ваша кѢ себѢ  
 „дружбы, доколѢ пребываю я на сей  
 „землѢ; да въ селеніяхъ небесныхъ,  
 „радоснѣю восхитится душа моя  
 „встрѣтись съ вашею, когда вѣчнымъ  
 „соединятся они дружествомъ. „

Коль удивительная и чудесная  
 бываетъ въ дѣйсвіяхъ любви раз-  
 личность! Скромный и разумный че-  
 ловѣкъ дѣлается легкомысленнымъ  
 и непостояннымъ; неосновательный  
 вѣтренникъ дѣлается честнымъ и  
 чувствительнымъ; преображается  
 мотъ, и сердце гнуснаго развра-  
 тника честію и благотвореніями на-  
 паяется.

### Возвращеніе.

Приѣхали мы въ Лондонъ въ  
 каретѢ Сиръ-Жоржа, вмѣстѢ съ  
 нимъ и съ его супругою. Дорогой  
 очень было весело; и они проводивъ  
 насъ

насъ до самаго жилища нашего, просили чаще съ ними видѣться. Добродушный Труеманъ привелъ къ намъ дѣтей нашихъ. Удовольствіе увидя насъ, и нѣкоторыя привезенныя къ нимъ бездѣлицы, произвели въ юныхъ сердцахъ ихъ столь невинную и чувствительную радость, что оная на очахъ ихъ изображалася. По прошествіи нѣсколькихъ недѣль возвратился и Гоннестусъ (\*); ибо, какъ всѣ уже родственники его померли, то и не хотѣлъ онъ остаться въ такомъ мѣстѣ, которое ему только потерю его напоминало. Я тотчасъ препоручилъ ему распоряженіе домашнихъ дѣлъ моихъ. Онъ нанялъ для насъ домъ и служителей, такъ что все уже готово было къ назначенному времени. Взялъ я увольненіе отъ своего настоятеля, который наговоря мнѣ премноженныя добродѣтели, съ благожеланіемъ спво

---

(\*) Имя привезшаго къ Франклію насъ слѣдство.

ство учтивостей, извѣщая о томъ  
свое сожалѣніе. Но прежде, посѣще-  
нія мои бывали ему скучны; теперь  
же, увѣренный, что я не имѣлъ  
болѣе нужды въ его помощи, давалъ  
онъ мнѣ небольшую сумму на раз-  
плачу долговъ моихъ, и въ при-  
бавокъ по десяти фунтовъ стер-  
линговъ къ ежегодному моему жа-  
лованью. Нѣсколько мѣсяцовъ на-  
задъ тому сія милость могла бы  
произвестъ въ сердцѣ моемъ все-  
возможную признательность; но сіе  
уже перемѣнилось, ибо я въ воз-  
можности былъ располагать собою  
и безъ его помощи. Въ нужнѣйшемъ  
состояніи, въ каковомъ я нѣкогда  
находился, онъ безчеловѣчно от-  
казывалъ мнѣ и въ самыхъ малѣй-  
шихъ благосклонностяхъ; и такъ  
далъ я ему почувствовать, что го-  
раздо лучше будетъ сохранить сію  
его щедрость для того, который  
всемѣрно не преминетъ нѣкогда  
имѣть

имѣть въ томъ крайнія нужды, такъ какъ сіе случилось и со мною. На мое мѣсто назначили одного молодого человѣка, коего вѣжливые разговоры, кропкое и честное поведеніе привлекли къ нему мое почитаніе, и я уступилъ ему мѣсто свое безъ всякаго сожалѣнія.

Спустя шесть мѣсяцовъ, заняли мы новый свой домъ. Ежели сей опытъ прогулокъ моихъ по нравится моимъ читателямъ: по съ удовольствіемъ посвящу я имъ еще собраніе прогулокъ и приключеній, случившихся мнѣ въ первый годъ препровожденный мною, въ такъ нарицаемомъ лучшемъ свѣтѣ; и я уже приуготовилъ ихъ къ тишенію прежде отбытія моего въ уединеніе.

Конецъ.





# Оглавленіе

## первой части.

	Стран.
Начало.	5
Двери.	7
Исторія Г. Франкли.	9
Гид - паркѣ.	22
Король и королева.	23
Вдова.	25
Влюбленный.	26
Разпустная.	28
Купецѣ.	32
Слуга.	34
Любитель рѣдкостей.	38
Аглинскій набабѣ.	40
Стряпчій.	42
Лошадиный охотникѣ.	44
Стихотворецѣ.	49
Безпечный.	52
Американскій переселенецѣ.	—

# ОГЛАВЛЕНІЕ

Стран.

Аглинскій Росцій.	-	-	54
Знатная госпожа.	-	-	56
Матрозы.	-	-	60
Роскошный.	-	-	62
Придворный.	-	-	—
Красавица.	-	-	65
Молодой сельскій господчикъ.			67
Философъ.	-	-	69
Нищій.	-	-	70
Алдерманъ.	-	-	74
Трубочистъ.	-	-	76
Купеческій прикащикъ.	-		77
Лѣкарь.	-	-	78
Генералъ Паоли.	-	-	80
Методистъ.	-	-	82
Квакерка.	-	-	83
Шутъ.	-	-	84
Игрокъ.	-	-	85
Шеголиха.	-	-	86

# ОГЛАВЛЕНІЕ.

Стран.

Мнимый недужный.	-	-	88
Цешимешпрѣ.	-	-	89
Сельская дѣвушка.	-	-	90
Молодой человѣкъ возвратив- шійся изъ путешествій.			92
Гж. ***	-	-	94
Зависпливый.	-	-	95
Отставный солдатъ.		-	98
Скупой.	-	-	99
Сестры.	-	-	101
Арапъ.	-	-	104
Сладострастный.		-	106
Герцогъ де ****		-	108
Лордъ ***	-	-	109
Размышленіе.	-	-	111
Портный.	-	-	112
Пирожникъ.	-	-	113
Трактирщикъ.	-	-	114
Буянъ.	-	-	115

# ОГЛАВЛЕНІЕ.

	Стран.
Трактирщица - - -	118
Левъ. - - - - -	120
Лавка модной торговли. -	121
Ученица модныхъ товаровъ.	122
Офицеръ. - - - - -	125
Сапожникъ. - - - - -	126
Горюшная дѣвушка. -	127
Садовникъ. - - - - -	129
Кладбище. - - - - -	122
Токарная лавка. - - -	136
Должникъ веденный въ тюрьму.	138
Извозчикъ. - - - - -	140
Мошенникъ. - - - - -	141
Двери. - - - - -	142
Свиданіе. - - - - -	143

## Вшорой часпи.

Предпріятное намѣреніе. -	149
Разговоръ самаго съ собою.	152

# ОГЛАВЛЕНІЕ.

	Стран.
Святый Павелъ. . . . .	155
Сабака. . . . .	162
Почтовая повозка. . . . .	165
Обѣдъ. . . . .	—
Примѣчаніе. . . . .	167
Удивленіе. . . . .	168
Одинъ на одинъ. . . . .	169
Повѣсть. . . . .	170
Прогулка. . . . .	179
Трактиръ подъ знакомъ бѣлыя трубы. . . . .	184
Влюбленные. . . . .	—
Садъ. . . . .	188
Разлука. . . . .	192
Полчаса. . . . .	193
Свиданіе. . . . .	196
Прощаніе. . . . .	199
Размышленія. . . . .	201
Дань, . . . . .	203



# ОГЛАВЛЕНІЕ.

Стран.

Сновидѣніе. - - - -	205
Утро. - - - -	208
Пожаръ. - - - -	209
Луга. - - - -	213
Недовольный. - - - -	—
Молошница. - - - -	215
Отвѣздъ. - - - -	217
Паденіе. - - - -	221
Сосрадастельность жалоспаво ваго сердца. - - - -	226
Путешественникъ. - - - -	227
Паркъ Гренвичской. - - - -	228
Богадѣльня. - - - -	230
Возвращеніе. - - - -	232

## Трестіей часши.

Начало. - - - -	233
Разговоръ. - - - -	240
Нечаянная встрѣча. - - - -	243

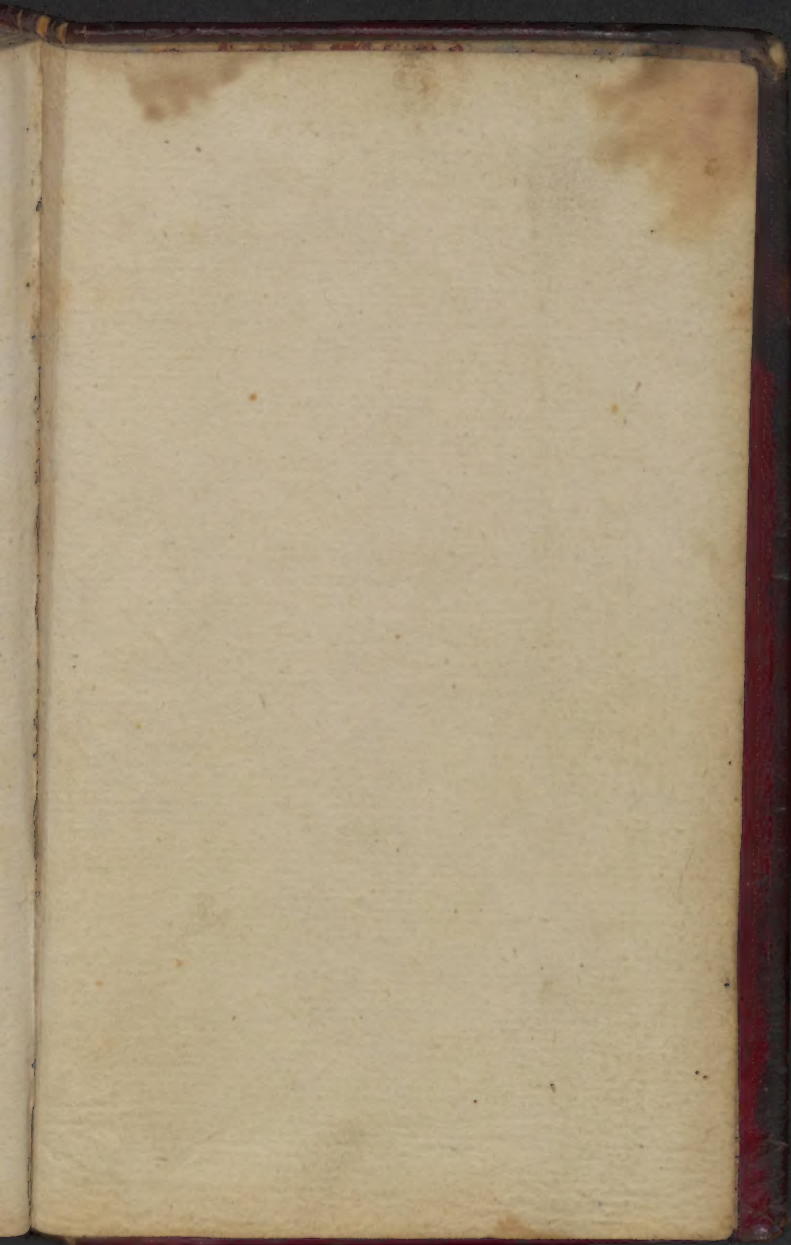
# ОГЛАВЛЕНІЕ.

	Стран.
Шумъ. . . . .	249
Путешествіе въ В * * *	252
Размышленія. . . . .	259
Свиданіе. . . . .	262
Примиреніе. . . . .	266
Сирѣ - Жоржѣ. . . . .	270
Упренія посѣщеніи.	275
Первое посѣщеніе. . . . .	277
Второе посѣщеніе. . . . .	280
Третье посѣщеніе. . . . .	283
Четвертое посѣщеніе. . . . .	284
Пѣсни. . . . .	286
Произшествіе достойное внима-	
нія. . . . .	291
Бракѣ. . . . .	298
Возвращеніе. . . . .	301

# Погрѣшности.

Стр.	Стро.	Напечатано.	Читай.
6	2	прилепляемся	прилѣпляемся
9	1	переспань	преспань
-	13	ГидѢ - паріу	ГидѢ - парку
21	24	желаніемѢ	желаніямѢ
25	3	совершено	совершенно
40	4	господиѢ	господинѢ
55	11	сладкоречи- вомѢ	сладкорѣчи- вомѢ
73	20	провиденія	провидѣнія
96	14	болезнь	болѣзнь
124	4	арамашы	аромашы
126	2	не должноъ, думаешь	не должно ль думаешь,
177	18	коихѢ	коихѢ
208	20	позорилице	позорище
248	21	выведши	выведши
249	18	присмотройѢ	присмотромѢ
255	25	женѣиы	женѣины











ГПБ Русский фонд

18.231.4.19